

# KUMIKREATOR™ BEAD & BRAIDER

Playbook · Guide · Folleto guía · Anleitung · Uitleg  
Guida per l'uso · Guia de instruções · Книжка с инструкциями  
Instrukcja · Návod · Kézikönyv · Broșură cu instrucțiuni  
Οδηγός παιχνιδιού · Priručnik · Наръчник за игра  
Knjiga z igrami · Kılavuz Kitapçığı · 游戏手册

COOL  
maker™



 YouTube



Check with Parents · Demande l'autorisation à tes parents · Consulta con tus padres · Eltern fragen · Vraag je ouders · Chiedi ai genitori · Verificar com pais · Спроси у родителей · Sprawdz z rodzicami · Dovolte se rodičů  
Pozrite si s rodičmi · Kérj engedélyt a szüleidtől · Verifică împreună cu părinții · Ελέγξτε με τους γονείς  
Provjerite s roditeljima · Проверете с родителите си · Preverite s starši · Ailenize danışın · 让家长查看





**EN** ⚠ **WARNING: STRANGULATION HAZARD - Long cord.** ⚠ **CAUTION: Use machine on a flat surface. Do not use string or yarn other than those supplied or recommended by the manufacturer. Do not give the accessories that are made by the Cool Maker™ KumiKreator™ to children under 3 years.**

**FR** ⚠ **ATTENTION ! DANGER DE STRANGULATION - Long cordon.** ⚠ **MISE EN GARDE : Placer la machine sur une surface plane. Ne pas utiliser de fils autres que ceux fournis avec la machine ou recommandés par le fabricant. Ne pas donner d'accessoires fabriqués avec la machine Cool Maker™ KumiKreator™ à des enfants de moins de 3 ans.**

**ES** ⚠ **ADVERTENCIA:** PELIGRO DE ESTRANGULAMIENTO - Cuerda larga. ⚠ **PRECAUCIÓN:** Utilizar la máquina en una superficie plana. No se deben utilizar otros cordones o hilos diferentes a los proporcionados o recomendados por el fabricante. No se debe dar accesorios creados con la máquina Cool Maker™ KumiKreator™ a niños menores de 3 años.

**DE** ⚠ **ACHTUNG:** STRANGULIERUNGSGEFAHR - Lange Kordel. ⚠ **VORSICHT:** Das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche stellen. Nur die mitgelieferten Schnüre und Garne verwenden, oder solche, die vom Hersteller empfohlen werden. Mit dem Cool Maker™ KumiKreator™ hergestelltes Zubehör von Kindern unter 3 Jahren fernhalten.

**NL** ⚠ **WAARSCHUWING:** VERSTIKKINGSGEVAAR. Lang koord. ⚠ **VOORZICHTIG:** Gebruik de machine op een vlakke ondergrond. Gebruik geen andere draden of garen dan wat er door de fabrikant wordt meegeleverd of aanbevolen. Geef geen accessoires die met de Cool Maker™ KumiKreator™ zijn gemaakt aan kinderen jonger dan 3 jaar.

**IT** ⚠ **AVVERTENZA:** RISCHIO DI STRANGOLAMENTO. Corda lunga. ⚠ **ATTENZIONE:** utilizzare la macchina su una superficie piana. Non utilizzare fili diversi da quelli forniti o raccomandati dal produttore. Gli accessori realizzati con Cool Maker™ KumiKreator™ non sono adatti a bambini di età inferiore ai 3 anni.

**PT** ⚠ **ATENÇÃO:** RISCO DE ESTRANGULAMENTO E/OU ASFIXIA. Fio longo. ⚠ **CUIDADO:** use a máquina sobre uma superfície plana. Use somente as linhas fornecidas ou recomendadas pelo fabricante. Não dê os acessórios feitos com a Cool Maker™ KumiKreator™ a crianças menores de três anos de idade.

**RU** ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ. Длинный шнур. ⚠ **ОСТОРОЖНО:** Используйте устройство на ровной поверхности. Используйте только пряжу или нитки, входящие в комплект или рекомендованные производителем. Аксессуары, сделанные с помощью Cool Maker™ KumiKreator™, не предназначены для детей младше 3 лет.

**PL** ⚠ **OSTRZEŻENIE:** NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA. Długi sznur. ⚠ **UWAGA:** podczas użycia maszyna musi stać na płaskiej powierzchni. Nie należy używać sznurków lub włókien innych niż dołączone do zestawu lub polecane przez producenta. Akcesoria stworzone przy użyciu zestawu Cool Maker™ KumiKreator™ należy trzymać z dala od dzieci poniżej 3 roku życia.

**CZ** ⚠ **UPOZORNĚNÍ:** NEBEZPEČÍ UŠKRCENÍ. Dlouhá šňůra. ⚠ **POZOR:** Příklad použijete na rovném povrchu. Použijete pouze provázky či přádnko, které jsou dodávány nebo doporučeny výrobcem. Doplnky vyrobené pomocí přístroje Cool Maker™ KumiKreator™ nedávejte dětem do 3 let.

**SK** ⚠ **UPOZORNENIE:** RIZIKO UŠKRTENIA – Dlhý popruh. ⚠ **VAROVANIE:** Používajte stroj na rovnom povrchu. Nepoužívajte iné šnúrkky alebo priadze ako tie, ktoré dodáva alebo odporúča výrobca. Doplnky vyrobené na pletacom stroji Cool Maker™ KumiKreator™ nedávajte deťom do 3 rokov.

**HU** ⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** FOJTÁSVESZÉLY – Hosszú zsinór. ⚠ **VIGYÁZAT:** A gépet csak lapos felületen használja. Ne használjon más madzagot vagy fonalat a gyártó által mellékelte vagy ajánlott anyagok kivül. Ügyeljen rá, hogy 3 éven aluli gyermekek ne férhessenek hozzá a Cool Maker™ KumiKreator™ karkötő- és nyaklánckészítővel készített kiegészítőkhöz.

**RO** ⚠ **AVERTISMENT:** PERICOL DE STRANGULARE. Cordon lung. ⚠ **ATENȚIE:** Utilizați mașina pe o suprafață plană. Nu utilizați alte ațe sau fire decât cele furnizate sau recomandate de producător. Nu dați păpușile din pluș sau accesoriiile confecționate cu mașina de cusut Cool Maker™ KumiKreator™ copiilor sub 3 ani.

**EL** ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ - Μακρύ κορδόνι. ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια. Μην χρησιμοποιείτε άλλες κλωστές ή νήματα εκτός από αυτά που παρέχει ή συνιστά ο κατασκευαστής. Μην δίνετε τα αξεσουάρ που φτιάχνονται με το Cool Maker™ KumiKreator™ σε παιδιά κάτω των 3 ετών.

**HR** ⚠ **UPOZORENJE:** OPASNOST OD DAVLJENJA – Dugo uže. ⚠ **OPREZ:** Uređaj upotrebljavajte na ravnoj površini. Upotrebljavajte samo one uzice ili konac koje je proizvođač isporučio ili preporučio. Nakit napravljen pomoću uređaja Cool Maker™ KumiKreator™ nemojte davati djeci mlađoj od 3 godine.

**BG** ⚠ **ВНИМАНИЕ:** ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ – Дълго въже. ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте машината върху равна повърхност. Не използвайте конци или прежда, различни от тези, които са предоставени или препоръчани от производителя. Не давайте аксесоарите, изработени с Cool Maker™ KumiKreator™ на деца под 3-годишна възраст.

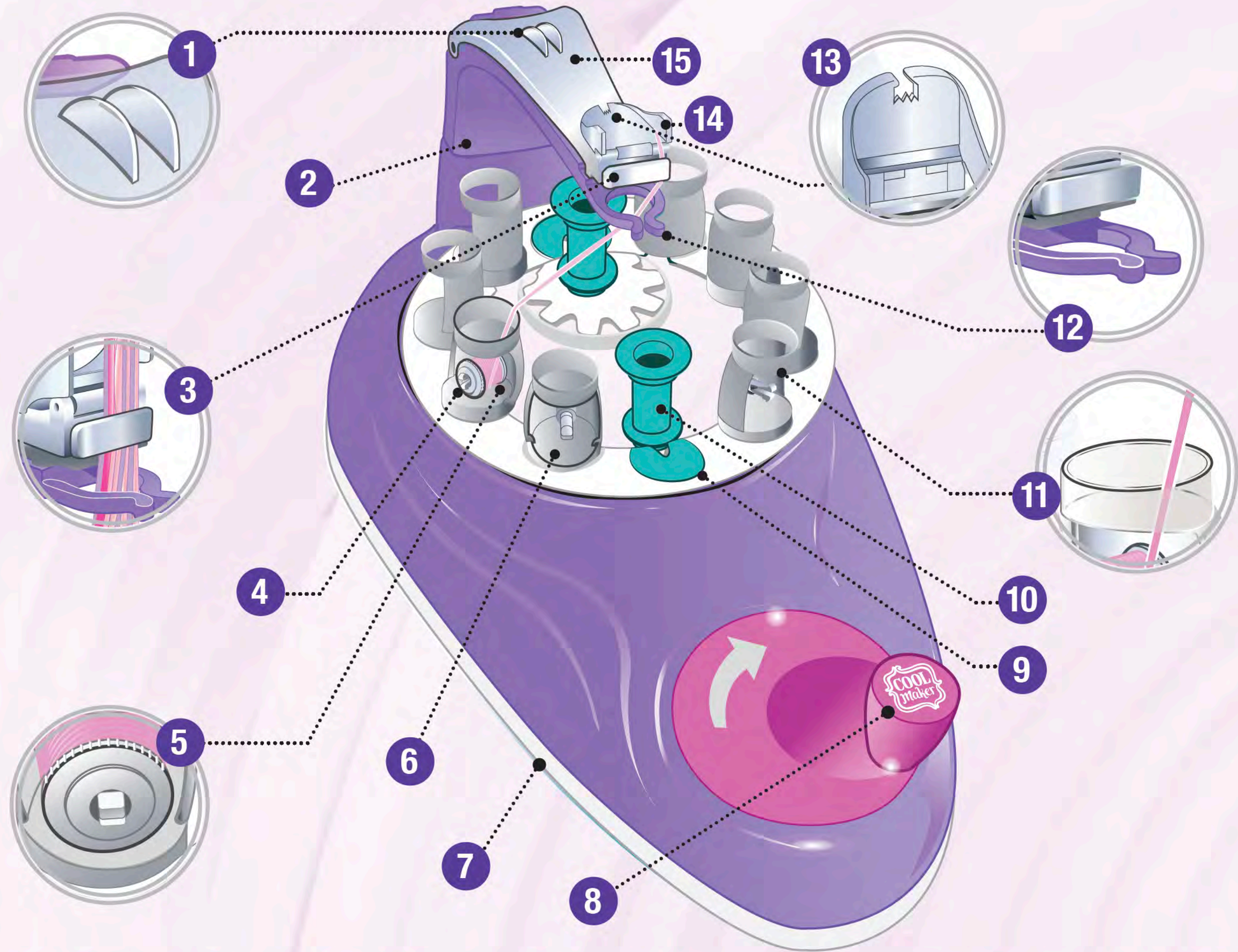
**SL** ⚠ **OPOZORILO:** NEVARNOST ZADAVLJENJA – Dolga vrv. ⚠ **POZOR:** Uporabljajte napravo na ravni površini. Uporabljajte samo vrvice in sukance, ki so priloženi ali jih priporoča proizvajalec. Modnih dodatkov, ki so izdelani z napravo Cool Maker™ KumiKreator™, ne dajajte otrokom, mlajšim od 3 let.

**TR** ⚠ **UYARI:** BOĞULMA TEHLİKESİ – Uzun kordon. ⚠ **DİKKAT:** Makeyini düz bir yüzeyde kullanın. Üretici tarafından tedarik edilen veya önerilenlerden başka ip veya iplik kullanmayın. Cool Maker™ KumiKreator™ ile üretilen aksesuarları 3 yaşından küçük çocuklara vermeyin.

**ZH** ⚠ **警告:** 有勒颈窒息危险 - 内含长链子。⚠ **注意:** 请在平坦的表面上使用机器。请仅使用制造商提供或推荐的线绳或纱线。请勿将 Cool Maker™ KumiKreator™ 制造的配件交给三岁以下儿童。

IMPORTANT • IMPORANT • WICHTIG • BELANGRIJK • ВАЖНО • WAŽNE • DŮLEŽITÉ  
DŮLEŽITÉ • FONTOS • ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ • VAŽNO • ROMENBNO • ÖNEMLİ • 重要提示





- EN** 1 Necklace Guide 2 Purple Arm 3 White String Slot 4 Spool Dial 5 Spool Holder 6 Spool Holder Front Opening 7 Base 8 Crank Handle 9 Blue Spool Gap 10 Blue Post 11 Spool Holder Top 12 Purple Hoop 13 Necklace Groove 14 White Tab 15 White Arm

- FR** 1 Guide pour collier 2 Bras violet 3 Guide-fil blanc 4 Molette de la bobine 5 Porte-bobine 6 Ouverture avant du porte-bobine 7 Base 8 Manivelle 9 Espace bleu entre les bobines 10 Montant bleu 11 Dessus du porte-bobine 12 Anneau violet 13 Rainure pour collier 14 Languette blanche 15 Bras blanc

- ES** 1 Guía de collares 2 Pieza morada 3 Ranura para cordones blancos 4 Rueda de carrete 5 Soporte del carrete 6 Apertura frontal del soporte del carrete 7 Base 8 Manivela de giro 9 Hueco de carrete azul 10 Poste azul 11 Soporte superior del carrete 12 Aro morado 13 Ranura de collares 14 Pestaña blanca 15 Pieza blanca

- DE** 1 Halskettenführung 2 Violetter Arm 3 Weiße Fadenklemme 4 Spulen-Aufnahme 5 Garnspule 6 Spulenhalter-Öffnung 7 Basis 8 Handkurbel 9 Türkise Spulenlücke 10 Türkise Säule 11 Obere Öffnung des Spulenhalters 12 Violetter Ring 13 Halsketten-Rille 14 Weißer Hebel 15 Weißer Arm

- NL** 1 Kettinggeleider 2 Paarse arm 3 Witte garensleuf 4 Spoelschijf 5 Spoelhouder 6 Opening voorkant spoelhouder 7 Basis 8 Zwenkel 9 Blauwe lege plek 10 Blauwe spijl 11 Bovenkant spoelhouder 12 Paarse ring 13 Kettingopening 14 Wit lipje 15 Witte arm

- IT** 1 Guida per collana 2 Braccio viola 3 Chiusura bianca del filo 4 Gancio per rocchetti 5 Supporto per rocchetti 6 Incavo anteriore del supporto 7 Base 8 Manovella 9 Apertura per i rocchetti blu 10 Cilindro blu 11 Parte superiore del supporto 12 Anello viola 13 Scanalatura per collana 14 Aletta bianca 15 Braccio bianco

- PT** 1 Guia para colar 2 Braço roxo 3 Encaixe branco para linha 4 Disco do carretel 5 Suporte do carretel 6 Abertura dianteira do suporte do carretel 7 Base 8 Cabo da manivela 9 Folga do carrete azul 10 Rolo azul 11 Parte superior do suporte do carretel 12 Aro roxo 13 Ranhura para colar 14 Aba branca 15 Braço branco

- RU** 1 Направляющая для ожерелья 2 Фиолетовый рычаг 3 Белый зажим для ниток 4 Регулятор катушки 5 Держатель катушки 6 Переднее отверстие держателя катушки 7 Основание 8 Заводная ручка 9 Синий зазор между катушками 10 Синяя ось 11 Верхняя часть держателя катушки 12 Фиолетовое кольцо 13 Паз для ожерелья 14 Бирюзовый наконечник 15 Белый рычаг

- PL** 1 Prowadnica do naszyjnika 2 Fioletowe ramię 3 Biały otwór na sznurek 4 Pokrętko szpuli 5 Uchwyt szpuli 6 Przedni otwór uchwytu na szpulę 7 Podstawa 8 Uchwyt pokrętki 9 Niebieski wpust szpuli 10 Niebieski naprężacz 11 Górna część uchwytu na szpulę 12 Fioletowa obręcz 13 Rowek na naszyjnik 14 Biały zatrzask 15 Białe ramię

- CZ** 1 Vodičko na náhrdelník 2 Fialové rameno 3 Bílá svorka na provázky 4 Kotouček špulky 5 Držák špulky 6 Čelní otvor držáku špulky 7 Základna 8 Klička 9 Modrá mezera mezi špulkami 10 Modrý sloupek 11 Prstenek držáku špulky 12 Fialové očko 13 Drážka na náhrdelník 14 Bílý upínák 15 Bílé rameno

- SK** 1 Vodiaca lišta na náhrdelník 2 Fialové rameno 3 Biela drážka na šnúrkú 4 Kotúč špulky 5 Držiak špulky 6 Predné otváranie držiaka špulky 7 Základňa 8 Rúčka kľuky 9 Medzera medzi modrými špulkami 10 Modrý stĺpik 11 Vrch držiaka špulky 12 Fialové očko 13 Drážka na náhrdelník 14 Biely výstupok 15 Biele rameno

- HU** 1 Nyakláncvezető 2 Lila kar 3 Fehér madzagtartó 4 Orsótárcsa 5 Orsótartó 6 Orsótartó elülső nyílása 7 Alap 8 Mozgatható fogantyú 9 Kék orsósér 10 Kék oszlop 11 Orsótartó teteje 12 Lila karika 13 Nyakláncvájat 14 Fehér fül 15 Fehér kar

- RO** 1 Ghidaj pentru colier 2 Braț violet 3 Fantă alba ață 4 Disc cu mosoare 5 Montură mosor 6 Deschizătură frontală a monturii mosorului 7 Bază 8 Mâner manivelă 9 Spațiu de mosor albastru 10 Pilon albastru 11 Cap montură mosor 12 Inel violet 13 Canal colier 14 Clapetă albă 15 Braț alb

- EL** 1 Οδηγός για κολιέ 2 Μοβ βραχίονας 3 Λευκή υποδοχή κλωστής 4 Καρούλι κουβαρίστρας 5 Υποδοχή κουβαρίστρας 6 Εμπρός άνοιγμα υποδοχής κουβαρίστρας 7 Βάση 8 Λαβή τροχού 9 Μπλε κενό κουβαρίστρας 10 Μπλε άξονας 11 Επάνω άνοιγμα υποδοχής κουβαρίστρας 12 Μοβ θηλιά 13 Υποδοχή για κολιέ 14 Λευκή καρτέλα 15 Λευκός βραχίονας

- HR** 1 Vodiča za ogrlicu 2 Ljubičasta ručica 3 Bijeli utor za uzicu 4 Kotčić za kolutove 5 Držač za kolutove 6 Prednji otvor držača za kolutove 7 Postolje 8 Ručica za okretanje 9 Plavi prorez za kolutove 10 Plavi stupić 11 Vrh držača za kolutove 12 Ljubičasti obruč 13 Žlijeb za ogrlicu 14 Bijeli jezičac 15 Bijela ručica

- BG** 1 Водач за колиета 2 Лилаво рамо 3 Бял слот за конци 4 Скала за отъване на конец 5 Капсула за макара 6 Предно отворяне на капсула за макара 7 Основа 8 Дръжка за въртене 9 Син водач за конца 10 Син вал 11 Капак на капсулата за макара 12 Лилава халка 13 Жлеб за изработка на колиета 14 Бяло капаче 15 Бяло рамо

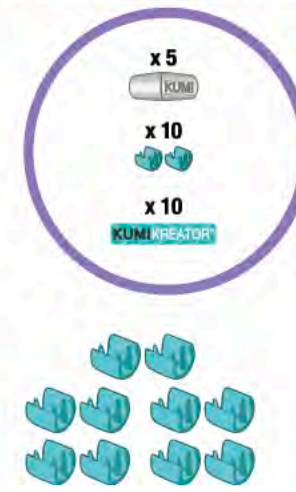
- SL** 1 Vodilo za ogrlico 2 Vijolična roka 3 Bela reza za vrvice 4 Navoj vretena 5 Držalo vretena 6 Sprednja odprtina držala vretena 7 Podstavek 8 Navojna ročica 9 Moder razmik med vreteni 10 Modri stebriček 11 Pokrov držala vretena 12 Vijolični obroč 13 Utor za ogrlico 14 Bel jeziček 15 Bela roka

- TR** 1 Kolye Kilavuzu 2 Mor Kol 3 Beyaz Makara Yuvası 4 Makara Kadrani 5 Makara Tutucu 6 Makara Tutucu Ön Açıklığı 7 Taban 8 Çevrilebilen Tutma Yeri 9 Mavi Makara Boşluğu 10 Mavi Sütun 11 Makara Tutucu Üst Kısmı 12 Mor Halka 13 Kolye Oluğu 14 Beyaz Tırmak 15 Beyaz Kol

- ZH** 1 项链测量导条、  
2 紫色支臂、3 白色线绳槽、  
4 线轴旋钮、  
5 线轴支架、6 线轴支架前开口、  
7 底座、  
8 曲柄、9 蓝色线轴间隙、  
10 蓝柱、11 线轴支架顶部、  
12 紫箍、13 项链槽、  
14 白色卡舌、  
15 白色支臂



# BRACELET • PULSERA • ARMBÄNDER • ARMBAND • BRACCIALE • PULSEIRA БРАСЛЕТ • BRANSOLETKA • NÁRAMEK • NÁRAMOK • KARKÖTŐ • BRĂȚARĂ • ΒΡΑΧΙΟΛΙ NARUKVICA • ГРИБНА • ZAPESTNICA • BILEKLIK • 手链



- EN** 40 White Bracelet Spools, 5 Bracelet Clasps, 10 End Caps, 1 Bracelet Design Booklet, 1 Bracelet Measuring Guide, 1 Clasp Sticker Sheet, 7 Beads
- FR** 40 bobines blanches pour bracelet, 5 fermoirs pour bracelet, 10 embouts, 1 livret de création de bracelets, 1 guide de mesure pour bracelet, 1 feuillet d'autocollants pour fermoir, 7 perles
- ES** 40 carretes blancas para pulseras, 5 cierres para pulseras, 10 tapas de extremos, 1 guía de diseño de pulseras, 1 regla de medida de pulseras, 1 hoja de calcomanías de cierre, 7 cuentas
- DE** 40 weiße Armbandspulen, 5 Armband-Verschlüsse, 10 Verschlusskappen, 1 Armband-Designheft, 1 Armband-Maßband, 1 Aufkleberbogen für die Verschlüsse, 7 Perlen

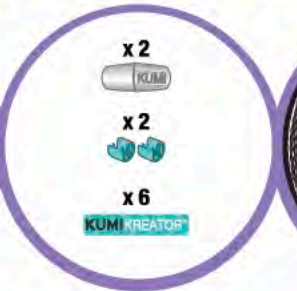
- NL** 40 witte armbandspoelen, 5 armbandsluitingen, 10 eindkapjes, 1 ontwerpboekje voor armbanden, 1 meetlint voor armbanden, 1 stickervel, 7 kralen
- IT** 40 rocchetti bianchi per bracciale, 5 fermagli per bracciali, 10 chiusure, 1 libretto di design per bracciali, 1 guida per la misura dei bracciali, 1 foglio di gancetti adesivi, 7 perline
- PT** 40 carretéis brancos para pulseira, 5 fechos para pulseira, 10 fechos fixadores, 1 livro de designs de pulseira, 1 guia de medição, 1 cartela de adesivos para fecho, 7 ornamentos
- RU** 40 белых катушек для браслетов, 5 застежек для браслетов, 10 заглушек, 1 буклет с дизайнами браслетов, 1 измерительная лента для браслета, 1 лист с наклейками для застежек, 7 бусин
- PL** 40 białych szpul do bransoletki, 5 zacisków do bransoletki, 10 stoperów, 1 poradnik z projektami bransoletek, 1 miarka do bransoletek, 1 arkusz naklejek zaciskowych, 7 koralików

- CZ** 40 bílých špulek na náramky, 5 sponek na náramky, 10 koncovek, 1 brožura s návrhy náramků, 1 měřítko na náramky, 1 list se samolepkami na sponky, 7 korálků
- SK** 40 bielych cievok na náramok, 5 sponiek na náramok, 10 koncových sponiek, 1 brožúra so vzormi náramkov, 1 meradlo náramkov, 1 hárok s nálepkami na sponky, 7 perál
- HU** 40 fehér orsó karkötők készítéséhez, 5 karkötőkapocs, 10 karkötő végére helyezhető kapocs, 1 karkötőmintákat tartalmazó könyvecske, 1 karkötőmértő karszalag, 1 kapocsmatricákat tartalmazó lap, 7 gyöngy
- RO** 40 de mosoare albe pentru brățari, 5 incheietori pentru brățari, 10 capace de capăt, 1 broșură cu modele pentru brățari, 1 ghid de măsurare a brățariilor, 1 foaie cu autocolante pentru incheietori, 7 mărgel
- EL** 40 λευκές κουβαρίστρες για βραχιόλια, 5 κομπώματα για βραχιόλια, 10 καλύμματα άκρης, 1 βιβλιαράκι με σχέδια για βραχιόλια, 1 οδηγός μέτρησης για βραχιόλια, 1 φύλλο με αυτοκόλλητα για τα κομπώματα, 7 διακοσμητικά

- HR** 40 bijela koluta za narukvice, 5 kopči za narukvice, 10 završnih kopči, 1 knjižica s dizajnama za narukvice, 1 vodilica za mjerenje narukvica, 1 list s naljepnicama za kopče, 7 perlica
- BG** 40 бели макари за гривни, 5 клипса за гривни, 10 накрайника, 1 книжка с модели на гривни, 1 измервателен инструмент за гривни, 1 лист с клипс стикери, 7 мъниста
- SL** 40 belih vreten za zapestnice, 5 zaponk za zapestnice, 10 končnih pokrovčkov, 1 knjižica za oblikovanje zapestnic, 1 merilo za zapestnice, 1 list z zaključnimi nalepkami, 7 perlic
- TR** 40 Beyaz Bileklik Makarasi, 5 Bilezik Kopçası, 10 Uç Kapağı, 1 Bilezik Tasarımı Kitapçığı, 1 Bileklik Ölçüm Kılavuzu, 1 Korça Çıkartması Sayfası, 7 Boncuk
- ZH** 40 个白色手链线轴、5 个手链扣、10 个端盖、1 份手链设计手册、1 个手链测量导条、1 张手链扣贴纸、7 个坠饰



# NECKLACE • COLLIER • COLLAR • HALSKETTEN • KETTING COLLANA • COLAR • ОЖЕРЕЛЪЕ • NASZYJNIK • NÁHRDELNÍK • NYAKLÁNC • COLIER КОЛИЕ • OGRICA • КОЛИЕ • OGRICA • КОЛЫЕ • 项链



- EN** 16 Black Necklace Spools, 2 Necklace Clasps, 4 End Caps, 1 Necklace Design Booklet, 1 Necklace Measuring Guide, 1 Clasp Sticker Sheet, 7 Beads
- FR** 16 bobines noires pour collier, 2 fermoirs pour collier, 4 embouts, 1 livret de création de colliers, 1 guide de mesure pour collier, 1 feuillet d'autocollants pour fermoir, 7 perles
- ES** 16 carretes negras para collares, 2 cierres para collar, 4 tapas de extremo, 1 guía de diseño de collares, 1 regla de medida para collares, 1 hoja de calcomanía de cierre, 7 cuentas
- DE** 16 schwarze Halskettenspulen, 2 Halsketten-Verschlüsse, 4 Verschlusskappen, 1 Design-Heft für Halsketten, 1 Halsketten-Maßband, 1 Aufkleberbogen für die Verschlüsse, 7 Perlen
- NL** 16 zwarte kettingspoelen, 2 kettingsluitingen, 4 eindkapjes, 1 ontwerpboekje voor kettingen, 1 kettingmeetlint, 1 stickervel, 7 kralen

- IT** 16 rocchetti neri per collane, 2 fermagli per collane, 4 chiusure, 1 libretto di design per collane, 1 guida per la misura delle collane, 1 foglio di gancetti adesivi, 7 perline
- PT** 16 carretéis pretos para colar, 2 fechos para colar, 4 fechos fixadores, 1 livro de designs de colar, 1 guia de medição para colar, 1 cartela de adesivos para fecho, 7 ornamentos
- RU** 16 черных катушек для ожерелий, 2 застежки для ожерелий, 4 заглушки, 1 буклет с дизайнами ожерелий, 1 измерительная лента для ожерелий, 1 лист с наклейками для застежек, 7 бусин
- PL** 16 czarne szpule do naszyjników, 2 zaciski do naszyjników, 4 stopery, 1 poradnik z projektami naszyjników, 1 miarka do naszyjników, 1 arkusz naklejek zaciskowych, 7 koralików
- CZ** 16 černých špulek na náhrdelníky, 2 sponky na náhrdelníky, 4 koncovky, 1 brožura s návrhy náhrdelníků, 1 měřítko na náhrdelníky, 1 list se samolepkami na sponky, 7 korálků

- SK** 16 čiernych cievok na náhrdelník, 2 sponky na náhrdelník, 4 koncové sponky, 1 brožúra so vzormi náhrdelníkov, 1 meradlo náhrdelníkov, 1 hárok s nálepkami na sponky, 7 perál
- HU** 16 fekete orsó nyakláncok készítéséhez, 2 nyaklánckapocs, 4 nyaklánc végére helyezhető kapocs, 1 nyakláncmintákat tartalmazó könyvecske, 1 nyakláncmértő karszalag, 1 kapocsmatricákat tartalmazó lap, 7 gyöngy
- RO** 16 mosoare negre pentru coliere, 2 inchizători pentru coliere, 4 capace de capăt, 1 broșură cu modele pentru coliere, 1 un ghid de măsurare pentru coliere, 1 foaie cu autocolante pentru inchizitoare, 7 mărgel
- EL** 16 μαύρες κουβαρίστρες για κολιέ, 2 κομπώματα για κολιέ, 4 καλύμματα άκρης, 1 βιβλιαράκι με σχέδια για κολιέ, 1 οδηγός μέτρησης για κολιέ, 1 φύλλο με αυτοκόλλητα για τα κομπώματα, 7 διακοσμητικά

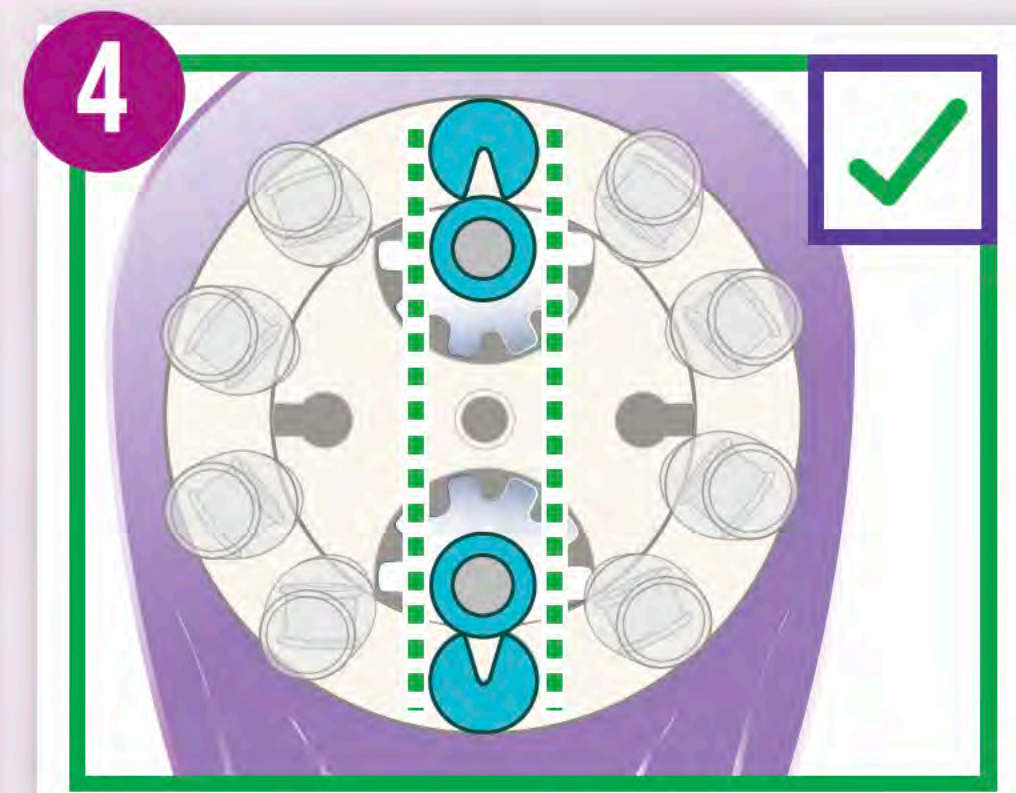
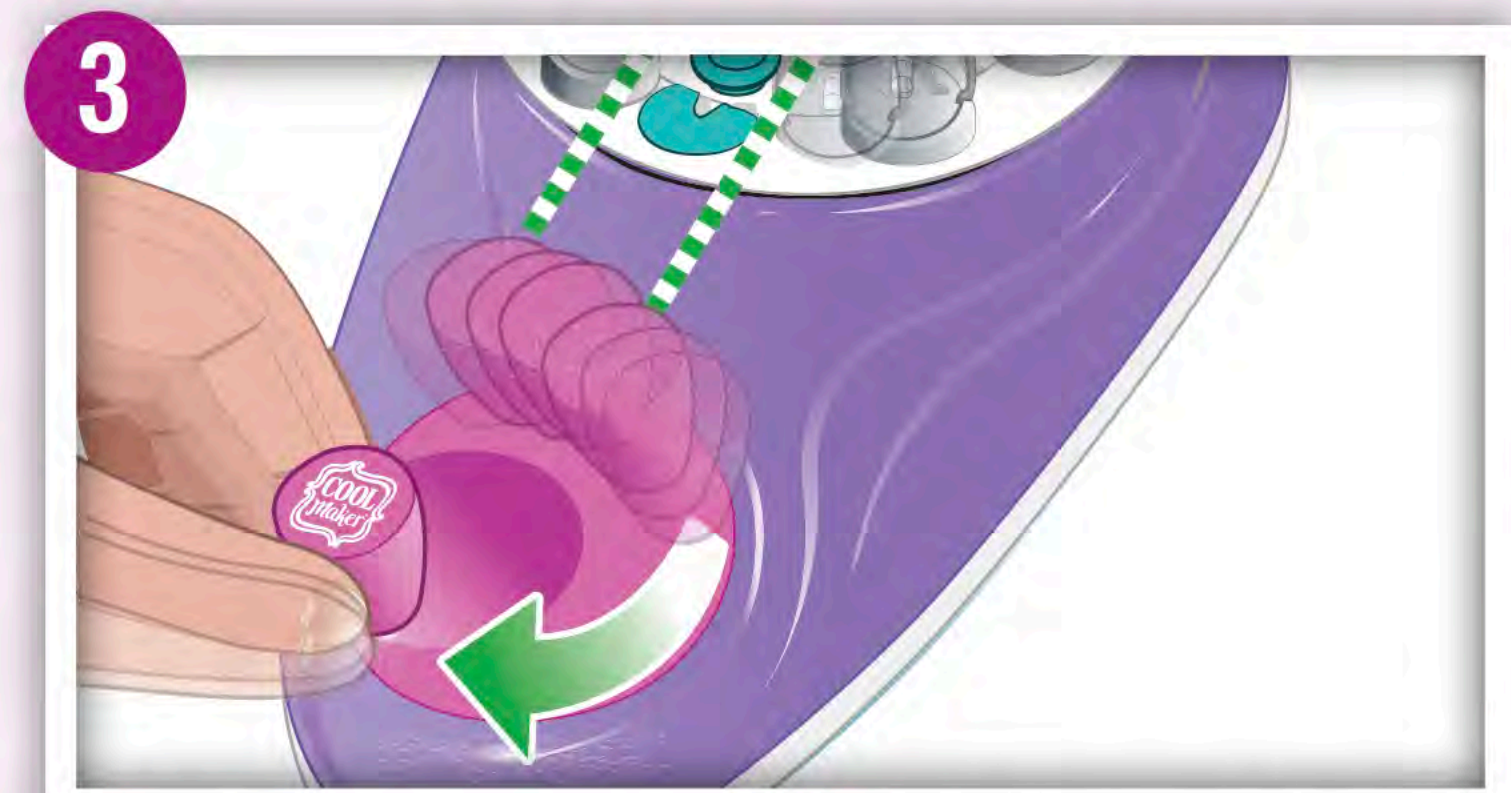
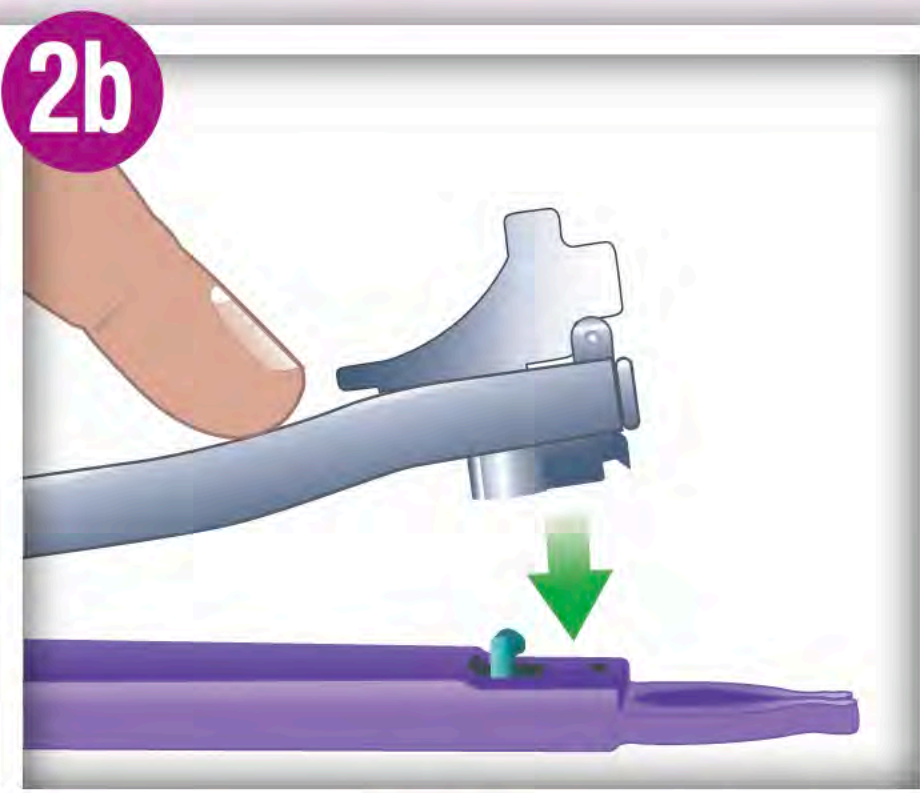
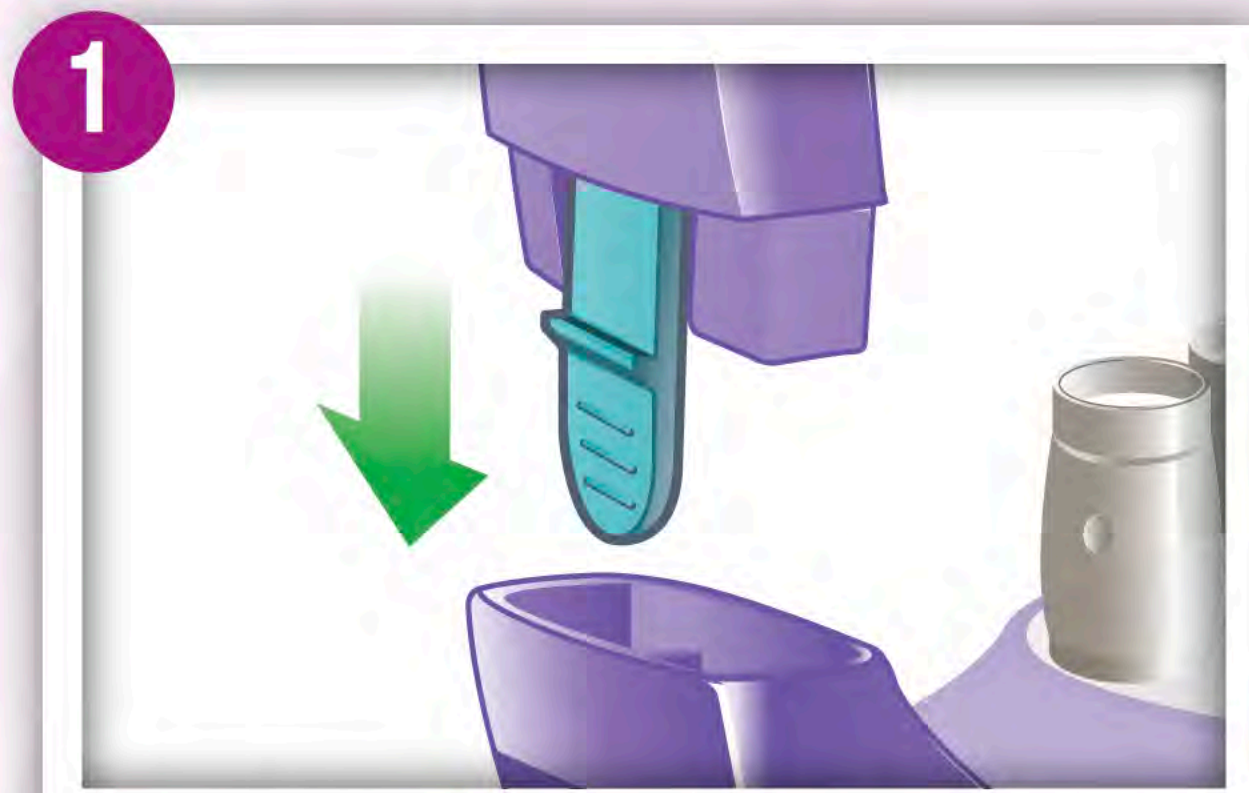
- HR** 16 crnih kolutova za ogrlice, 2 kopče za ogrlice, 4 završnih kopči, 1 knjižica s dizajnama za ogrlice, 1 vodilica za mjerenje ogrlice, 1 list s naljepnicama za kopče, 7 perlica
- BG** 16 черни макари за колиета, 2 клипса за колиета, 4 накрайника, 1 книжка с модели на колиета, 1 измервателен инструмент за колиета, 1 лист с клипс стикери, 7 мъниста
- SL** 16 črnih vreten za zapestnice, 2 zaponki za ogrlice, 4 končni pokrovčki, 1 knjižica za oblikovanje ogrlice, 1 merilo za ogrlico, 1 list z zaključnimi nalepkami, 7 perlic
- TR** 16 Siyah Kolye Makarasi, 2 Kolye Kopçası, 4 Uç Kapağı, 1 Kolye Tasarım Kitapçığı, 1 Kolye Ölçüm Rehberi, 1 Korça Çıkartma Sayfası, 7 Boncuk
- ZH** 16 个黑色项链线轴、2 个项链扣、4 个端盖、1 份项链设计手册、1 个项链测量导条、1 张项链扣贴纸、7 个坠饰





**GET YOUR KUMIKREATOR™ READY • MONTAGE DE LA MACHINE KUMIKREATOR™**  
 ΠΡΕΠΑΡΑ ΤΟ KUMIKREATOR™ • DEN KUMIKREATOR™ VORBEREITEN • JE KUMIKREATOR™ KLAARZETTEN • PREPARARE KUMIKREATOR™  
 ΠΡΕΠΑΡΕ Α KUMIKREATOR™ • ПОДГОТОВЬ KUMIKREATOR™ К РАБОТЕ • PRZYGOTOWANIE MASZYN KUMIKREATOR™

**PŘÍPRAVA PŘÍSTROJE KUMIKREATOR™ • PŘÍPRAVA PLETACIEHO STROJA KUMIKREATOR™ • KÉSZÍTSD ELŐ A KUMIKREATOR™ GÉPET**  
 ΠΡΕΓΆΤΤΙ KUMIKREATOR™ • ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ KUMIKREATOR™ • PRIPREMITE KUMIKREATOR™ • ПОДГОТОВЬТЕ СВОЯ KUMIKREATOR™ • PRIPRAVITE NAPRAVO KUMIKREATOR™  
 KUMIKREATOR™ INIZI HAZIRLAYIN • 准备好您的 KUMIKREATOR™



- EN** Attach the purple arm to the base.
- FR** Attacher le bras violet à la base.
- ES** Coloca la pieza morada en la base.
- DE** Befestige den violetten Arm an der Basis.
- NL** Bevestig de paarse arm aan de basis.
- IT** Fissa il braccio viola alla base.
- PT** Prenda o braço roxo na base.
- RU** Прикрепи фиолетовый рычаг к основанию.
- PL** Przymocuj fioletowe ramię do podstawy.

- CZ** Připevňte fialové rameno k základně.
- SK** Pripojte fialové rameno k základni.
- HU** Rögzítsd a lila kart az alaphoz.
- RO** Ataşați brațul violet la bază.
- EL** Τοποθετήστε το μοβ βραχίονα στη βάση.
- HR** Pričvrstite ljubičastu ručicu na postolje.
- BG** Прикрепете лилавото рамо към основата.
- SL** Pritrdite vijolično roko na podstavek.
- TR** Mor kolu tabana takın.
- ZH** 将紫色支臂固定到底座上。

- EN** Flip white tab up. Push white arm down with finger.
- FR** Lever la languette blanche. Appuyer sur le bras blanc avec le doigt.
- ES** Levanta la pestaña blanca. Empuja la pieza blanca con los dedos.
- DE** Klappe den weißen Hebel nach oben. Drücke den weißen Arm mit dem Finger nach unten.
- NL** Druk het witte lipje omhoog. Duw de witte arm omlaag.
- IT** Ruota l'aletta bianca verso l'alto. Spingi il braccio bianco verso il basso con un dito.

- PT** Vire a aba branca para cima. Com o dedo, empurre o braço branco para baixo.
- RU** Подними белый наконечник. Опусть белый рычаг пальцем.
- PL** Przesuń biały zatrzask do góry. Dociśnij palcem białe ramię.
- CZ** Vztýčte bílý upínák. Prsty zatlačte bílé rameno dolů.
- SK** Vyklopte biely výstupok nahor. Prstom zatlačte biele rameno nadol.
- HU** Hajtsd fel a fehér fület. Az ujjaddal nyomd le a fehér kart.
- RO** Rabatați clapeta albă în sus. Împingeți brațul alb în jos cu degetul.

- EL** Διπλώστε τη λευκή καρτέλα προς τα πάνω. Σπρώξτε το λευκό βραχίονα προς τα κάτω με το δάκτυλό σας.
- HR** Okrenite bijeli jezičac prema gore. Prstom pritisnite bijelu ručicu prema dolje.
- BG** Отхлупете бялото капаче. С пръст натиснете бялото рамо надолу.
- SL** Pomaknite bel jeziček navzgor. Belo roko potisnite navzdol s prstom.
- TR** Beyaz tırnağı yukarı kaldırın. Beyaz kolu parmağınızla aşağı itin.
- ZH** 向上翻转白色卡舌。用手指将白色支臂向下推。

- EN** Turn handle clockwise.
- FR** Tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ES** Gira la manivela en el sentido de las agujas del reloj.
- DE** Drehe die Kurbel im Uhrzeigersinn.
- NL** Draai de hendel rechtsom.
- IT** Ruota la manovella in senso orario.
- PT** Gire a manivela no sentido horário.
- RU** Поверни ручку по часовой стрелке.
- PL** Obróć uchwyt w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- CZ** Otáčejte kličkou ve směru hodinových ručiček.

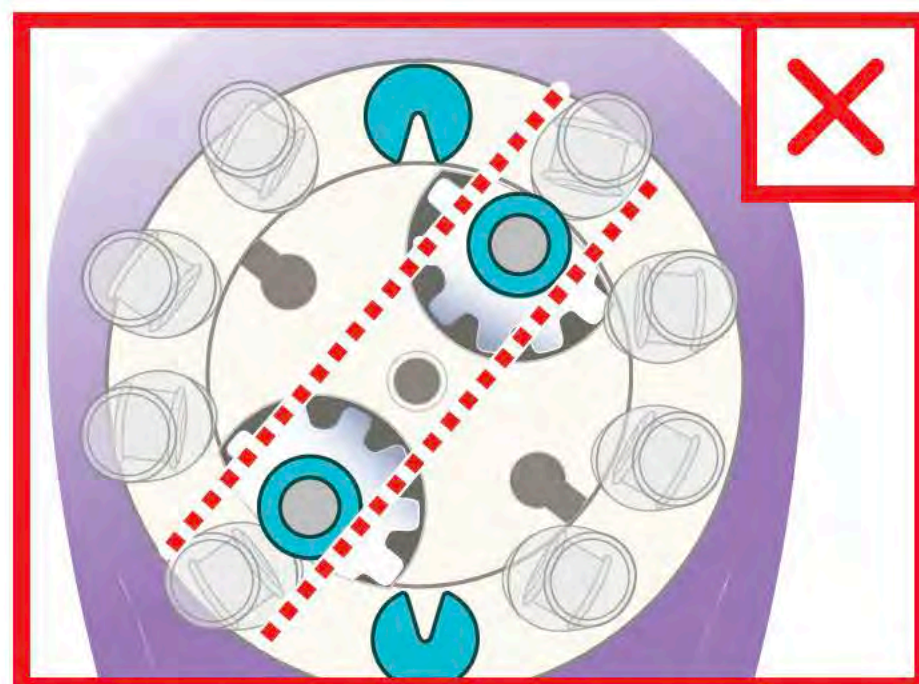
- SK** Otáčajte kľukou v smere hodinových ručičiek.
- HU** Forgasd el a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba.
- RO** Rotiți mânerul în sens orar.
- EL** Στρίψτε τη λαβή δεξιόστροφα.
- HR** Ručicu okrenite u smjeru kazaljke na satu.
- BG** Завъртете дръжката по посока на часовниковата стрелка.
- SL** Ročico zavrtite v smeri urinega kazalca.
- TR** Tutma yerini saat yönünde çevirin.
- ZH** 顺时针转动手柄。

- EN** Stop turning when blue spool gaps and blue posts are lined up.
- FR** Arrêter de tourner quand les espaces bleus entre les bobines et les montants bleus sont alignés.
- ES** Sigue girando hasta que los huecos de carrete azul y los postes azules se alineen.
- DE** Drehe nicht mehr weiter, wenn die blauen Spulenlücken und die blauen Säulen eine senkrechte Linie bilden.
- NL** Stop met draaien wanneer de blauwe spoelen en de blauwe spijltjes op één lijn staan.

- IT** Continua a ruotare fino a quando le aperture per i rocchetti blu e i cilindri blu sono allineati.
- PT** Pare de girar quando as folgas do carrete azul e os rolos azuis estiverem alinhados.
- RU** Вращай до тех пор, пока синие зазоры между катушками и синие оси не выровняются.
- PL** Obracaj do momentu wyrównania niebieskich wpustów szpul i niebieskich naprzęaczy.
- CZ** Přestaňte otáčet, jakmile jsou modré mezery mezi špulkami zarovnané s modrými sloupky.
- SK** Prestaňte otáčať, keď sú medzery medzi modrými cievkami a modré stĺpiky vyrovnané v jednej línii.

- HU** Forgasd addig, amíg a kék orsórésék és a kék oszlopok egy vonalba nem kerülnek.
- RO** Nu mai rotiți atunci când spațiile de mosor albastre și pilonii albaștri sunt aliniați.
- EL** Σταματήστε να στρίβετε τη λαβή όταν ευθυγραμμιστούν τα μπλε κενά κουβαριστράς με τους μπλε άξονες.
- HR** Prestanite okretati kad plavi prozezi za kolutove i plavi stupići budu poravnati.
- BG** Спрете да въртите, когато сините водачи за конеца и сините валове се изравнят.
- SL** Nehajte vrteti, ko so modra razmika med vreteni in modra stebrička poravnani.
- TR** Mavi makara boşlukları ve mavi sütunlar aynı hizaya geldikinde çevirmeyi durdurun.
- ZH** 停止转动时，蓝色的线轴间隙和蓝色的柱子应该一条线排列。





**EN IMPORTANT:** If blue spool gaps and blue posts are not lined up, machine is not set up correctly.

**FR IMPORTANT :** Si les espaces bleus entre les bobines et les montants bleus ne sont pas alignés, la machine n'est pas montée correctement.

**ES IMPORTANTE:** La máquina no está correctamente preparada si los huecos de carrete azul y los postes azules no se alinean.

**DE WICHTIG:** Wenn die blauen Spulnücken und die blauen Säulen nicht senkrecht ausgerichtet sind, ist die Maschine nicht einsatzbereit.

**NL BELANGRIJK:** De machine is niet correct ingesteld als de blauwe spoelen en blauwe spijltjes niet op één lijn staan.

**IT IMPORTANTE:** se le aperture per i rocchetti blu e i cilindri blu non sono allineati, la macchina non è impostata correttamente.

**PT IMPORTANTE:** se as folgas do carretel azul e os rolos azuis não estiverem alinhados, a máquina não será preparada corretamente.

**RU ВАЖНО:** если синие зазоры между катушками и синие оси не выровнены, устройство настроено некорректно.

**PL WAŻNE:** jeśli wpusty niebieskich szpul i niebieskie naprężacze nie zostały wyrównane, maszyna nie jest prawidłowo skonfigurowana.

**CZ DŮLEŽITÉ:** Jestliže modré mezery mezi špulkami nejsou zarovnané s modrými sloupky, přístroj není správně nastaven.

**SK DÔLEŽITÉ:** Ak medzery medzi modrými cievkami a modré stĺpiky nie sú vyrovnané v jednej linii, pletací stroj nie je správne nastavený.

**HU FONTOS:** Ha a kék orsórések és a kék oszlopok nincsenek egy vonalban, a gép nincs megfelelően beállítva.

**RO IMPORTANT:** Dacă spațiile de mosor albastru și pilonii albaştri nu sunt aliniați, mașina nu este configurată corect.

**EL ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Αν τα μπλε κενά κουβαρίστρας και οι μπλε άξονες δεν ευθυγραμμιστούν, η μηχανή δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.

**HR VAŽNO:** Ako plavi prorezi za kolutove i plavi stupići nisu poravnati, uređaj nije dobro postavljen.

**BG ВАЖНО:** Ако сините водачи за конеца и сините валове не са изравнени, машинката не е подготвена правилно.

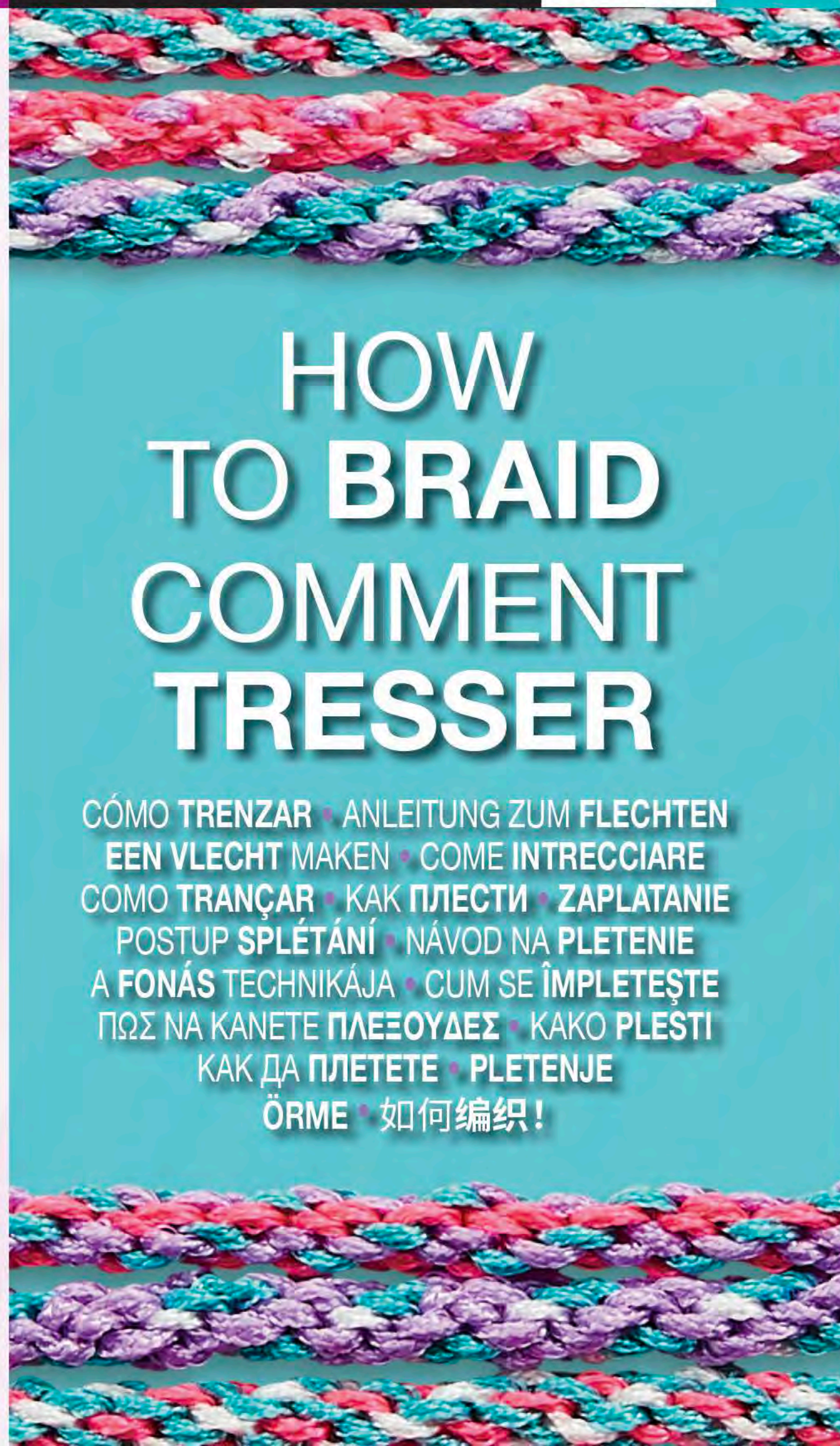
**SL POMEMBNO:** Če modra razmika med vreteni in modra stebrička niso poravnani, naprava ni pravilno pripravljena.

**TR ÖNEMLİ:** Mavi makara boşlukları ve mavi sütunlar aynı hizaya gelmezse makine doğru şekilde ayarlanmamıştır.

**ZH 重要提示:** 如果蓝色线轴间隙和蓝色柱子没有对齐, 则机器没有正确设置。

## HOW TO BRAID COMMENTRESSER

CÓMO TRENZAR • ANLEITUNG ZUM FLECHTEN  
 EEN VLECHT MAKEN • COME INTRECCIARE  
 COMO TRANÇAR • ΚΑΚ ΠΛΕΣΤΙ • ZAPLATANIE  
 POSTUP SPLÉTÁNÍ • NÁVOD NA PLETENIE  
 A FONÁS TECHNIKÁJA • CUM SE ÎMPLETEȘTE  
 ΠΩΣ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΠΛΕΞΟΥΔΕΣ • ΚΑΚΟ ΠΛΕΣΤΙ  
 ΚΑΚ ΔΑ ΠΛΕΤΕΤΕ • PLETENJE  
 ÖRME • 如何编织!



1

BRACELETS use ONLY WHITE spools • BRACELETS : Utiliser les bobines BLANCHES UNIQUEMENT • Las PULSERAS usan SOLO carretes BLANCOS • Für ARMBÄNDER NUR WEISSE Spulen verwenden • ARMBANDEN gebruiken ALLEEN WITTE spoelen  
 BRACCIALI: utilizzare SOLO i rocchetti BIANCHI • PULSEIRAS usam SOMENTE carretéis BRANCOS • Для БРАСЛЕТОВ используются ТОЛЬКО БЕЛЫЕ катушки  
 BRANSOLETKA – używaj TYLKO BIAŁYCH szpul • Na NÁRAMKY použijete POUZE BÍLE špulky • Na NÁRAMKY sa používajú IBA BIELE cievky • A KARKÓTOKHÓZ CSAK FEHÉR orsókat használj • Pentru BRĂȚĂRI se folosesc NUMAI moseare ALBE  
 ΒΡΑΧΙΟΛΙΑ χρησιμοποιήστε ΜΟΝΟ ΛΕΥΚΕΣ κουβαρίστρες • Za NARUKVICE koristite se SAMO BIJELIM kolutima • За ГРИВНИ използвайте САМО БЕЛИ макари  
 ZA ZAPESTNICE uporabite SAMO BELA vretena • BILEKLİKERDE YALNIZCA BEYAZ MAKARALAR kullanilir • 手链仅使用白色线轴



1

NECKLACES use ONLY BLACK spools • COLLIERS : Utiliser les bobines NOIRES UNIQUEMENT • Los COLLARES usan SOLO carretes NEGROS • Für HALSKETTEN NUR SCHWARZE Spulen verwenden • KETTINGEN gebruiken ALLEEN ZWARTE spoelen  
 COLLANE: utilizzare SOLO i rocchetti NERI • COLARES usam SOMENTE carretéis PRETOS • Для ОЖЕРЕЛИЙ используются ТОЛЬКО ЧЕРНЫЕ катушки • NASZYJNIK – używaj TYLKO CZARNYCH szpul • Na NÁHRDELNÍKY použijete POUZE ČERNÉ špulky • Na NÁHRDELNÍKY sa používajú IBA ČIERNE cievky • A NYAKLÁNCOKHÓZ CSAK FEKETE orsókat használj  
 Pentru COLIERE se folosesc NUMAI moseare NEGRE • КОМЕ χρησιμοποιήστε ΜΟΝΟ ΜΑΥΡΕΣ κουβαρίστρες • Za OGRLICE koristite se SAMO CRNIM kolutima  
 За КОЛМЕТА използвайте САМО ЧЕРНИ макари • ZA OGRLICE uporabite SAMO ČRNA vretena • KOLYELERDE YALNIZCA SIYAH MAKARALAR kullanilir  
 项链仅使用黑色线轴



**EN Gather your materials. Safety scissors required (not included).**

**FR Rassembler le matériel nécessaire. Nécessite l'utilisation de ciseaux à bouts ronds (non fournis).**

**ES Reúne tus materiales. Tijeras de seguridad necesarias (no incluidas).**

**DE Such dir dein Material aus. Sicherheitsschere erforderlich (nicht im Lieferumfang enthalten).**

**NL Pak de benodigde materialen. Veiligheidsschaar vereist (niet inbegrepen).**

**IT Prendi i materiali. Sono necessarie forbici a punta arrotondata (non incluse).**

**PT Pegue seus materiais. Tesoura sem ponta necessária (não inclusa).**

**RU Приготовь материалы. Требуются безопасные ножницы (не входят в комплект).**

**PL Zbierz potrzebne materiały. Wymagane są bezpieczne nożyczki (nie ma ich w zestawie).**

**CZ Připravte si materiál. Jsou potřeba bezpečné nůžky (nejsou součástí balení).**

**SK Prichystajte si potrebný materiál. Vyžadujú sa bezpečnostné nožničky (nie sú súčasťou balenia).**

**HU Gyűjtsd össze a kellékeket. Biztonsági olló szükséges (nem tartozék).**

**RO Adunați-vă materialele. Este necesară o foarfecă sigură, neinclusă.**

**EL Μαζέψτε τα υλικά σας. Απαιτείται ψαλίδι ασφαλείας (δεν περιλαμβάνεται).**

**HR Pripremite materijal. Potrebne su zaštićene škare (nisu uključene u komplet).**

**BG Съберете своите материали. Необходими са безопасни ножици (не са включени).**

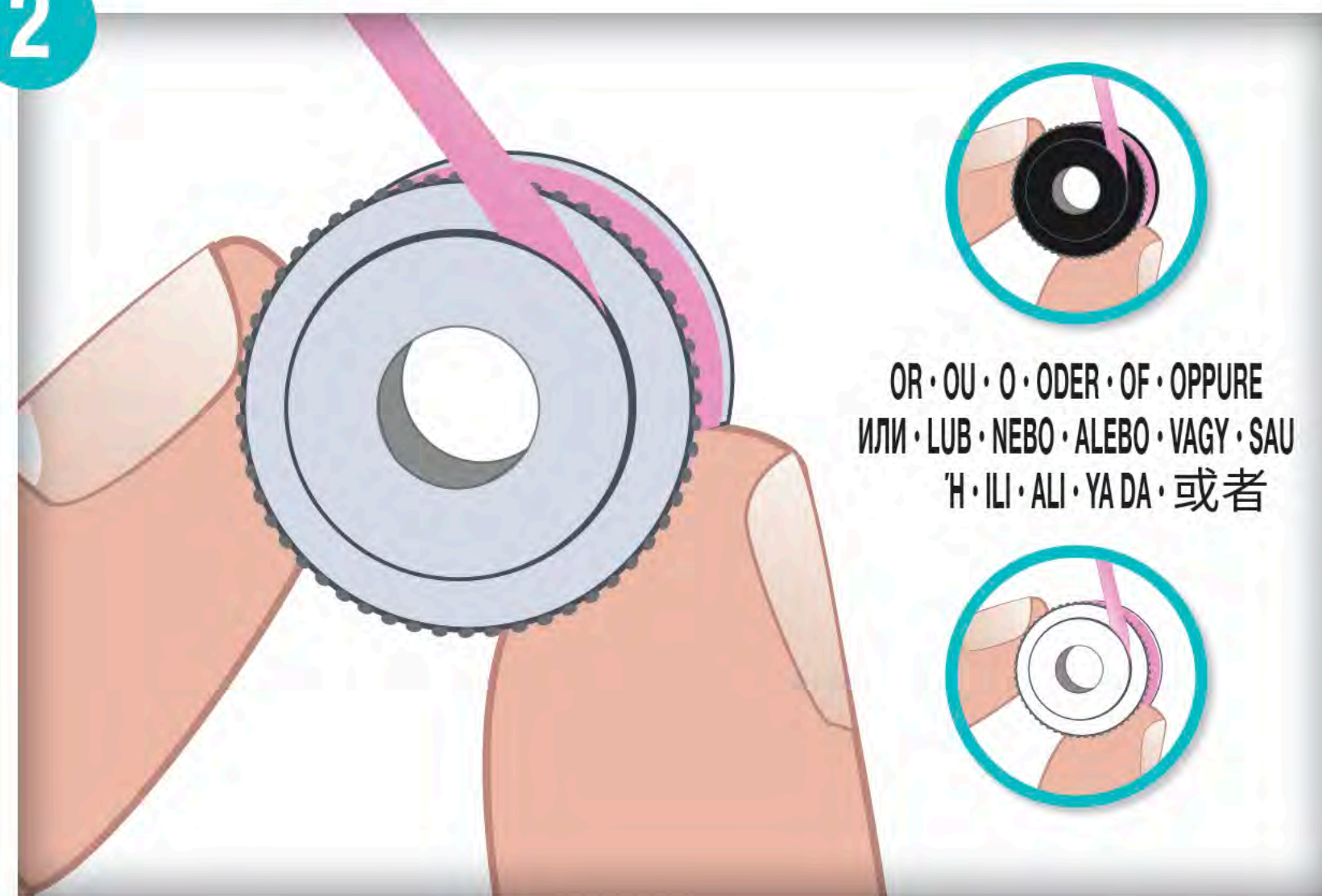
**SL Pripravite pripomočke. Potrebujete varnostne škarje (niso priložene).**

**TR Malzemelerinizi bir araya getirin. Korumalı makas gerekir (birlikte verilmez).**

**ZH 准备好您的材料。需要安全剪刀 (不包含)。**



2



OR • OU • O • ODER • OF • OPPURE  
ИЛИ • LUB • NEBO • ALEBO • VAGY • SAU  
H • ILI • ALI • YA DA • 或者

**EN** Hold spool with string end facing out. Do not unravel the string.

**FR** Tenir la bobine avec l'extrémité du fil dirigée vers l'extérieur. Ne pas dérouler le fil.

**ES** Sujeta el carrete con el extremo del cordón hacia fuera. No desenredar el cordón.

**DE** Halte die Spule so, dass das Fadenende nach außen zeigt. Den Faden nicht abwickeln.

**NL** Houd de spoel vast en zorg dat het uiteinde van het garen naar buiten wijst. Haal geen extra garen los.

**IT** Tieni il rocchetto con l'estremità del filo rivolta verso l'alto. Non srotolare il filo.

**PT** Segure o carretel com a extremidade da linha voltada para fora. Não desenrole a linha.

**RU** Держи катушку так, чтобы конец нитки был направлен наружу. Не разматывай нитки.

**PL** Przytrzymaj szpulę, tak aby końcówka sznurka wystawała na zewnątrz. Nie luzuj sznurka.

**CZ** Přidrže špulku s koncem provázku směřujícím ven. Neodmotávejte provázek.

**SK** Uchopte cievku tak, aby koniec šnúry smeroval von. Šnúru neodmotávajte.

**HU** Tartsd úgy az orsót, hogy a madzag vége kifelé nézzen. Ne tekerd le

a madzagot az orsótól.

**RO** Țineți mosorul cu capătul aței către exterior. Nu desfăceți ața.

**EL** Κρατήστε την κουβάριστρα με την άκρη της κλωστής προς τα έξω. Μην ξετυλίξετε την κλωστή.

**HR** Držite kolut tako da kraj šnurka bude okrenut prema van. Nemojte odmotavati uzicu.

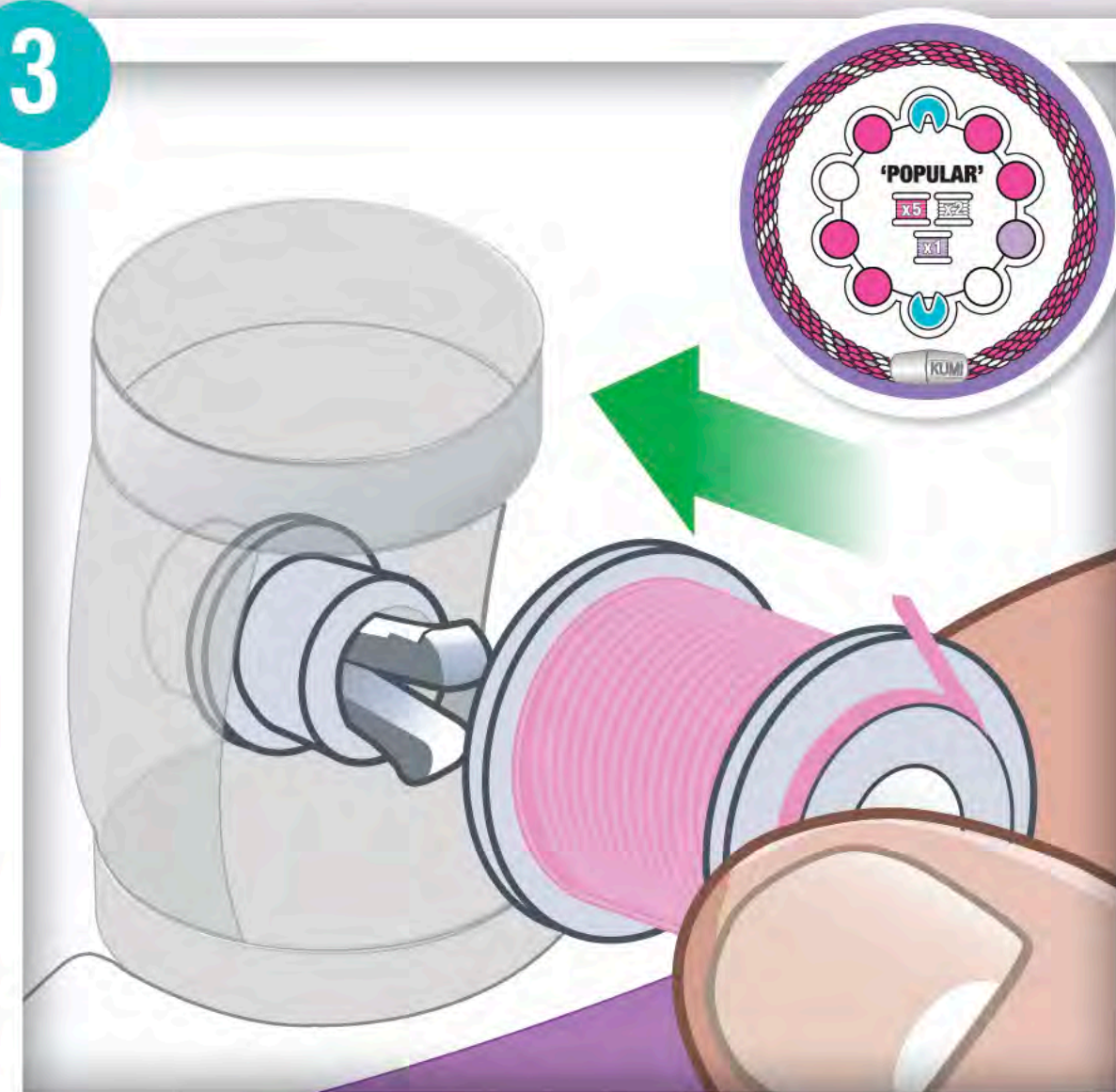
**BG** Вземете макарата така, че краят на концѐа да сочи навън. Не размотавайте концѐа.

**SL** Vreteno držite tako, da je konec vrvice obrnjen navzven. Vrvice ne odvijte.

**TR** İpin ucu dışa bakacak şekilde makarayı tutun. İpi çözmeyin.

**ZH** 握住线轴,让线绳端朝外。不要拆散线绳。

3



**EN** Following the design, insert the spool into a spool holder until it clicks in.

**TIP: For easy loading, turn spool holder around so that it faces out.**

**FR** En fonction du modèle choisi, insérer la bobine dans un porte-bobine jusqu'à entendre un clic.

**CONSEIL : Pour faciliter le chargement, tourner le porte-bobine de manière à l'orienter vers l'extérieur.**

**ES** Inserta el carrete en el soporte del carrete como se indica en la guía de

diseño hasta que encaje. **CONSEJO:** Para colocarlo fácilmente, dale la vuelta al soporte del carrete de modo que quede orientado hacia afuera.

**DE** Setze die Spule entsprechend der Grafik in eine Spulhalterung ein, bis sie einrastet. **TIPP:** Für einfaches Einlegen den Spulhalter drehen, so dass er nach außen zeigt.

**NL** Druk na het ontwerpen de spoel in de spoelhouder totdat deze vastklikt. **TIP:** Voor eenvoudige plaatsing draai je de spoelhouder zodat hij naar buiten is gericht.

**IT** Seguendo il design, inserisci il rocchetto nel supporto fino a quando non senti un clic. **SUGGERIMENTO:** per caricare con facilità, gira il supporto per rocchetti in modo che sia rivolto verso l'esterno.

**PT** Seguindo o design, insira o carretel em um suporte até encaixá-lo.

**DICA:** para carregar com facilidade, gire o suporte do carretel até ficar virado para fora.

**RU** В соответствии с дизайном вставьте катушку в держатель катушки до щелчка. **СОВЕТ:** для более простой загрузки поверни держатель катушки вокруг, лицевой стороной внутрь.

**PL** Zgodnie z projektem wsuń szpulę do uchwyty szpuli, aż zatrzaśnie się ona na swoim miejscu. **PORADA:** obrócenie uchwyty szpuli i skierowanie go na zewnątrz ułatwi odwijanie sznurka.

**CZ** Řiďte se návrhem a vložte špulku do držáku špulky (musí zacvaknout).

**SK** Podľa pokynov v brožúre so vzorní zasúvajte cievku na držiak cievky, kým nezacvakne

**TIP:** Na jednoduchšie vkladanie otočte držiak cievky dookola, aby smeroval von.

**HU** A mintának megfelelően helyezd az orsót az orsótartóba, amíg a helyére nem kattán. **TIPP:** Az egyszerű behelyezéshez fordasd úgy az orsótartót, hogy kifelé nézzen.

**RO** Urmând modelul, introduceți mosorul în montura mosorului până când se fixează cu un clic. **SFAT:** pentru încărcare ușoară, întoarceți

montura mosorului astfel încât să fie orientată spre exterior.

**EL** Ακολουθώντας το σχέδιο, εισαγάγετε την κουβάριστρα στην υποδοχή κουβάριστρας μέχρι να κουμπώσει στη θέση της. **ΣΥΜΒΟΛΗ:** Για εύκολη τοποθέτηση, περιστρέψτε την υποδοχή κουβάριστρας μέχρι να κοιτάζει προς τα έξω.

**HR** Slijedeći upute za dizajn, umetnite kolut u držač dok ne klikne.

**SAVJET:** Za jednostavno umetanje okrenite držač tako da je usmjeren prema van.

**BG** Като следвате схемата, поставете макарата в капсулата за макара.

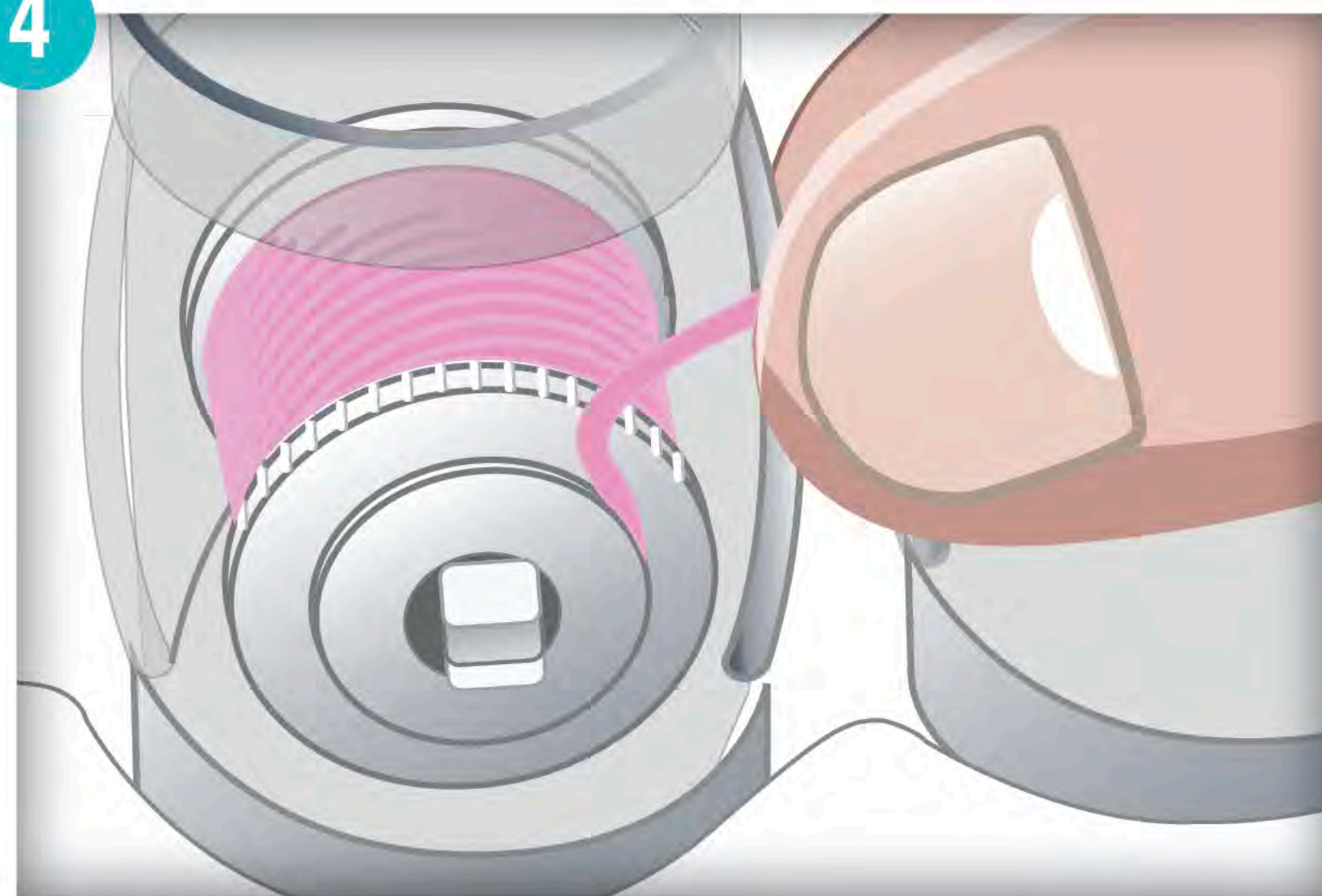
**СЪВЕТ:** За лесно зареждане завъртете капсулата така, че отворът ѝ да сочи навън.

**SL** Glede na zeleno obliko, vstavite vreteno v držalo vretena, dokler se ne zaskoči. **NAMIG:** Za lažjo namestitve obrnite držalo vretena okoli, da je obrnjeno navzven.

**TR** Tasarima uygun şekilde, makarayı makara tutucuya takın. Makara yerine oturduğunda klik sesi duyulur. **İPUCU:** Kolayca takmak için makara tutucuyu ön kısmı dışa bakacak şekilde ters çevirin.

**ZH** 按照设计,将线轴插入线轴支架,直至其卡入到位。提示:为便于装载,请转动线轴支架使其朝外。

4



**EN** Remove string from spool groove.

**FR** Retirer le fil de la rainure de la bobine.

**ES** Retira el cordón de la ranura del carrete.

**DE** Ziehe den Faden aus der Spulennille.

**NL** Verwijder het garen uit de spoelopening.

**IT** Rimuovi il filo dalla scanalatura.

**PT** Remova a linha da ranhura do carretel.

**RU** Вытащи нитку из отверстия на катушке.

**PL** Zdejmij sznurek z rowka na szpulę.

**CZ** Odviňte provázek ze špulky.

**SK** Odmotajte časť šnúry z drážky cievky.

**HU** Távolítsd el a madzagot az orsó vágatából.

**RO** Trageți ața de pe canalul mosorului.

**EL** Τραβήξτε την άκρη της κλωστής από την κουβάριστρα.

**HR** Izvucite uzicu iz žlijeba.

**BG** Преместете концѐа от жлеба на макарата.

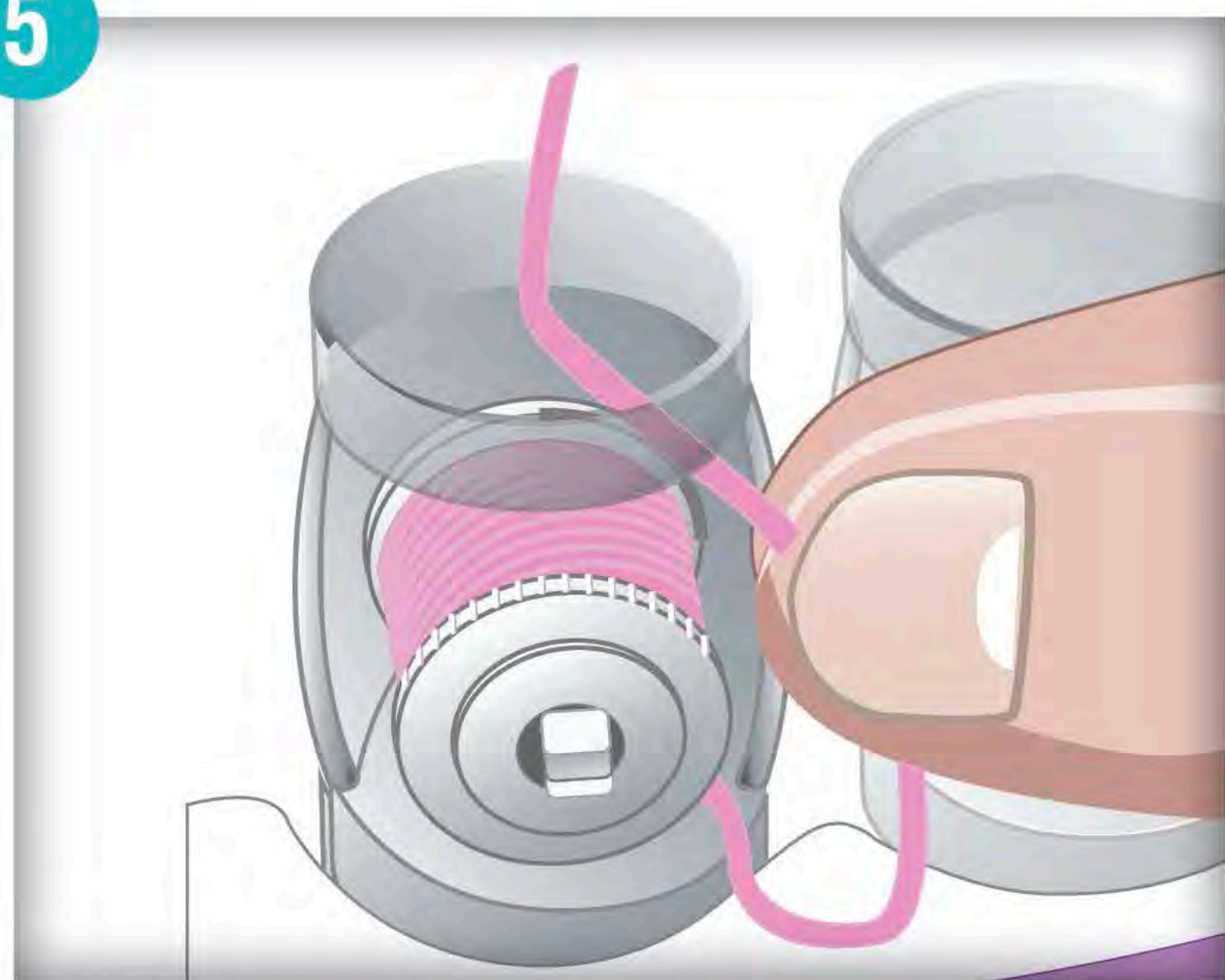
**SL** Odstranite vrvice iz utora vretena.

**TR** İpi makara oluğundan çıkarn.

**ZH** 从线轴槽中取出线绳。



5



**EN** Feed string up through the top of the spool holder.

**FR** Faire passer le fil par le haut du porte-bobine.

**ES** Extrae el cordón por la parte superior del soporte del carrete.

**DE** Führe den Faden durch die obere Öffnung des Spulenhalters nach außen.

**NL** Voer het garen naar boven door de top van de spoelhouder.

**IT** Spingi il filo attraverso la parte superiore del supporto del rocchetto.

**PT** Passe a linha na parte superior do suporte do carretel.

**RU** Протяни нитку наверх сквозь верхнюю часть держателя катушки.

**PL** Poprowadź sznurek w górę przez górną część uchwyty szpuli.

**CZ** Protáhněte provázek nahoru skrz prsteneč držáku špulky.

**SK** Šnúru odvíjajte smerom nahor cez hornú časť držiaka cievky.

**HU** Csúsztasd át a madzagot az orsótartó tetején.

**RO** Treceți ața în sus prin capul monturii mosorului.

**EL** Περάστε την κλωστή προς τα πάνω από το επάνω μέρος της υποδοχής κουβαρίστρας.

**HR** Provučite uzicu kroz vrh držača za kolutove.

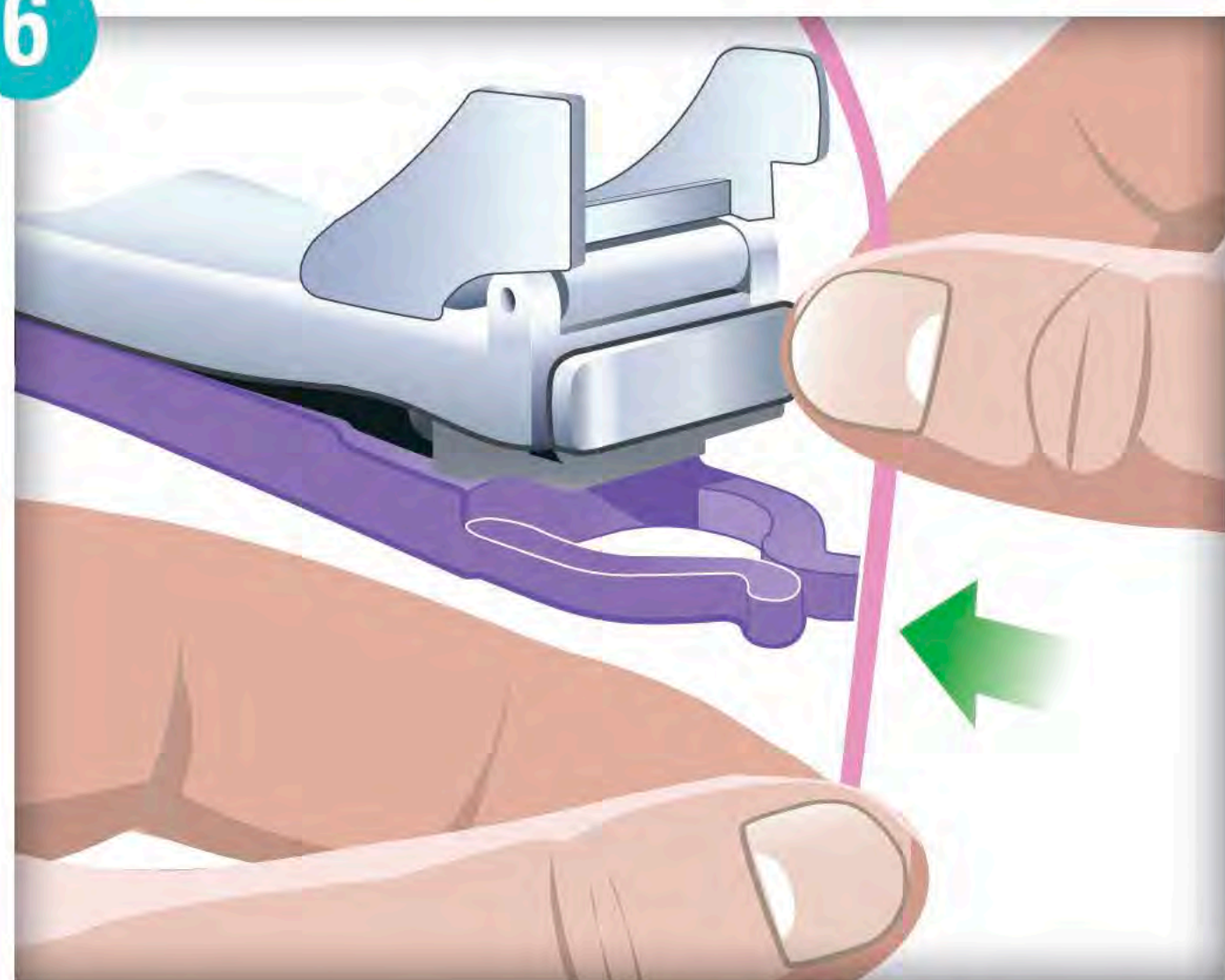
**BG** Прекарайте краята нагоре през капака на капсулата за макара.

**SL** Napeljite vrvico navzgor skozi pokrov držala vretena.

**TR** İpi makara tutucunun üst kısmından geçirerek yukarı doğru çekin.

**ZH** 向上送入线绳, 穿过线轴支架的顶部。

6



**EN** Using both hands, push string into the purple hoop.

**FR** En utilisant les deux mains, pousser le fil dans l'anneau violet.

**ES** Pasa el cordón por el aro morado con las dos manos.

**DE** Drücke den Faden mit beiden Händen in den violetten Ring.

**NL** Gebruik beide handen om het garen door de paarse ring te voeren.

**IT** Con entrambe le mani, spingi il filo nell'anello viola.

**PT** Com as duas mãos, empurre a linha para dentro do aro roxo.

**RU** Обеими руками вставь нитку в фиолетовое кольцо.

**PL** Obiema dłońmi wepchnij sznurek do fioletowej obręczy.

**CZ** Oběma rukama navlékněte provázek do fialového očka.

**SK** Obidvomi rukami vtlačte šnúru do fialovej obruče.

**HU** Nyomd a madzagot két kézzel a lila karikába.

**RO** Folosind ambele mâini, împingeți ața în inelul violet.

**EL** Με τα δύο χέρια, περάστε την κλωστή μέσα στη μοβ θηλιά.

**HR** Objema rukama gurnite uzicu u ljubičasti obruč.

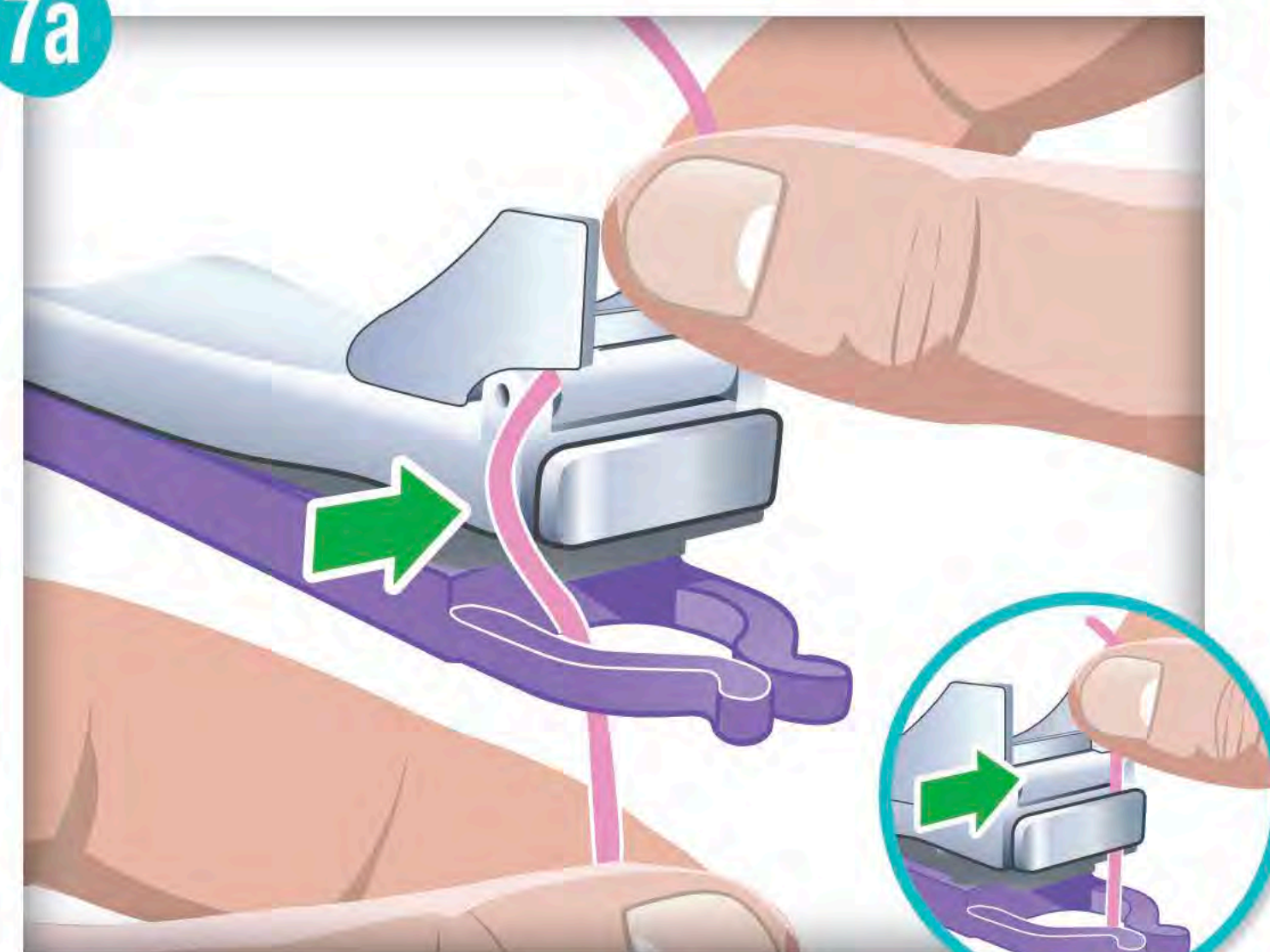
**BG** Като използвате и двете си ръце, прекарайте краята през лилавата халка.

**SL** Z obema rokama potisnite vrvico v vijolični obroč.

**TR** İki elinizi kullanarak ipi mor halkaya geçirin.

**ZH** 用双手将线绳推入紫箍。

7a



**EN** Slide string into white string slot.

**FR** Faire passer le fil dans le guide-fil blanc.

**ES** Introduce el cordón en la ranura para cordones blancos.

**DE** Führe den Faden in die weiße Fadenklemme ein.

**NL** Schuif het garen in de witte garensleuf.

**IT** Fai scorrere il filo nella chiusura bianca.

**PT** Deslize a linha pelo encaixe branco para linha.

**RU** Вставь нитку в белый зажим для ниток.

**PL** Wsuń sznurek do białego otworu na sznurek.

**CZ** Navlékněte provázek za bílou svorku na provázky.

**SK** Zasuňte šnúru do bielej drážky na šnúry.

**HU** Csúsztasd a madzagot a fehér madzagtartóba.

**RO** Glisați ața în fanta albă pentru ața.

**EL** Περάστε την κλωστή μέσα στη λευκή υποδοχή κλωστής.

**HR** Uvucite uzicu u bijeli utor za uzicu.

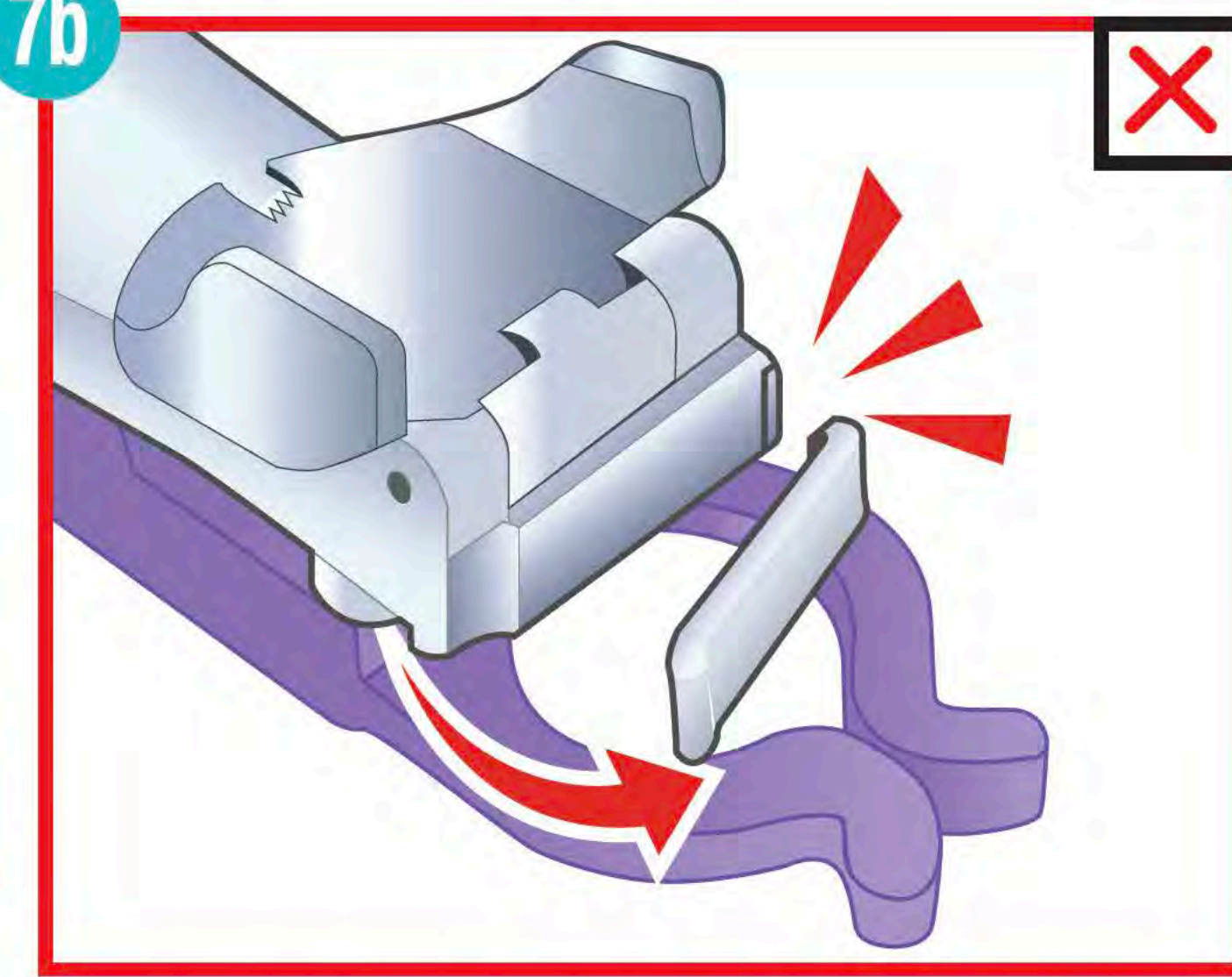
**BG** Плъзнете краята в белия слот.

**SL** Vstavite vrvico v belo režo za vrvico.

**TR** İpi beyaz ip yuvasının içinden geçirin.

**ZH** 将线绳滑入白色线绳槽。

7b



**EN** IMPORTANT: DO NOT pull white string slot tab.

**FR** IMPORTANT : NE PAS tirer sur la languette du guide-fil blanc.

**ES** IMPORTANTE: NO tires de la pestaña de la ranura para cordones blancos.

**DE** WICHTIG: NICHT an der weißen Fadenklemme ziehen.

**NL** BELANGRIJK: NIET aan het lipje van het witte garen trekken.

**IT** IMPORTANTE: NON tirare la chiusura bianca del filo.

**PT** IMPORTANTE: NÃO puxe a guia do encaixe branco para linha.

**RU** ВАЖНО: НЕ тяни белый зажим для ниток.

**PL** WAŻNE: NIE CIĄGNIJ białego klipsa.

**CZ** DŮLEŽITÉ: NETAHEJTE za bílou svorku na provázky.

**SK** DŮLEŽITÉ: NEŤAHAJTE za bielu úchytku sponky na šnúry.

**HU** FONTOS: NE húzd el a fehér madzagtartó fület.

**RO** IMPORTANT: NU trageți de clema fantei pentru ața albă.

**EL** ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΜΗΝ τραβάτε την καρτέλα του στηρίγματος της λευκής κλωστής.

**HR** VAŽNO: NEMOJTE povlačiti bijeli jezičac utora za vezicu.

**BG** ВАЖНО: НЕ дърпайте ушенцето на белия слот.

**SL** POMEMBNO: NE vlecite jezička bele reže za vrvice.

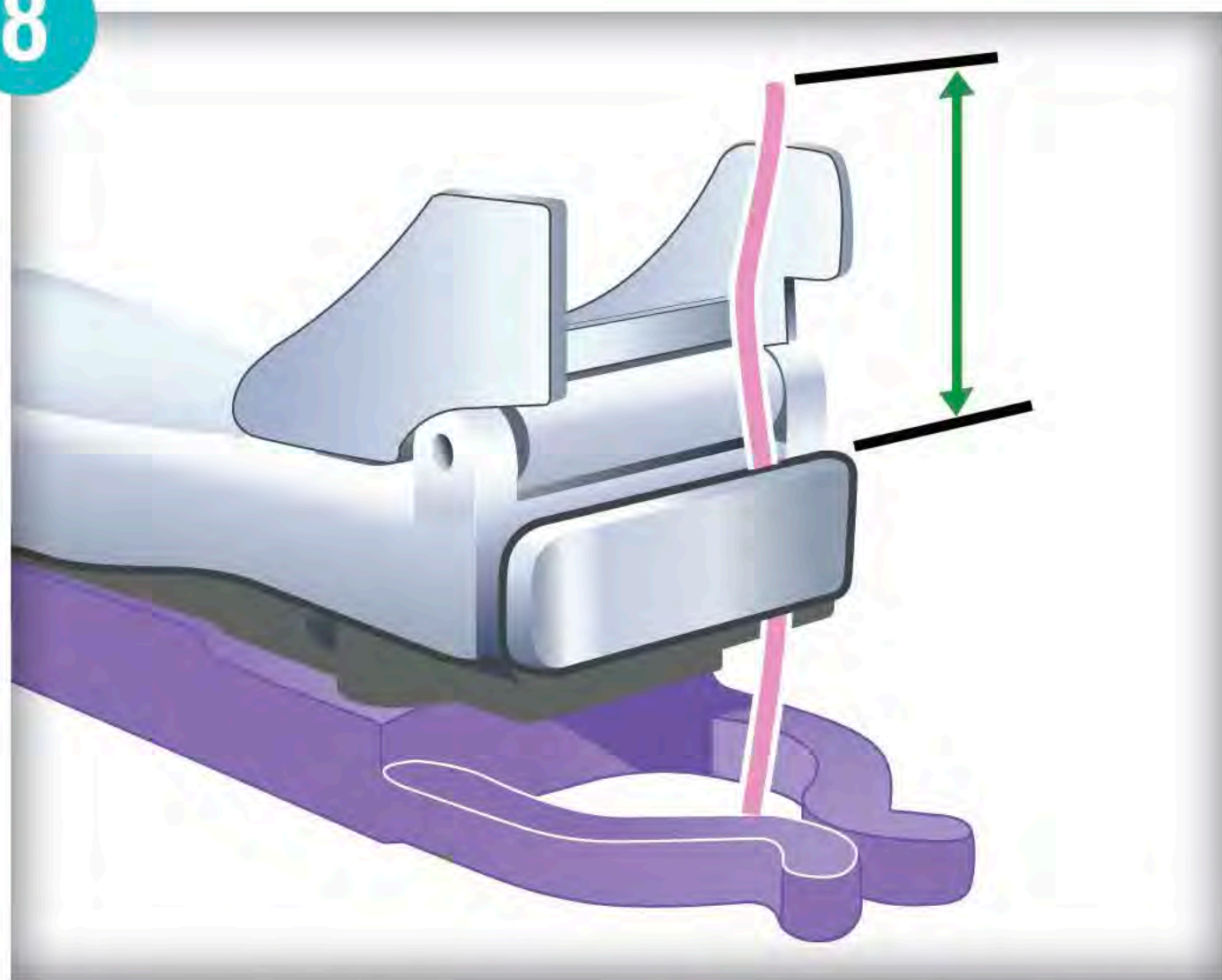
**TR** ÖNEMLİ: Beyaz ip yuvasını tırnağınla çekmeyin.

**ZH** 重要提示: 请勿拉动白色线绳槽卡舌。





8



**EN** The string end should fall between the black lines as shown.

**FR** L'extrémité du fil doit se trouver entre les lignes noires, comme illustré.

**ES** El extremo del cordón debería estar entre las líneas negras, tal y como se muestra.

**DE** Der Faden sollte wie dargestellt zwischen den schwarzen Linien enden.

**NL** Het uiteinde van het garen zou tussen de zwarte lijnen moeten vallen zoals te zien op de afbeelding.

**IT** L'estremità del filo dovrebbe rientrare tra le linee nere, come mostrato.

**PT** A extremidade da linha deve ficar entre as linhas pretas, conforme mostrado.

**RU** Конец нитки должен находиться между черными линиями, как показано на рисунке.

**PL** Koniec sznurka powinien znajdować się pomiędzy czarnymi liniami, jak pokazano na ilustracji.

**CZ** Konec provázku by měl dosahovat mezi zobrazené černé linky.

**SK** Konec šnúrkby mal klesnúť medzi čierne čiary, ako je znázornené.

**HU** A madzag végének a fekete vonalak közé kell esnie, ahogy a képen is látható.

**RO** Capătul aței trebuie să se afle între cele două linii negre, precum în imaginea de mai sus.

**EL** Το άκρο της κλωστής θα πρέπει να πέσει ανάμεσα στις μαύρες γραμμές, όπως φαίνεται στο σχήμα.

**HR** Kraj uzice trebao bi se nalaziti između crnih linija, kao što je prikazano.

**BG** Краят на конеца трябва да попадне между черните линии, както е показано.

**SL** Konec vrvice mora biti napeljan med črnima črtama, kot je prikazano.

**TR** İpin ucunun uzunluđu, gösterildiđi gibi siyah çizgilerin arasında olmalıdır.

**ZH** 线绳端应处于图中所示的黑色线条之间。

9



**EN** Turn spool dial to tighten the string.

**FR** Tourner la molette de la bobine pour tendre le fil.

**ES** Gira la rueda de carrete para tensar el cordón.

**DE** Drehe an der Garnspule, um den Faden zu spannen.

**NL** Draai aan de spoelschijf om het garen strak te trekken.

**IT** Ruota il gancio per rocchetti per tendere il filo.

**PT** Gire o disco do carretel para apertar a linha.

**RU** Поверни регулятор катушки, чтобы натянуть нитку.

**PL** Napnij sznurek, obracając pokrętkę szpuli.

**CZ** Utáhněte provázek pootočením kotoučku špuly.

**SK** Otáčaním kotúča cievky dotiahnete šnúrk.

**HU** Az orsótárcsa elfordításával feszítsd meg a madzagot.

**RO** Rotiți discul cu mosoare pentru a tensiona ața.

**EL** Στρίψτε το καρούλι για να σφιχτείτε την κλωστή.

**HR** Okrenite kotačić za kolutove kako biste zategnuli uzicu.

**BG** Завъртете скалата за опъване, за да изпънете конеца.

**SL** Obrnite navoj vretena, da zategnete vrvico.

**TR** İpi gerginleştirmek için makara kadranını çevirin.

**ZH** 转动线轴旋钮，拧紧线绳。

10



**EN** Following the design, load KumiKreator™ with the rest of the spools.

**FR** Placer le reste des bobines dans la machine KumiKreator™ en fonction du modèle choisi.

**ES** Carga el resto de los carretes en el KumiKreator™, tal y como se muestra.

**DE** Lade den KumiKreator™ entsprechend der Vorlage mit den übrigen Spulen.

**NL** Volg het ontwerp en laad de KumiKreator™ met de rest van de spoelen.

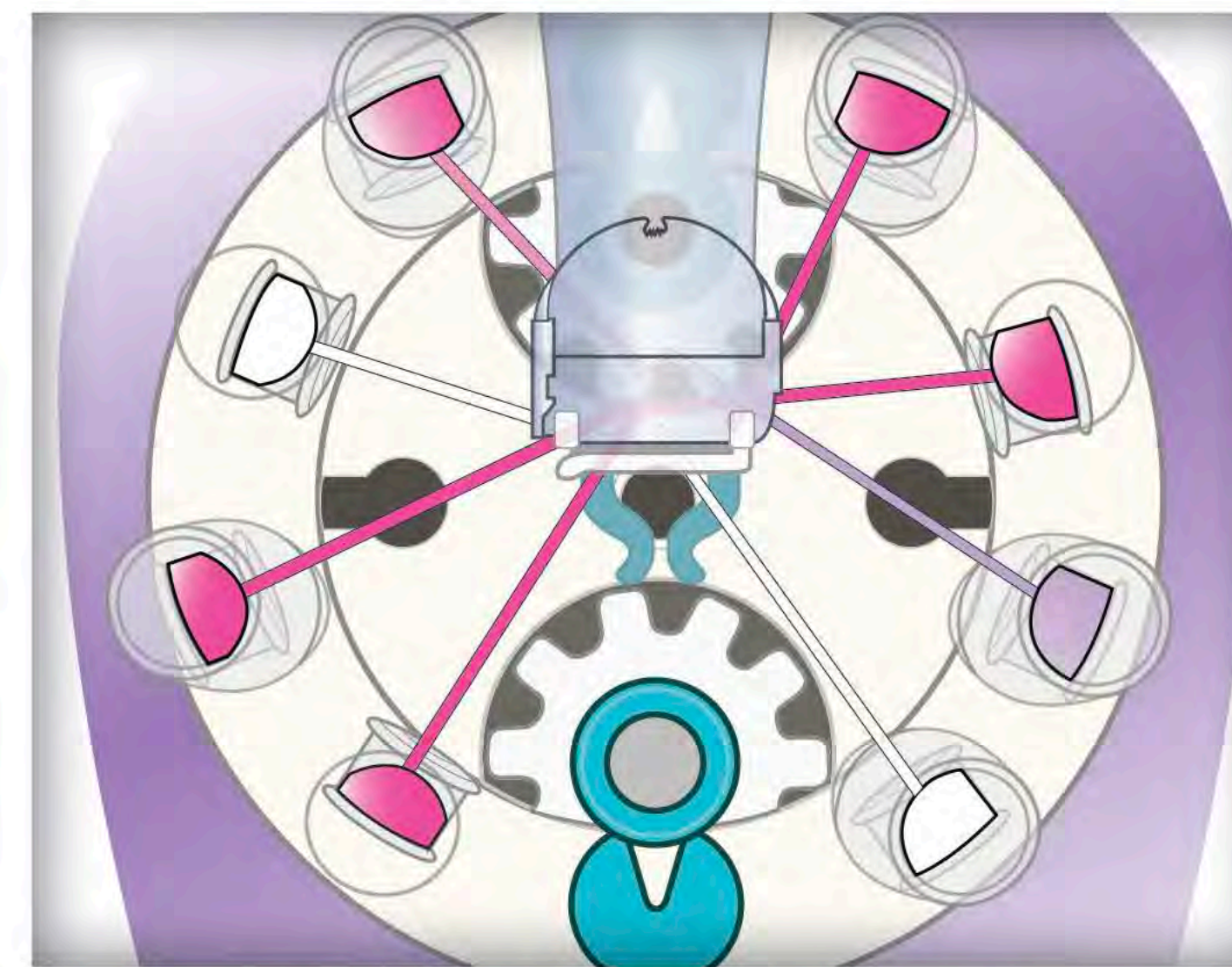
**IT** Carica il resto dei rocchetti in KumiKreator™ in base al design.

**PT** Seguindo o design, carregue a KumiKreator™ com o restante dos carretéis.

**RU** В соответствии с дизайном вставьте в KumiKreator™ остальные катушки.

**PL** Zgodnie z projektem załaduj resztkę szpul do maszyny KumiKreator™.

**CZ** Dle návrhu załožte do přístroje KumiKreator™ zbývající špulky.



**SK** Vložte do pletacieho stroja KumiKreator™ ostatné cievky podľa vzoru svojho náramku.

**HU** A többi orsót is helyezd a KumiKreator™ géphe a kiválasztott mintának megfelelően.

**RO** Urmând modelul, încarcăți restul de mosoare în KumiKreator™.

**EL** Ακολουθώντας το σχέδιο, τοποθετήστε στο KumiKreator™ τα υπόλοιπα καρούλια.

**HR** Slijedeći upute za dizajn, stavite ostatak kolutova na KumiKreator™.

**BG** Като следвате схемата, заредете KumiKreator™ с останалите макари.

**SL** Glede na želeno obliko, namestite preostala vretena v napravo KumiKreator™.

**TR** Tasarıma uygun şekilde, kalan makaraları KumiKreator™'a yerleştirin.

**ZH** 按照设计，将剩余的线轴装到 KUMIKREATOR™ 上。



**IS YOUR MACHINE READY? • LA MACHINE EST-ELLE PRÊTE ? • ¿LA MÁQUINA ESTÁ PREPARADA? • SUA MÁQUINA ESTÁ PRONTA? • ПРОВЕРЬ ГОТОВНОСТЬ УСТРОЙСТВА • CZY MASZYNA JEST GOTOWA DO PRACY? • ΕΙΝΑΙ ΕΤΟΙΜΟ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΑΣ; • JE LI VAŠ UREĐAJ SPREMAN? • ГОТОВА ЛИ Е МАШИНАТА ВИ?**

**1**



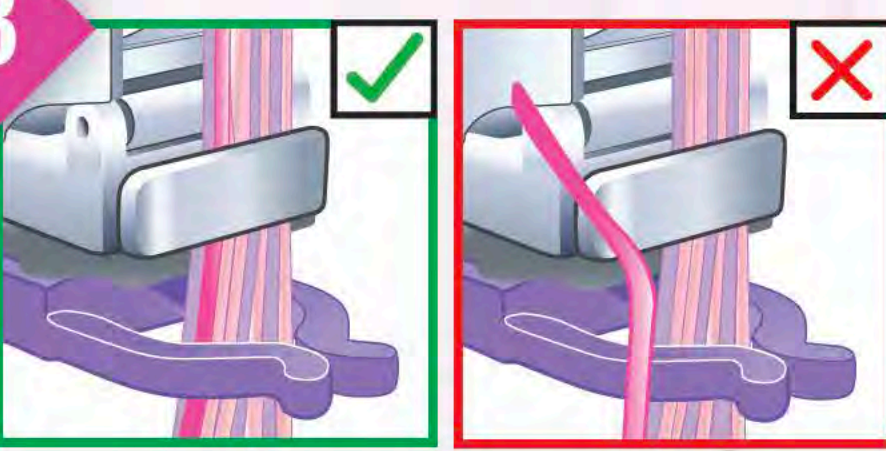
**EN** String is not between spool and spool holder. **FR** Le fil ne se trouve pas entre la bobine et le porte-bobine. **ES** El cordón no está entre el carrete y el soporte del carrete. **DE** Der Faden darf sich nicht zwischen Spule und Spulenhalter befinden. **NL** Er zit geen garen tussen de spoel en de spoelhouder. **IT** Il filo non si trova tra il rocchetto e il supporto. **PT** A linha não está entre o carretel e o suporte do carretel. **RU** Нитки не находятся между катушкой и держателем катушки. **PL** Sznurek nie znajduje się pomiędzy szpulą i uchwytem szpuli. **CZ** Provázek není mezi špulkou a držákem špulky. **SK** Šnúrka sa nenachádza medzi cievkou a držiakom cievky. **HU** A madzag ne legyen az orsó és az orsótartó között. **RO** Ața nu este între mosor și montura mosorului. **EL** Η κλωστή δεν είναι ανάμεσα στην κουβάριστρα και την υποδοχή της. **HR** Uzica se ne nalazi između koluta i držača za kolutove. **BG** Конецът не е между макарата и капсулата за макара. **SL** Vrvica ni napeljana med vretenom in držalom vretena. **TR** İp, makara ve makara tutucu arasında değil. **ZH** 线绳不在线轴与线轴支架之间。

**2**



**EN** String is pulled out from top of spool holder. **FR** Le fil passe par le haut du porte-bobine. **ES** El cordón pasa por la parte superior del soporte del carrete. **DE** Der Faden darf sich nicht außerhalb der oberen Öffnung befinden. **NL** Het garen is door de bovenkant van de spoelhouder gehaald. **IT** Il filo esce dalla parte superiore del supporto. **PT** A linha foi passada pela parte superior do suporte do carretel. **RU** Нитки протянуты сквозь верхнюю часть держателя катушки. **PL** Sznurek jest przeciągnięty przez górną część uchwyty szpuli. **CZ** Provázek je protažený prstencem držáku špulky. **SK** Šnúrka je vytiahnutá z vrchnej časti držáka cievky. **HU** A madzag az orsótartó tetején keresztül legyen kihúzva. **RO** Ața este trasă prin capul monturii mosorului. **EL** Η κλωστή είναι περασμένη από το επάνω μέρος της υποδοχής της κουβάριστρας. **HR** Uzica je izvučena iz vrha držača za kolutove. **BG** Конецът е изтеглен през капака на капсулата за макара. **SL** Vrvica je napeljana skozi pokrov držala vretena. **TR** İp, makara tutucunun üst kısmından dışarı doğru çekildi. **ZH** 线绳从线轴支架顶部拉出。

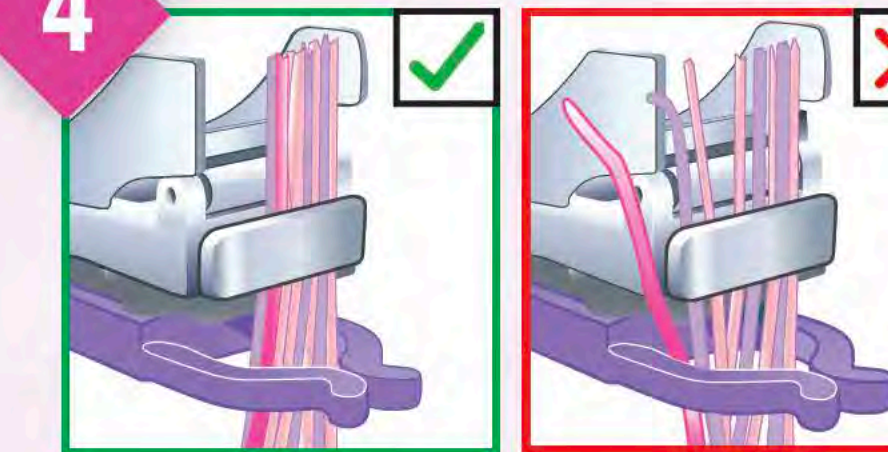
**3**



**EN** All strings are in the purple hoop. **FR** Tous les fils se trouvent dans l'anneau violet. **ES** Todos los cordones están en el aro morado. **DE** Alle Fäden befinden sich im violetten Ring. **NL** Al het garen zit door de paarse ring heen. **IT** Tutti i fili si trovano nell'anello viola. **PT** Todas as linhas estão no aro roxo. **RU** Все нитки протянуты сквозь фиолетовое кольцо. **PL** Wszystkie sznurki są umieszczone w fioletowej obręczy. **CZ** Všechny provázky jsou ve fialovém očku. **SK** Všetky šnúrky sú vo fialovej obruči. **HU** Mindegyik madzag legyen a lila karikában. **RO** Toată ața este trecută prin inelul violet. **EL** Όλες οι κλωστές είναι μέσα στη μοβ θηλιά. **HR** Sve uzice nalaze se u ljubičastom obruču. **BG** Всички конци са в лилавата халка. **SL** Vse vrvice so napeljene skozi vijolični obroč. **TR** Tüm ipler mor halkada. **ZH** 所有线绳均处于紫箍中。

**IST DEIN KUMIKREATOR™ BEREIT? • IS JE MACHINE ER KLAAR VOOR? • LA MACCHINA È PRONTA? • JE PŘÍSTROJ PŘIPRAVENÝ? • JE PLETACÍ STROJ PRIPRAVENÝ? • KÉSZEN ÁLL A GÉPED? • ESTE PREGĂTITĂ MAȘINA? • JE VAŠA NAPRAVA PRIPRAVLJENA? • MAKINENİZ HAZIR MI? • 您的机器准备好了吗?**

**4**



**EN** All strings are inserted into white string slot. **FR** Tous les fils passent par le guide-fil blanc. **ES** Todos los cordones están en la ranura para cordones blancos. **DE** Alle Fäden sind in die weiße Fadenklemme eingeführt. **NL** Al het garen is in de witte garensleuf geplaatst. **IT** Tutti i fili sono all'interno della chiusura bianca. **PT** Todas as linhas estão inseridas no encaixe branco. **RU** Все нитки вставлены в белый зажим. **PL** Wszystkie sznurki są włożone do białego otworu na sznurki. **CZ** Všechny provázky jsou zasunuty do bílé svorky na provázky. **SK** Všetky šnúrky sú vložené do bielej sponky na šnúrky. **HU** Mindegyik madzag legyen a fehér madzagtartóban. **RO** Toată ața este introdusă în fanta albă pentru ața. **EL** Όλες οι κλωστές είναι περασμένες μέσα στη λευκή υποδοχή κλωστής. **HR** Sve uzice umetnute su u bijeli utor. **BG** Всички конци са пъхнати в белия слот. **SL** Vse vrvice so vstavljene skozi belo režo za vrvice. **TR** Tüm ipler beyaz makara yuvasinin içinden geçirildi. **ZH** 所有线绳都插入到白色线绳槽中。

**5**



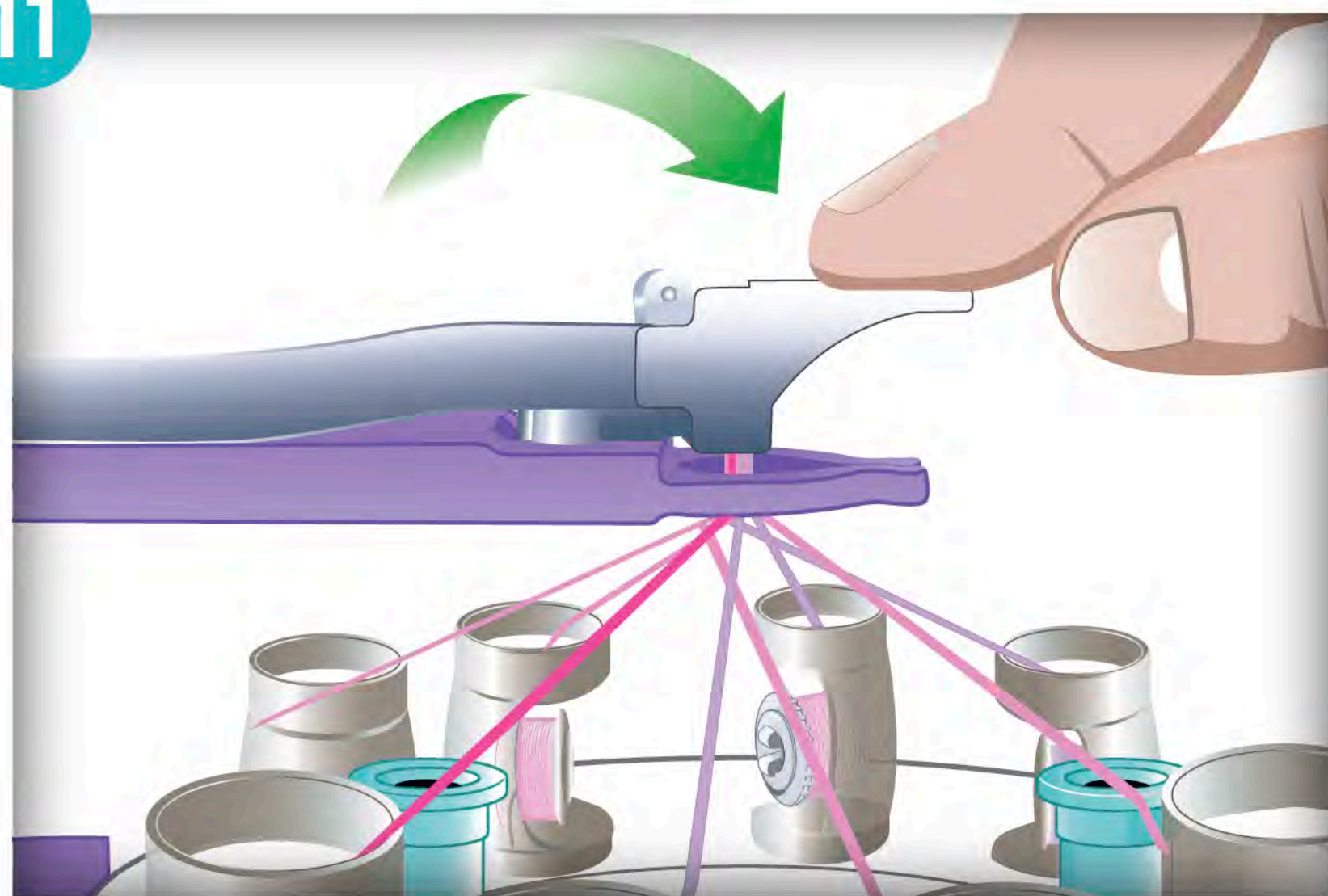
**EN** String is straight and tight. **FR** Le fil est droit et tendu. **ES** El cordón está recto y tenso. **DE** Der Faden muss gerade und fest gespannt sein. **NL** Het garen is strakgetrokken. **IT** Il filo è dritto e teso. **PT** A linha está esticada e firme. **RU** Нитки натянуты прямо и туго. **PL** Sznurek został poprowadzony w linii prostej i jest napięty. **CZ** Provázek je napnutý. **SK** Šnúrka je rovná a napnutá. **HU** A madzag legyen egyenes és feszes. **RO** Ața este dreaptă și tensionată. **EL** Η κλωστή είναι ίσια και τεταμένη. **HR** Uzica je ravna i zategnuta. **BG** Конецът е изправен и изпънат. **SL** Vrvica je napeljana naravnost in zategnjena. **TR** İp, düz ve gergin. **ZH** 线绳拉直并且绷紧。

**STOP!**  
**¡ALTO! • HALT! • FERMATI! PARE! • СТОП! • ÁLLJ MEG! • ΣΤΟΠ! • STANITE! DURUN! • 停止!**

**EN** Once you've checked ALL the boxes, you're ready for the next steps!  
**FR** Ne passer aux étapes suivantes qu'une fois que TOUTES les cases sont cochées!  
**ES** Cuando hayas marcado TODAS las casillas, estarás listo para dar los siguientes pasos!  
**DE** Wenn ALLE Felder abgehakt sind, bist du bereit für die nächsten Schritte!  
**NL** Als je ALLE vakjes hebt afgevinkt, ben je klaar voor de volgende stappen!  
**IT** Una volta spuntate TUTTE le caselle, puoi passare alle fasi successive!  
**PT** Após marcar TODAS as caixas, você estará pronto para as próximas etapas!  
**RU** Проверь ВСЕ пункты и переходи к следующим шагам!  
**PL** Po zaznaczeniu WSZYSTKICH pól możesz przejść do kolejnych czynności!  
**CZ** Jakmile zkontrolujete VŠECHNA políčka, můžete pokračovat dalšími kroky!

**SK** Keď skontroluješ VŠETKY políčka, môžeš prejsť na ďalšie kroky!  
**HU** Ha az ÖSSZES négyzetet kipipáltad, készen állsz a következő lépésekre!  
**RO** Odată ce ai bifat TOATE casele, sunteți gata pentru pașii următori!  
**EL** Μόλις τσεκάρете ΟΛΑ τα κουτιά, είστε έτοιμοι για τα επόμενα βήματα!  
**HR** Kad SVI okviri budu potvrđeni, spremni ste za sljedeće korake!  
**BG** След като ВСИЧКИ полета са отметнати, вече сте готови за следващите стъпки!  
**SL** Ko so obklicana VSA polja, lahko nadaljujete z naslednjim korakom!  
**TR** Tüm kutuları işaretledikten sonra sonraki adımlar için hazırsınız!  
**ZH** 在您正确完成所有这些操作后，您就可以开始执行后续步骤了!





**EN** Push white tab down, to unlock white arm.

**FR** Abaisser la languette blanche pour déverrouiller le bras blanc.

**ES** Empuja la pestaña blanca hacia abajo para desbloquear la pieza blanca.

**DE** Drücke den weißen Hebel nach unten, um den weißen Arm zu entriegeln.

**NL** Druk het witte lipje omlaag om de witte arm te ontgrendelen.

**IT** Spingi l'aletta bianca verso il basso per sbloccare il braccio bianco.

**PT** Pressione a aba branca para baixo a fim de destravar o braço branco.

**RU** Опустите белый наконечник, чтобы открыть белый рычаг.

**PL** Przcisnij biały zatrzask, aby odblokować białe ramię.

**CZ** Zatlačte bílý upínák dolů, tím uvolníte bílé rameno.

**SK** Zatláčeniím bieleho výstupku nadol sa odomkne biele rameno.

**HU** A fehér kar kioldásához nyomd le a fehér fület.

**RO** Împingeți clapeta albă în jos, pentru a debloca brațul alb.

**EL** Πιέστε τη λευκή καρτέλα προς τα κάτω για να απασφαλίσετε το λευκό βραχίονα.

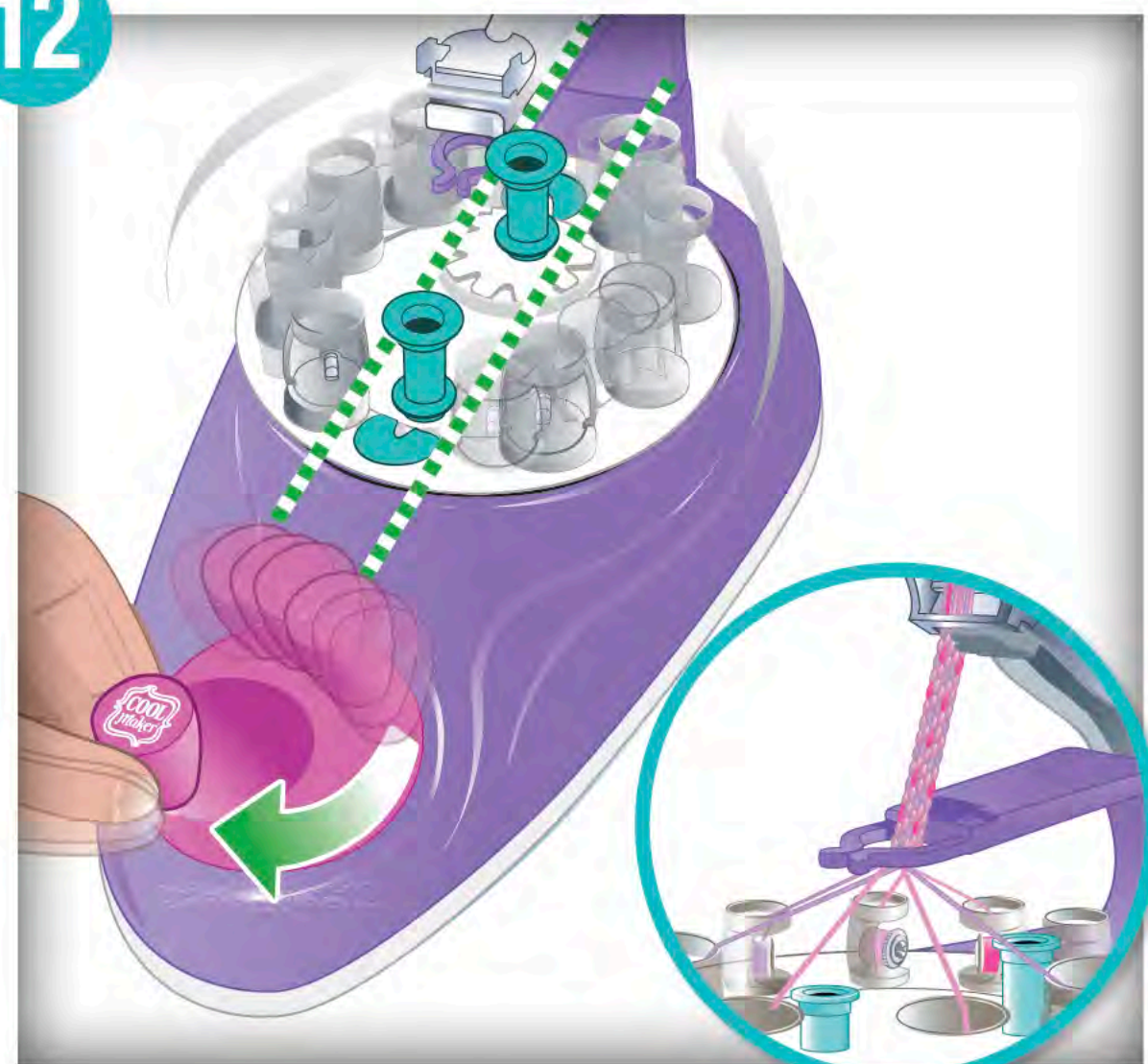
**HR** Gurnite bijeli jezičac prema dolje kako biste otključali bijelu ručicu.

**BG** Натиснете бялото капаче надолу, за да отключите бялото рамо.

**SL** Bel jeziček potisnite navzdol, da odklenete belo roko.

**TR** Beyaz kolun kilidini açmak için beyaz tırnağı aşağı doğru itin.

**ZH** 向下推白色卡舌以解锁白色支臂。



**EN** Time to spin! Turn the handle and watch as the KumiKreator™ magically braids! **TIP: If machine jams, visit COOLMAKER.COM.**

**FR** C'est parti ! Tourner la manivelle et regarder la machine KumiKreator™ faire une tresse ! **CONSEIL : Si la machine se coince, consulter COOLMAKER.COM.**

**ES** ¡Hora de hacerlo girar! ¡Gira la manivela y observa cómo el KumiKreator™ trenza mágicamente! **CONSEJO: Si la máquina se atasca, visita COOLMAKER.COM.**

**DE** Jetzt kann's losgehen! Drehe die Kurbel und beobachte, wie der KumiKreator™ wie von Zauberhand flicht. **TIPP: Falls es zu einem Materialstau kommt, findest du Hilfe auf COOLMAKER.COM.**

**NL** Tijd om te draaien! Draai aan de hendel en zie hoe de KumiKreator™ het garen magisch vlecht! **TIP: Ga naar COOLMAKER.COM als de machine vastloopt.**

**IT** È il momento di iniziare a girare! Ruota la manovella e aspetta mentre KumiKreator™ intreccia magicamente! **SUGGERIMENTO: se la macchina si inceppa, visita COOLMAKER.COM.**

**PT** É hora de girar! Gire a manivela e veja a KumiKreator™ trançar como em um passe de mágica! **DICA: se a máquina emperrar, acesse COOLMAKER.COM.**

**RU** Начинай крутить! Поворачивай ручку и смотри, как KumiKreator™ создает плетение! **СОВЕТ: Если устройство застревает, зайди на веб-сайт COOLMAKER.COM.**

**PL** Czas na kręcenie! Obracaj uchwyt i obserwuj, jak maszyna KumiKreator™ zaczyna zaplatać! **PORADA: w przypadku zacięcia się maszyny odwiedź stronę COOLMAKER.COM.**

**CZ** Čas to roztočit! Otáčejte klikkou a sledujte, jak přístroj KumiKreator™ kouzelně splétá! **TIP: Pokud se přístroj zasekne, navštivte web COOLMAKER.COM.**

**SK** Nadišiel čas na pletenie! Otáčajte klikkou a sledujte, ako pletací stroj KumiKreator™ zázračne pletie! **TIP: Ak sa stroj zablokuje, prejdite na lokalitu COOLMAKER.COM.**

**HU** Fonásra fel! Forgasd el a fogantyút, és nézd, ahogy a KumiKreator™ elkészíti a kiegészítődet! **TIPP: Ha a gép elakad, látogass el ide: COOLMAKER.COM.**

**RO** Este timpul pentru rotire! Rotiți mânerul și urmăriți cum KumiKreator™ împletește în mod magic! **SFAT: dacă mașina se blochează, vizitați COOLMAKER.COM.**

**EL** Ώρα να πλέξετε! Γυρίστε τη λαβή και παρακολουθήστε το KumiKreator™ να πλέκει μαγικά! **ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Αν κολλήσει το μηχανήμα, επισκεφθείτε το COOLMAKER.COM.**

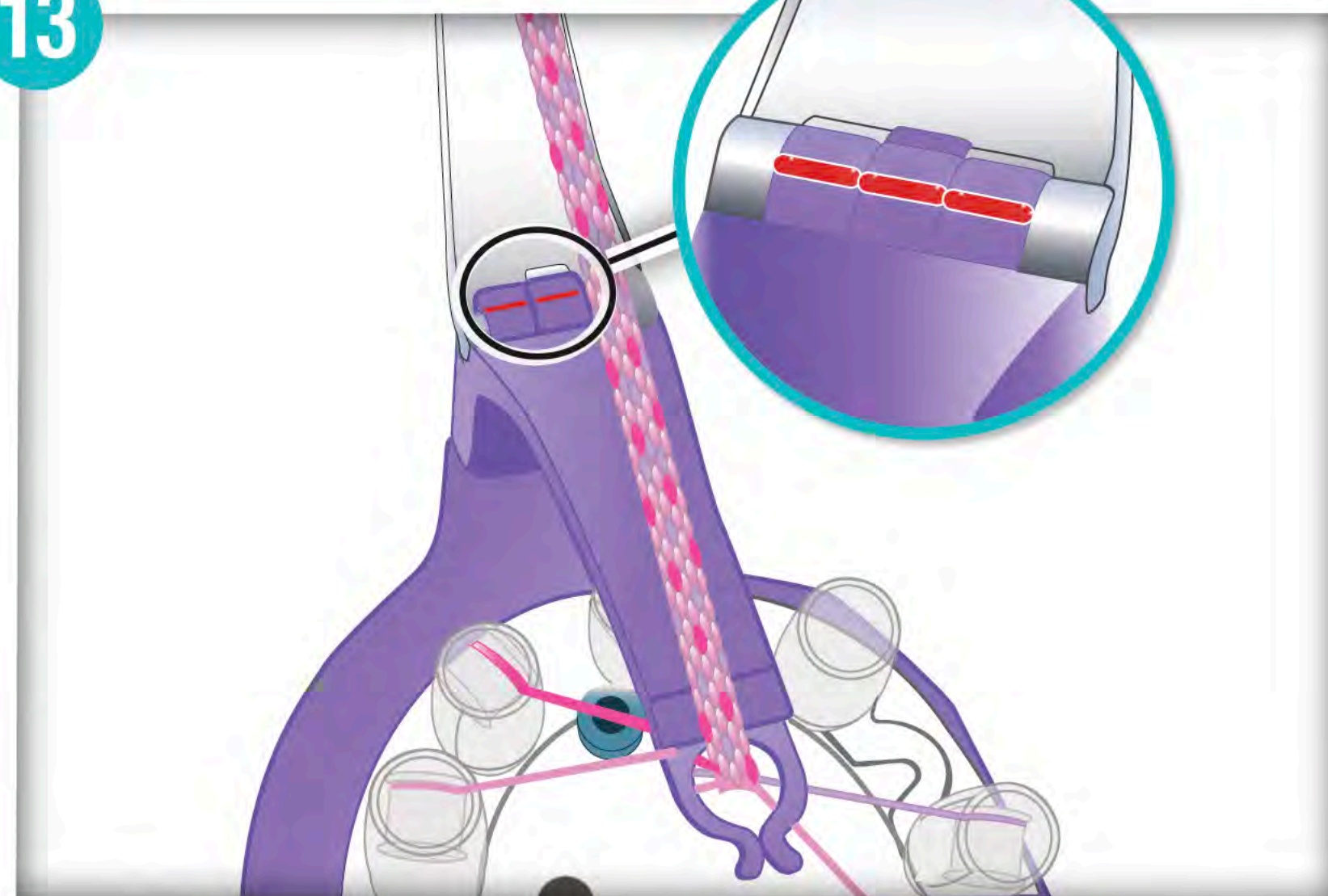
**HR** Vrijeme je da zavrtimo! Okrenite ručicu i gledajte kako KumiKreator™ čarobno plete! **SAVJET: Ako se uređaj zaglavi, posjetite stranicu COOLMAKER.COM.**

**BG** Време е да завъртите! Завъртете дръжката и наблюдавайте как KumiKreator™ плете по магически начин! **СЪВЕТ: Ако материалите заседнат в машинката, посетете COOLMAKER.COM.**

**SL** Čas je za vrtenje! Zavrtite ročico in si oglejte, kako naprava KumiKreator™ čarobno plete! **NAMIG: Če se vnovice v napravi zagozdijo, obiščite spletno mesto COOLMAKER.COM.**

**TR** Çevirme zamanı! Tutma yerini çevirin ve KumiKreator™'in muhteşem örgüler örmesini izleyin! **İPUCU: Makinede sıkışma olursa COOLMAKER.COM adresini ziyaret edin.**

**ZH** 现在转转看吧! 转动把手, 看看 KUMIKREATOR™ 有如魔力的编织效果! **提示: 如果机器卡住, 请访问 COOLMAKER.COM.**



**EN** When the red lines meet, stop.

**FR** Arrêter quand les lignes rouges se rejoignent.

**ES** Cuando las líneas rojas se junten, detente.

**DE** Wenn die roten Linien auf einer Höhe sind, halte an.

**NL** Stop wanneer de rode lijntjes op één lijn staan.

**IT** Fermati quando le linee rosse si incontrano.

**PT** Quando as linhas vermelhas se encontrarem, pare.

**RU** Когда красные линии сойдутся, останови устройство.

**PL** Gdy czerwone linie stykają się ze sobą, wstrzymaj kręcenie.

**CZ** Jakmile se setkají červené čárky, přestaňte.

**SK** Keď sa stretnú červené čiary, zastavte.

**HU** Ha a piros vonalak egymás mellé kerülnek, ne forgasd tovább.

**RO** Atunci când liniile roșii se întâlnesc, opriți-vă.

**EL** Σταματήστε όταν συναντηθούν οι κόκκινες γραμμές.

**HR** Kada se crvene linije poravnaju, stanite.

**BG** Когато червените линии се изравнят, спрете.

**SL** Ko se rdeče črte poravnajo, prenehajte s pletenjem.

**TR** Kırmızı çizgiler birleştiğinde durun.

**ZH** 遇到红线时, 停止。



KUMIKREATOR™

KUMIKREATOR™

KUMIKREATOR™

KUMIKREATOR™

**EN** Peel a clasp sticker.

**FR** Retirer la protection d'un autocollant pour fermoir.

**ES** Despega una calcomanía de cierre.

**DE** Löse einen Verschlussaufkleber ab.

**NL** Haal een sticker van het vel.

**IT** Prendi un gancetto adesivo.

**PT** Remova um adesivo para fecho.

**RU** Отклейте наклейку для застежки.

**PL** Oderwij naklejkę zaciskową.

**CZ** Odlepte samolepku na sponky.

**SK** Odlúpnite nálepku na sponky.

**HU** Szedj le egy kapocsmatricát.

**RO** Dezlipiți un autocolant pentru încheietoare.

**EL** Βγάλτε ένα αυτοκόλλητο για τα κουμπώματα.

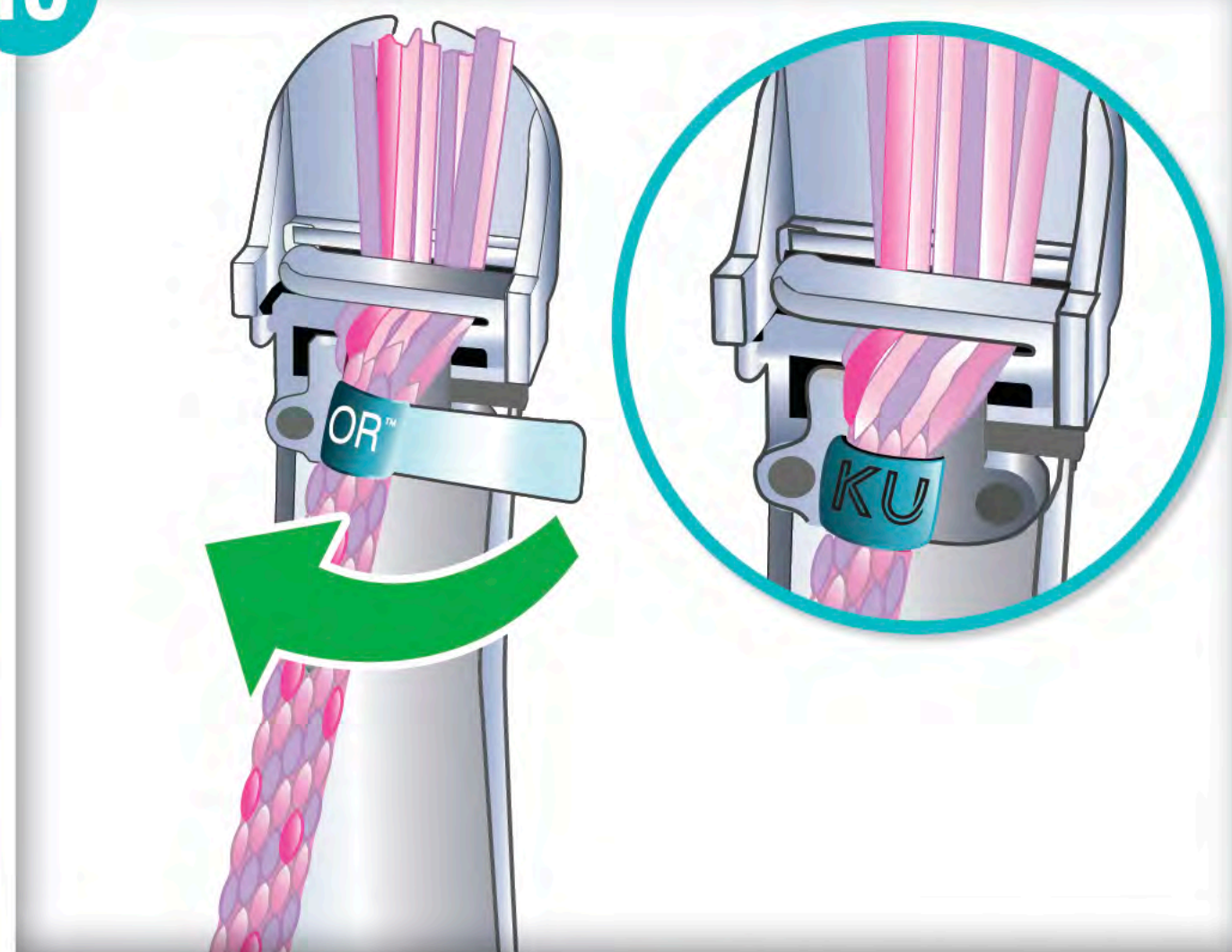
**HR** Uzmite jednu naljepnicu za kopču.

**BG** Отлепете някой от клипс стикерите.

**SL** Odlepite zaključno nalepko.

**TR** Bir kopça çıkartması alın.

**ZH** 撕下一张钩扣贴纸。



**EN** Wrap sticker tightly around braid.

**FR** Bien serrer l'autocollant autour de la tresse.

**ES** Coloca la calcomanía alrededor de la trenza con firmeza.

**DE** Klebe den Aufkleber fest um das Flechtband.

**NL** Wikkel de sticker strak rond de vlecht.

**IT** Avvolgi con forza l'adesivo intorno al cordoncino intrecciato.

**PT** Enrole o adesivo firmemente ao redor da trança.

**RU** Плотнo оберни наклейку вокруг плетения.

**PL** Szczelnie owiń naklejkę wokół splotu.

**CZ** Pevně samolepku oviňte okolo náramku.

**SK** Omotajte nálepku tesne okolo náramku.

**HU** Tekerd a matricát szorosan a fonat köré.

**RO** Înfășurați strâns autocolantul în jurul împletiturii.

**EL** Τυλίξτε σφιχτά το αυτοκόλλητο γύρω από την πλεξούδα.

**HR** Omotajte naljepnicu čvrsto oko pletenice.

**BG** Увийте плътно стикера около плетката.

**SL** Nalepko prilepite tesno okoli spletenih vrvic.

**TR** Çıkartmayı örgünün çevresine sıkıca sarın.

**ZH** 将贴纸紧紧缠绕在编织物上。

# STOP!

¡ALTO! • HALT! • FERMATI! • PARE!  
 СТОП! • ÁLLJ MEG! • ΣΤΟΠ! • STANITE!  
 DURUN! • 停止!



**EN** BRACELET: Go to page 24  
 NECKLACE: Go to page 28

**FR** BRACELET : Voir page 24  
 COLLIER : Voir page 28

**ES** PULSERA: Ve a la página 24  
 COLLAR: Ve a la página 28

**DE** ARMBAND: Weiter auf Seite 24  
 HALSKETTE: Weiter auf Seite 28

**NL** ARMBAND: Ga naar pagina 24  
 KETTING: Ga naar pagina 28

**IT** BRACCIALE: vai a pagina 24  
 COLLANA: vai a pagina 28

**PT** PULSEIRA: vá para a página 24  
 COLAR: vá para a página 28

**RU** БРАСЛЕТ: см. страницу 24  
 ОЖЕРЕЛЬЕ: см. страницу 28

**PL** BRANSOLETKA: przejdź do strony 24  
 NASZYJNIK: przejdź do strony 28

**CZ** NÁRAMEK: Přejděte na stranu 24  
 NÁHRDELNÍK: Přejděte na stranu 28

**SK** NÁRAMOK: Prejdite na stranu 24  
 NÁHRDELNÍK: Prejdite na stranu 28

**HU** KARKÖTŐ: Lapozz a 24. oldalra  
 NYAKLÁNC: Lapozz a 28. oldalra

**RO** BRĂȚĂRĂ: Mergi la pagina 24  
 COLIER: Mergi la pagina 28

**EL** ΒΡΑΧΙΟΛΙ: Μεταβείτε στη σελίδα 24  
 ΚΟΛΙΕ: Μεταβείτε στη σελίδα 28

**HR** NARUKVICA: prijedite na 24. stranicu  
 OGRLICA: prijedite na 28. stranicu

**BG** ГРИВНА: отидете на страница 24  
 КОЛИЕ: отидете на страница 28

**SL** ZAPESTNICA: Pojdite na stran 24  
 OGRLICA: Pojdite na stran 28

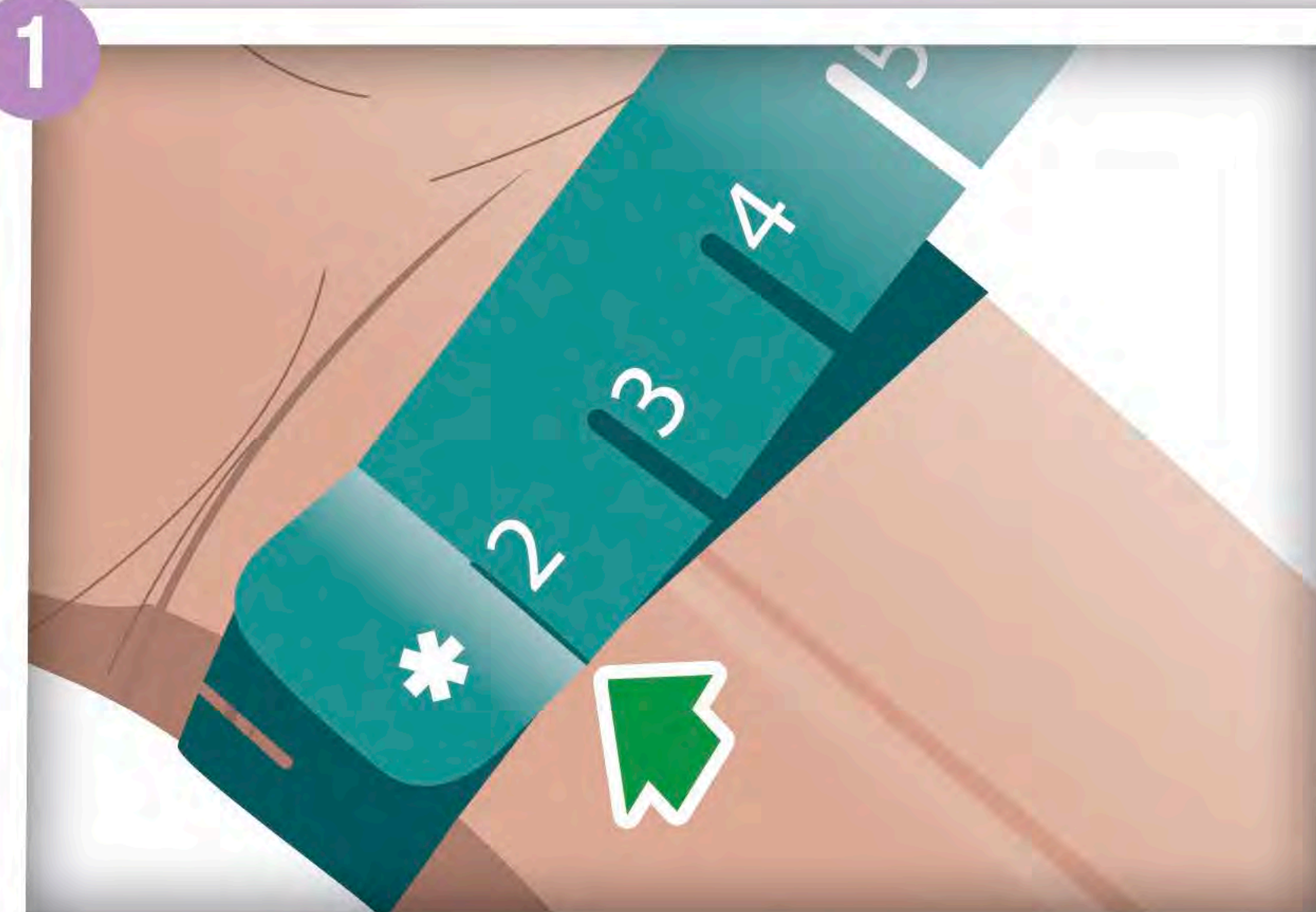
**TR** BİLEKLİK: 24. sayfaya gidin  
 KOLYE: 28. sayfaya gidin

**ZH** 手链: 转至第 24 页  
 项链: 转至第 28 页



# HOW TO FINISH A BRACELET COMMENT TERMINER UN BRACELET

CÓMO TERMINAR UNA PULSERA  
DEIN ARMBAND FERTIGSTELLEN  
EEN ARMBAND AFMAKEN  
COME COMPLETARE UN BRACCIALE  
COMO FAZER O ACABAMENTO DE UMA PULSEIRA  
КАК СДЕЛАТЬ БРАСЛЕТ  
JAK WYKOŃCZYĆ BRANSOLETKĘ  
TVORBA NÁRAMKU  
AKO DOKONČIŤ NÁRAMOK  
A KARKÖTŐ ELKÉSZÍTÉSE  
FINALIZAREA UNEI BRĂȚĂRI  
ΠΩΣ ΝΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΕΤΕ ΕΝΑ ΒΡΑΧΙΟΛΙ  
KAKO ZAVRŠITI NARUKVICU  
KAK DA ZAVRŠITE GRIVNA  
ZAKLJUČEK ZAPESTNICE  
BİLEKLİĞİ TAMAMLAMA  
如何完成手链编织



**EN** Wrap the measuring guide around your wrist to find the size number that fits.

**FR** Enrouler le guide de mesure autour du poignet pour connaître le numéro correspondant à la taille souhaitée.

**ES** Enrolla la regla de medida en tu muñeca para saber el número de talla que te corresponde.

**DE** Wickle das Maßband um dein Handgelenk, um die passende Größe zu finden.

**NL** Wikkel het meetlint om je pols en meet hoe lang jouw armband moet worden.

**IT** Avvolgi la guida per la misura attorno al polso per trovare la misura giusta.

**PT** Enrole o guia de medição em seu pulso para encontrar o tamanho que se encaixa.

**RU** Оберни измерительную ленту вокруг запястья, чтобы определить нужный размер.

**PL** Owiń miarkę wokół nadgarstka, aby określić odpowiedni rozmiar.

**CZ** Ovíňte si měřítko okolo zápěstí a zjistěte tak své číslo velikosti.

**SK** Obtočte si meradlo okolo zápästia a nájdite číslo veľkosti, ktorá vám najlepšie sadne.

**HU** Tekerd a mérő karszalagot a csuklód köré, hogy megtaláld a számodra megfelelő méretet.

**RO** Înfășurați ghidul de măsurare în jurul încheieturii mâinii, pentru a afla numărul dimensiunii care se potrivește.

**EL** Τυλίξτε τον οδηγό μέτρησης γύρω από τον καρπό σας για να βρείτε το μέγεθος που σας ταιριάζει.

**HR** Omotažite vodilicu za mjerenje oko ruke kako biste utvrdili odgovarajuću veličinu.

**BG** Увийте измервателния инструмент около китката си, за да откриете кой размер пасва най-добре.

**SL** Merilo ovijte okoli svojega zapestja in odčitajte svojo številko velikosti.

**TR** Ölçüm kılavuzunu bileğininiz çevresine sararak size uygun ölçüyü bulun.

**ZH** 将测量导条缠绕在手腕上,以测量出适合的尺码。



**EN** Measure length of the braid from the clasp sticker to the size number of your wrist.

**FR** Mesurer la longueur de la tresse entre l'autocollant pour fermoir et le numéro correspondant à la taille du poignet.

**ES** Mide el largo de la trenza desde la calcomanía de cierre hasta el número de talla de tu muñeca.

**DE** Miss die Länge des Flechtbands vom Verschlussaufkleber bis zur gemessenen Größe deines Handgelenks ab.

**NL** Meet de lengte van de vlecht vanaf de sticker tot aan het cijfer op je meetlint.

**IT** Misura la lunghezza del cordoncino intrecciato: parti dal gancetto adesivo fino ad arrivare alla misura del tuo polso.

**PT** Meça o comprimento da trança, do adesivo para fecho até o número do tamanho de seu pulso.

**RU** Измерь длину плетения от наклейки для застежки до номера твоего размера.

**PL** Zmierz długość splotu od naklejki zaciskowej do numeru rozmiaru nadgarstka.

**CZ** Odměřte délku náramku od samolepky na sponky podle velikosti zápěstí.

**SK** Odmeražite dĺžku náramku od nálepky na sponky po číslo veľkosti zápästia.

**HU** Mérd le a fonat hosszát a kapocsmatricától a megfelelő méretet jelző számgig.

**RO** Măsurați lungimea împletiturii de la autocolantul pentru încheietoare la numărul dimensiunii pentru încheietura mâinii voastre.

**EL** Μετρήστε το μήκος της πλεξούδας από το αυτοκόλλητο για τα κουμπώματα μέχρι το νούμερο μεγέθους του καρπού σας.

**HR** Izmjerite duljinu pletenice od naljepnice za kopču do broja koji označava veličinu vašeg zgloba.

**BG** Измерете дължината на плетката от стикера клипс до номера, който отговаря на размера на вашата китка.

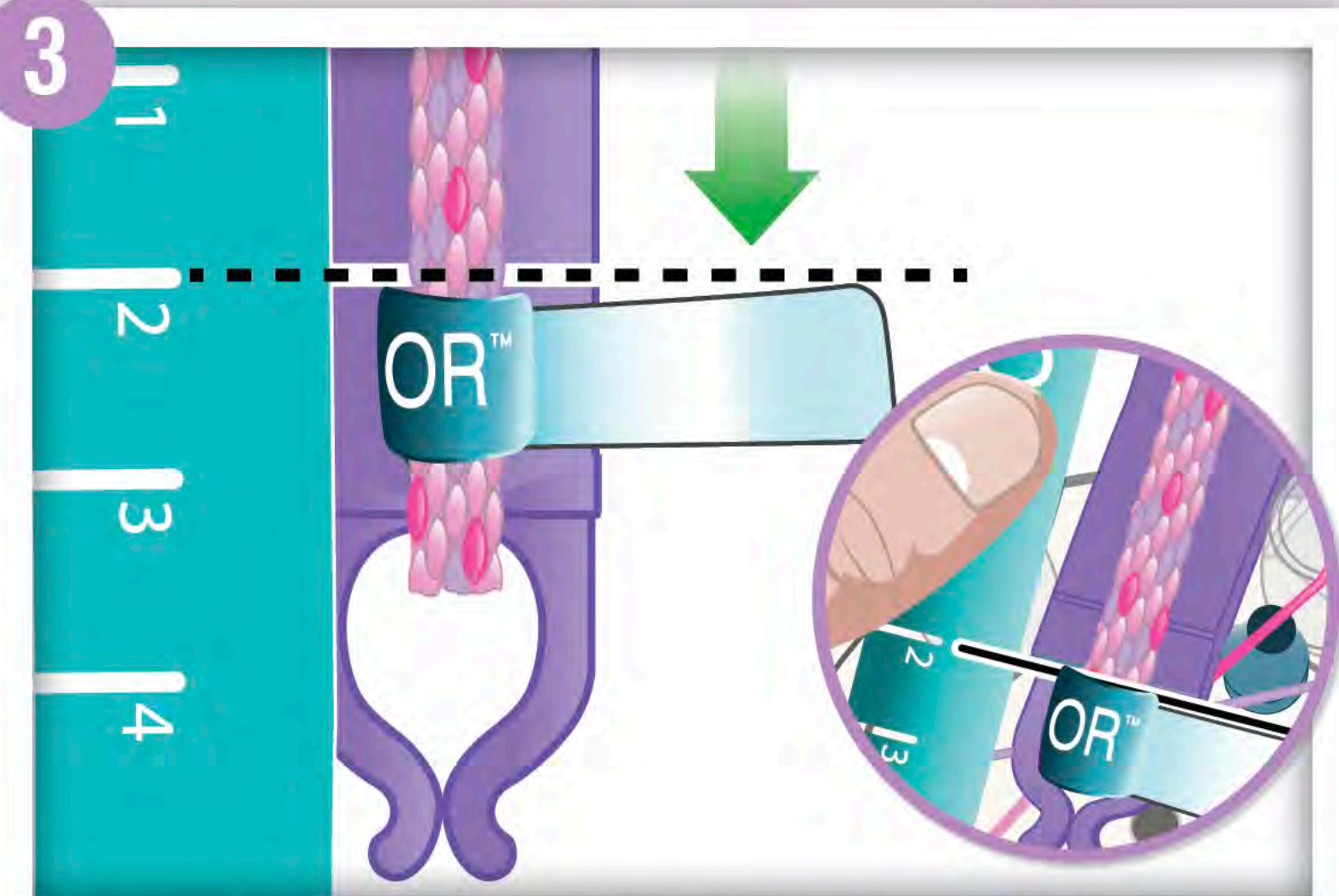
**SL** Izmerite dolžino spletenih vrvic od zaključne nalepke do številke velikosti vašega zapestja.

**TR** Kopça çıkartmasından bileğininiz ölçüsüne kadar örgünün uzunluğunu ölçün.

**ZH** 测量钩扣贴纸到手腕尺码的编织长度。







**EN** Wrap another clasp sticker on the braid, just below your size number.

**FR** Enrouler un autre autocollant pour fermoir autour de la tresse, juste en dessous du numéro correspondant à la taille souhaitée.

**ES** Coloca otra calcomanía de cierre en la trenza, justo por debajo de tu número de talla.

**DE** Wickle einen weiteren Verschlussaufkleber genau unter der Zahl, die deiner Größe entspricht, um das Band.

**NL** Wikkel nog een sticker rond de vlecht, net onder het cijfer van jouw maat.

**IT** Avvolgi un altro gancetto adesivo intorno al cordoncino intrecciato in corrispondenza della tua misura.

**PT** Envolve outro adesivo para fecho na trança, logo abaixo do número correspondente ao seu tamanho.

**RU** Оберни еще одну наклейку для застежки вокруг плетения чуть ниже номера своего размера.

**PL** Owiń drugą naklejkę zaciskową na splocie, tuż poniżej oznaczenia Twojego rozmiaru.

**CZ** Nalepte na náramek další samolepku hned pod číslo naměřené velikosti.

**SK** Umiestnite ďalšiu nálepku na sponky na náramok hneď pod drážku s číslom vašej veľkosti.

**HU** Tekerj egy másik kapcsolmatricát a fonatra, pont a méretet jelző szám alá.

**RO** Întăruați un alt autocollant pentru încheietoare pe împletitură, imediat sub numărul dimensiunii voastre.

**EL** Τυλίξτε ένα άλλο αυτοκόλλητο για τα κουμπώματα στην πλεξούδα, κάτω ακριβώς από το νούμερο του μετρήσεώς σας.

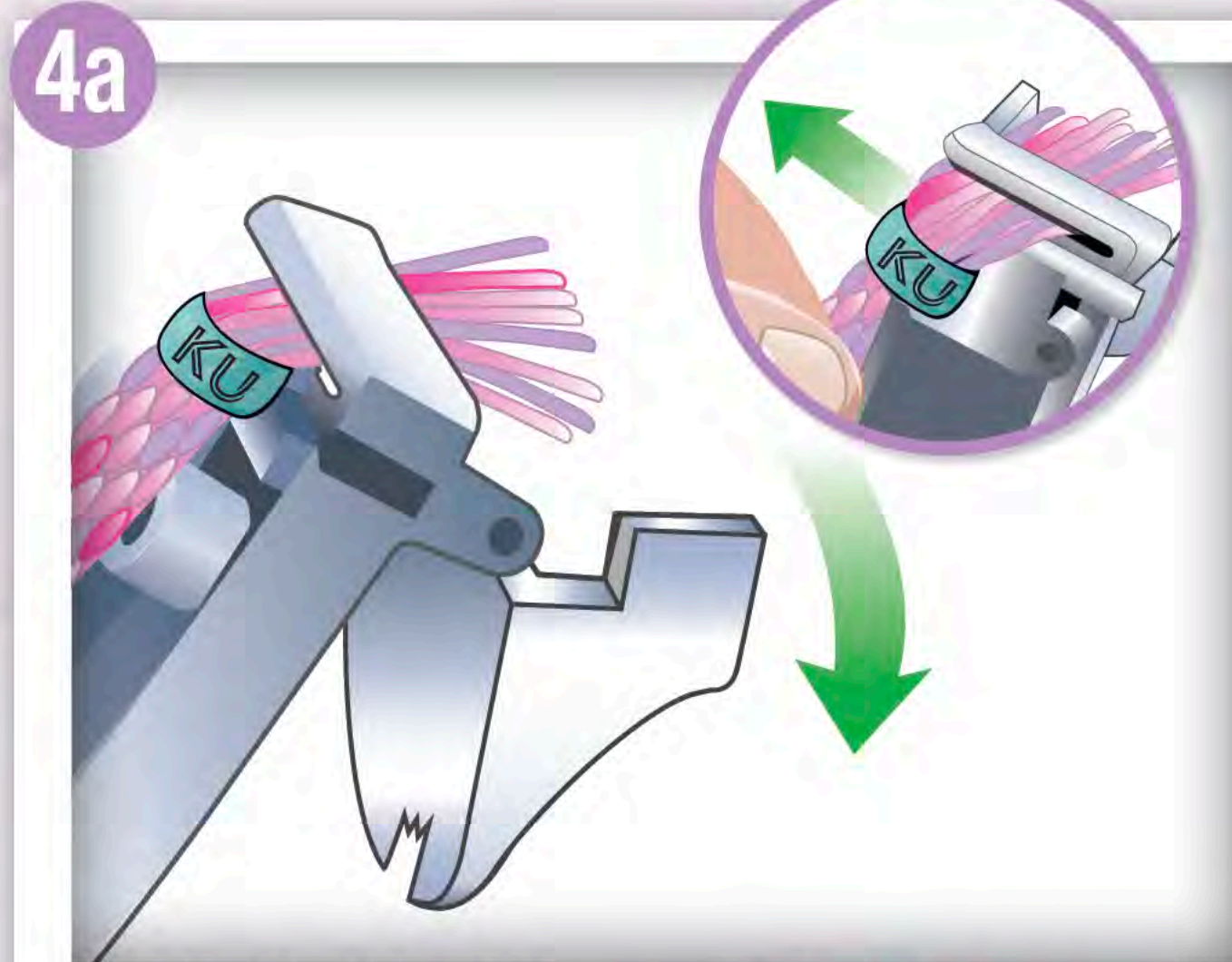
**HR** Omotajte drugu naljepnicu za kopču oko pletenice, odmah ispod broja koji označava veličinu.

**BG** Увийте друг клипс стикер на плетката, точно под номера ви.

**SL** Na spletene vrvice, takoj pod svojo številko velikosti, prilepite še eno zaključno nalepko.

**TR** Örgüye bilek ölçünüzün tam altına gelecek şeklide başka bir kopça çıkartması sarn.

**ZH** 将另一个钩扣贴纸绕在编织物上略低于您的尺码的位置。



**EN** Pull the white tab back to unlock, then slide bracelet out from white string slot. **TIP: Do not bend white string slot.**

**FR** Ouvrir la languette blanche et sortir le bracelet du guide-fil blanc. **CONSEIL : Ne pas tirer sur le guide-fil blanc.**

**ES** Tira de la pestaña blanca para desbloquear la máquina, después desliza la pulsera fuera de la ranura para cordones blancos. **CONSEJO: No dobles la ranura para cordones blanca.**

**DE** Ziehe den weißen Hebel zum Entriegeln zurück und ziehe dann das Armband aus der weißen Fadenklemme heraus. **TIPP: Die weiße Fadenklemme nicht biegen.**

**NL** Trek aan het witte lipje om de machine te ontgrendelen, en schuif vervolgens de armband uit de witte garensleuf. **TIP: Buig de witte garensleuf niet.**

**IT** Tira indietro l'aletta bianca per sbloccarla, quindi fai scorrere il bracciale fuori dalla chiusura bianca.

**SUGGERIMENTO: non tirare la chiusura bianca del filo.**

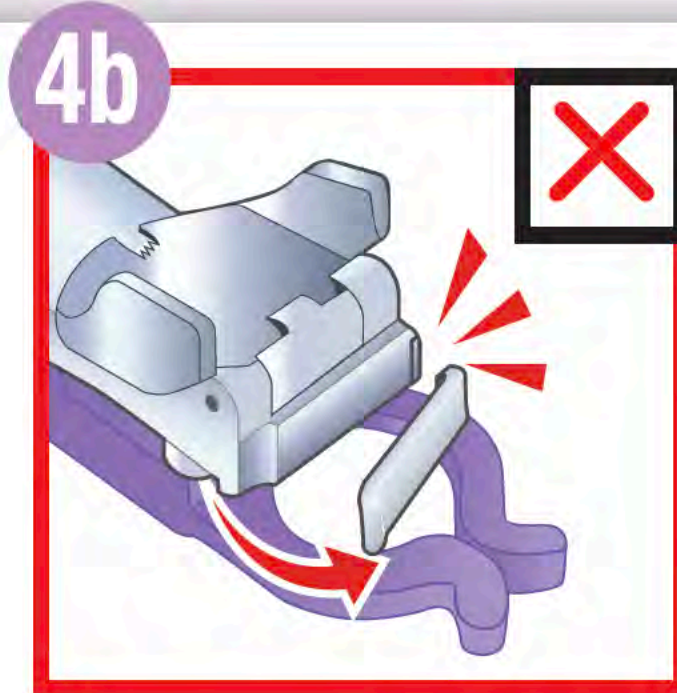
**PT** Puxe a aba branca para trás a fim de destravá-la e deslize a pulseira para fora do encaixe branco para linha. **IMPORTANTE: não dobre o encaixe branco para linha.**

**RU** Потяни белый наконечник назад, чтобы открыть, затем вытащи браслет из белого зажима для ниток. **СОВЕТ: не сгибай белый зажим для ниток.**

**PL** Pociągnij turkusowy zatrzask do tyłu, aby odblokować, a następnie wysuń bransoletkę z białego otworu na sznurek. **WAZNE: nie ciągnij białego otworu na sznurek.**

**CZ** Sklopte bílý upínák nazpět, čímž se mechanismus uvolní, a vytáhněte náramek z bílé svorky na provázky. **TIP: Bílou svorku na provázky neohýbejte.**

**SK** Potiahnite biely výstupok späť na odomknutie a vyťahnite náramok z bielej sponky na šnúry. **DOLEŽITE: Neohýbajte bielu sponku na šnúry.**



**HU** Húzd vissza a fehér fület a kioldáshoz, majd csúsztasd ki a karkötőt a fehér madzagtartóból. **TIPP: Ne hajlítsd meg a fehér madzagtartót.**

**RO** Trageți înapoi clapeta albă pentru deblocare, apoi glisați brățara din fanta albă pentru ață. **SFAT: Nu îndoiți fanta pentru ață albă.**

**EL** Τραβήξτε τη λευκή καρτέλα για να το απασφαλίσετε, και βγάλτε το βραχιόλι από τη λευκή υποδοχή κλωστής. **ΣΥΜΒΟΛΗ: Μην λυγίζετε τη λευκή υποδοχή κλωστής.**

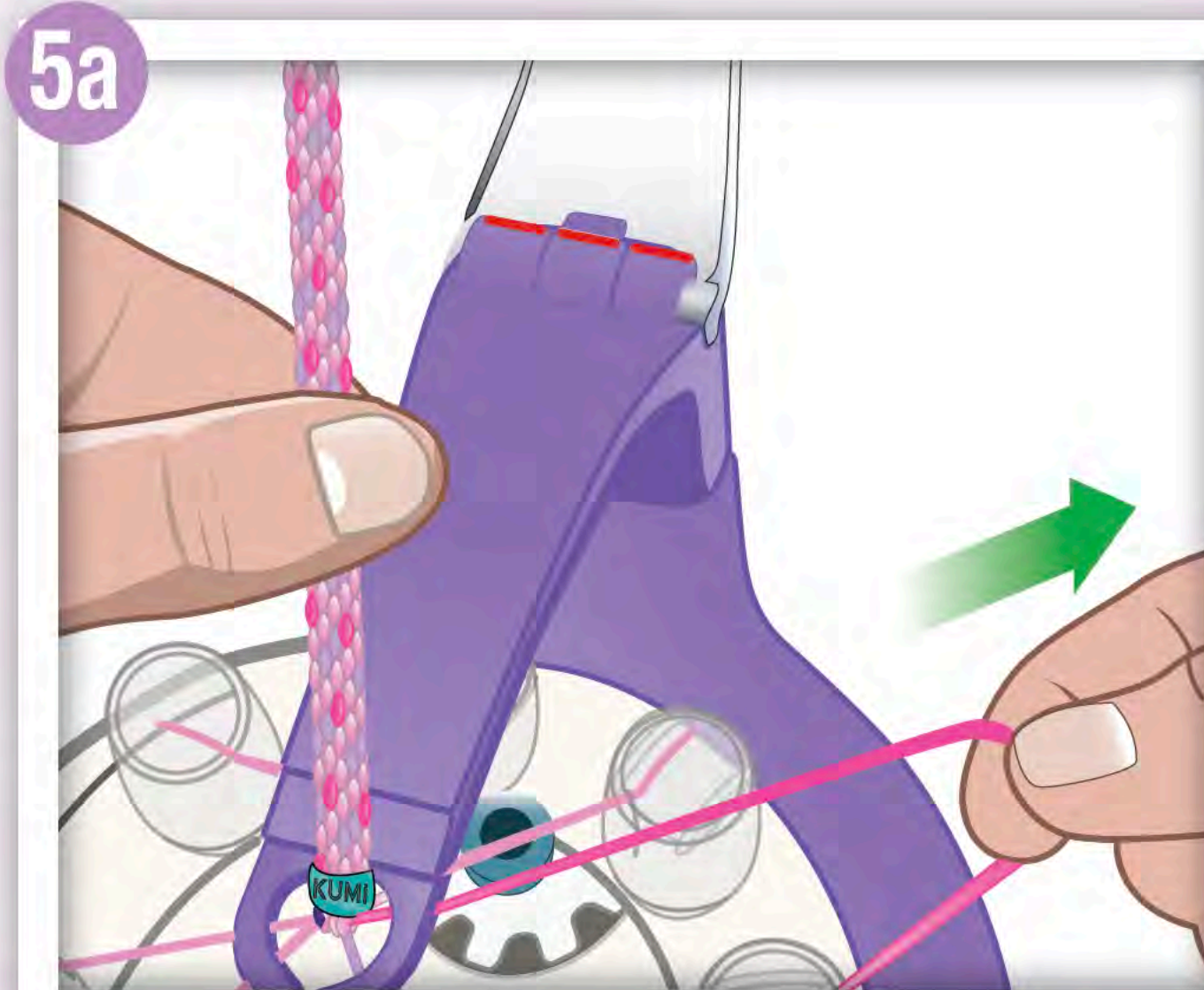
**HR** Za otključavanje povucite bijeli jezičac prema natrag, a zatim izvucite narukvicu iz bijelog utora. **SAVJET: nemojte savijati bijeli utor za uzicu.**

**BG** Избутайте бялото капаче назад, за да отключите, след това измъкнете плетката от белия слот за конци. **СЪВЕТ: НЕ огъвайте белия слот за конци.**

**SL** Povlecite bel jeziček nazaj, da ga odklenete, nato pa zapestnico povlecite iz bele reže za vrvice. **NAMIG: Ne upogibajte bele reže za vrvice.**

**TR** Kilitini açmak için beyaz tımağı geriye doğru çekin; ardından bilekliği beyaz ip yuvasından çıkarm. **İPUCU: Beyaz ip yuvasını tımağın bükmeyin.**

**ZH** 向后拉动白色卡舌以解锁,然后将手链从白色线绳槽中滑出。 **提示: 请勿弯曲白色线绳槽。**



**EN** Pull each string out of its spool and remove bracelet from KumiKreator™. Trim extra string close to stickers.

**FR** Retirer chaque fil de sa bobine et retirer le bracelet de la machine KumiKreator™. Couper tout surplus près des autocollants.

**ES** Retira cada cordón de su carrete correspondiente y saca la pulsera del KumiKreator™. Recorta el cordón que sobra cerca de las calcomanías.

**DE** Ziehe alle Fäden aus den Spulen und nimm das Armband aus dem KumiKreator™ heraus. Schneide überschüssige Fäden nahe an den Aufklebern ab.

**NL** Trek het garen uit de spoel en haal je armband uit de KumiKreator™. Knip het extra garen dicht bij de stickers af.

**IT** Tira tutti i fili dai rispettivi rocchetti e rimuovi il bracciale da KumiKreator™. Taglia la parte in eccesso in corrispondenza degli adesivi.

**PT** Puxe cada uma das linhas para fora de seu carrete e remova a pulseira da KumiKreator™. Apare a sobra de linha próxima aos adesivos.

**RU** Вытащи нитки из всех катушек и возьми браслет из KumiKreator™. Обрежь излишки ниток рядом с наклейками.

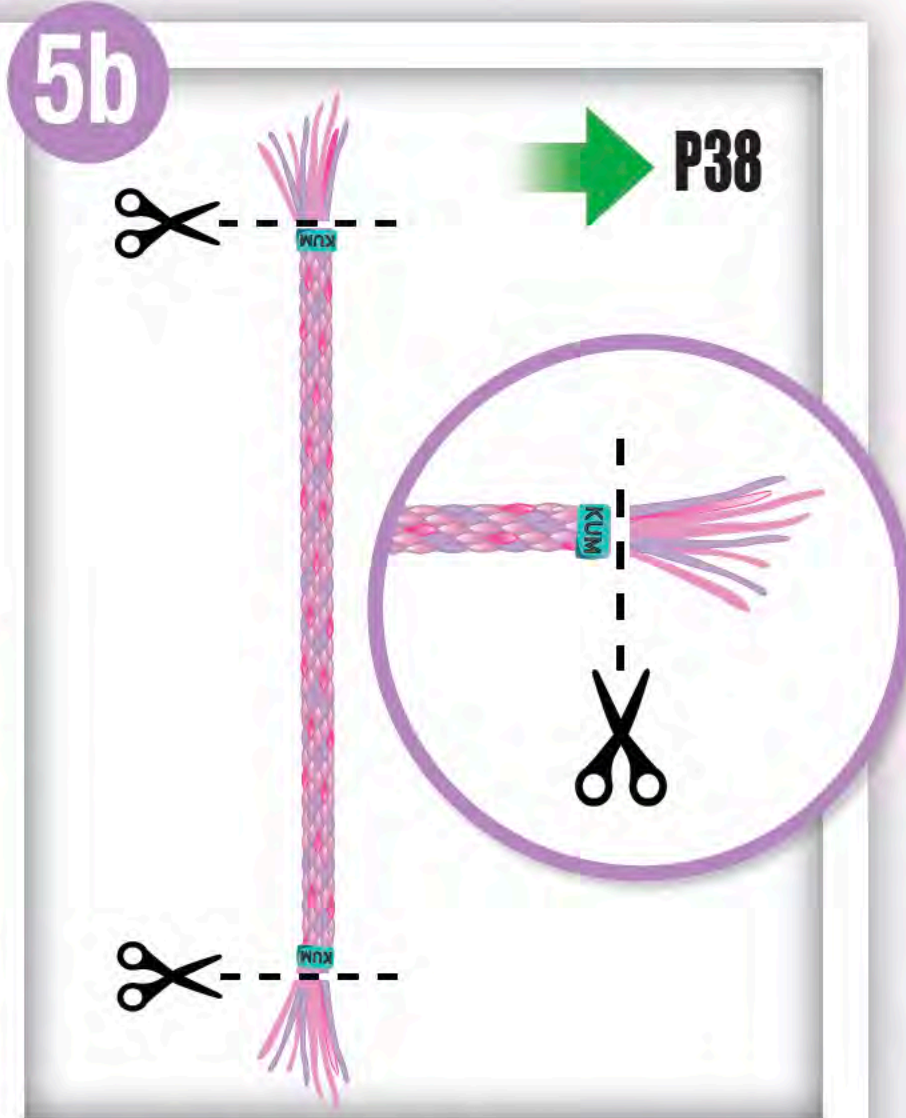
**PL** Wyciągnij sznurki z poszczególnych szpul i wyjmij bransoletkę z maszyny KumiKreator™. Przytnij końcówkę sznurka bliżej naklejek.

**CZ** Vytáhněte všechny provázky ze špul a odeberte náramek z přístroje KumiKreator™. Přebývající provázky hned za samolepkami odřízněte.

**SK** Vyťahnite každú šnúрку z jej cievky a vyberte náramok z pletacieho stroja KumiKreator™. Prečnievajúcu šnúрку odstrihnite tesne za nálepkami.

**HU** Húzd ki mindegyik madzagot az orsójából, és távolítsd el a karkötőt a KumiKreator™ gépből. Vágd le a felesleges madzagot szorosan a matricák mellett.

**RO** Trageți fiecare ață din bobină și scoateți brățara din KumiKreator™. Taiati ața suplimentară aproape de autocollant.



**EL** Βγάλτε όλες τις κλωστές από τις κουβάρια και αφαιρέστε το βραχιόλι από το KumiKreator™. Κόψτε τις κλωστές που περισσεύουν κοντά στα αυτοκόλλητα.

**HR** Izvucite svaku uzicu iz odgovarajućeg koluta i izvadite narukvicu iz uređaja KumiKreator™. Odrežite višak uzice pored naljepnica.

**BG** Издърпайте всеки конец от съответната макара и извадете гривната от KumiKreator™. Подрежете излишните конци близо до стикерите.

**SL** Povlecite vsako vrvico iz njenega vretena in odstranite zapestnico z naprave KumiKreator™. Odvečne vrvice odrežite blizu nalepk.

**TR** Her bir ipi makarasından çekerek çıkarm ve bilekliği KumiKreator™ dan çıkarm. Etiketlerin tarafındaki fazla ipi kesin.

**ZH** 将每条线绳拉出其线轴, 然后从 KumiKreator™ 上取下手链。将多余的线绳在靠近贴纸的位置剪断。



# HOW TO FINISH A NECKLACE COMMENT TERMINER UN COLLIER

CÓMO TERMINAR UN COLLAR  
DIE HALSKETTE FERTIGSTELLEN

EEN KETTING AFMAKEN

COME COMPLETARE UNA COLLANA

COMO FAZER O ACABAMENTO DE UM COLAR

КАК СДЕЛАТЬ ОЖЕРЕЛЬЕ

JAK WYKOŃCZYĆ NASZYJNIK

TVORBA NÁHRDELNÍKU

AKO DOKONČIŤ NÁHRDELNÍK

A NYAKLÁNC ELKÉSZÍTÉSE

FINALIZAREA UNUI COLIER

ΠΩΣ ΝΑ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΕΤΕ ΕΝΑ ΚΟΛΙΕ

КАКО ЗАВРШИТИ ОГРЛИЦУ

КАК ДА ЗАВЪРШИТЕ КОЛИЕ

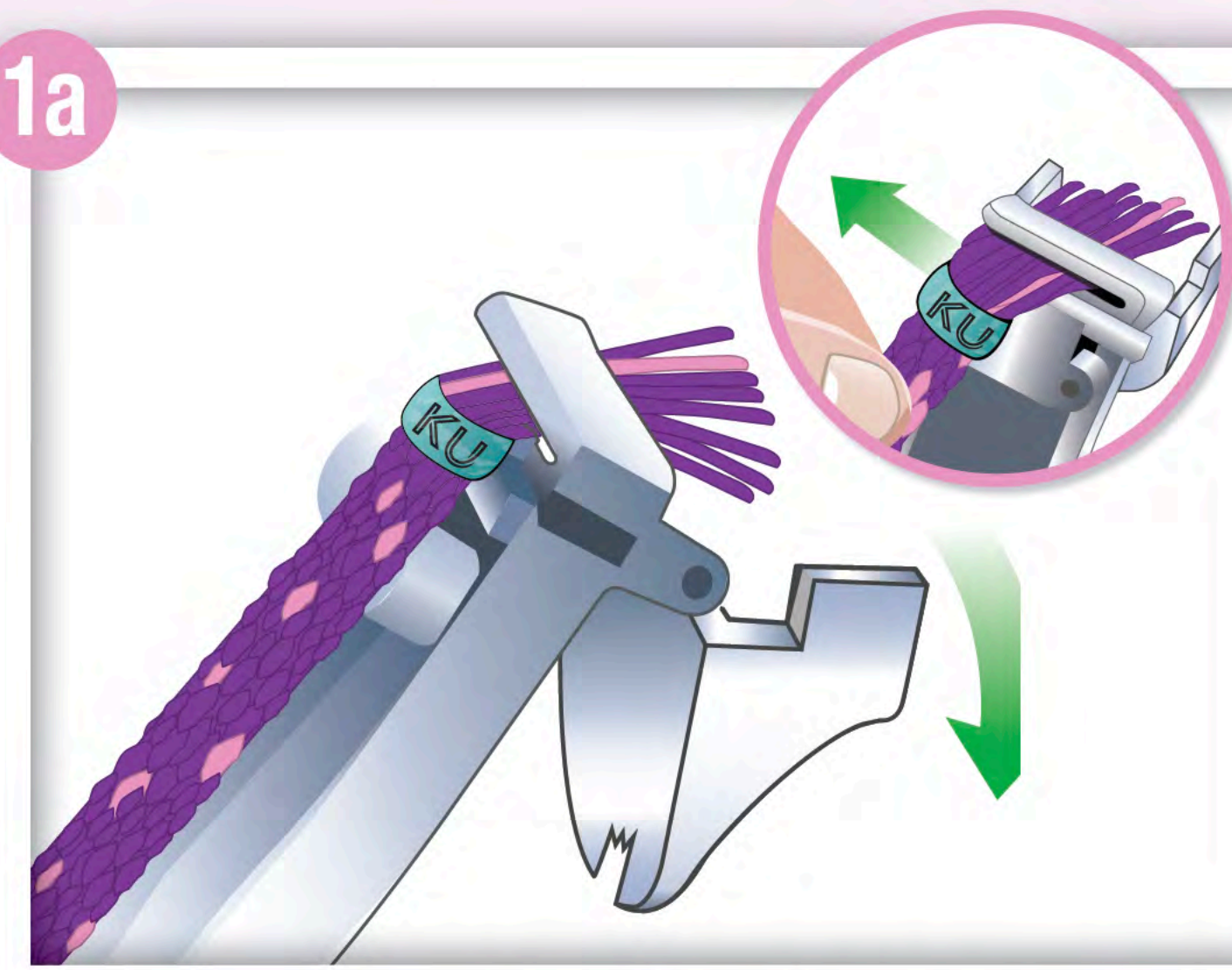
ZAKLJUČEK OGRVICE

KOLYEYI TAMAMLAMA

如何完成项链编织



1a



**EN** Pull the white tab back to unlock, then slide the braid out from the white string slot. **TIP: Do not bend white string slot.**

**FR** Ouvrir la languette blanche et sortir la tresse du guide-fil blanc. **CONSEIL : Ne pas tirer sur le guide-fil blanc.**

**ES** Tira de la pestaña blanca para desbloquear la máquina, después desliza la trenza fuera de la ranura para cordones blancos. **CONSEJO: No dobles la ranura para cordones blanca.**

**DE** Ziehe den weißen Hebel zum Entriegeln zurück und ziehe dann das Flechtband aus der weißen Fadenklemme heraus. **TIPP: Die weiße Fadenklemme nicht biegen.**

**NL** Trek aan het witte lipje om de machine te ontgrendelen en schuif vervolgens de vlecht uit de witte garensleuf. **TIP: Buig de witte garensleuf niet.**

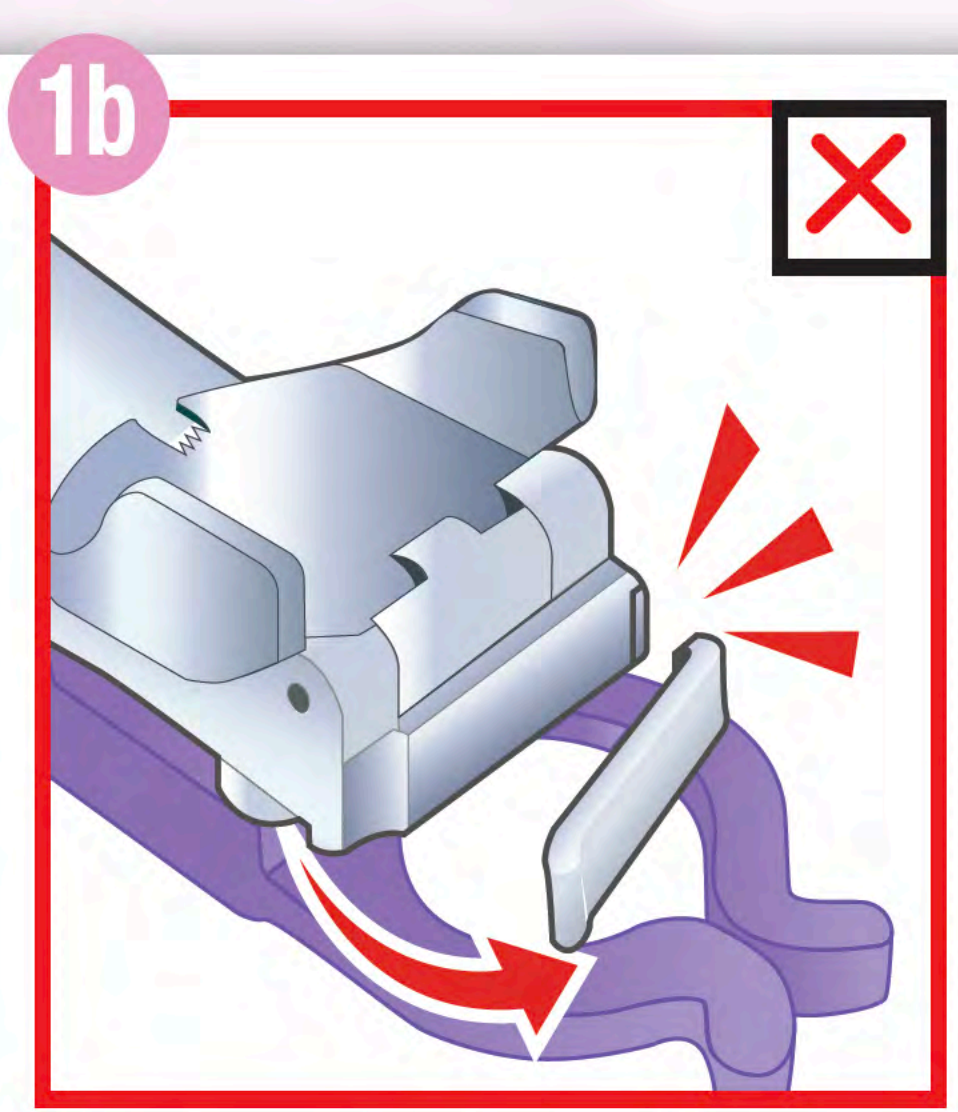
**IT** Tira indietro l'aletta bianca per sbloccarla, quindi fai scorrere il cordoncino intrecciato fuori dalla chiusura bianca. **SUGGERIMENTO: non tirare la chiusura bianca del filo.**

**PT** Puxe a aba branca para trás a fim de destravá-la e deslize a trança para fora do encaixe branco para linha. **IMPORTANTE: não dobre o encaixe branco para linha.**

**RU** Потяни белый наконечник назад, чтобы открыть, затем вытащи плетение из белого зажима для ниток. **СОВЕТ: не сгибай белый зажим для ниток.**

**PL** Pociągnij biały zatrzask do tyłu, aby odblokować, a następnie wysuń slot z białego otworu na sznurek. **WAZNE: nie ciągnij białego otworu na sznurek.**

1b



**CZ** Sklopte bílý upínák nazpět, čímž se mechanismus uvolní, a vytáhněte náhrdelník z bílé svorky na provázky. **TIP: Bílou svorku na provázky neohýbejte.**

**SK** Potiahnite biely výstupok späť na odomknutie a vytiahnite náhrdelník z bielej sponky na šnúrky. **DŮLEŽITE: Neohýbajte bielu sponku na šnúrky.**

**HU** Húzd vissza a fehér fület a kioldáshoz, majd csúsztasd ki a fonatot a fehér madzagtartóból. **TIPP: Ne hajlítsd meg a fehér madzagtartót.**

**RO** Trageți înapoi clapeta albă pentru deblocare, apoi glisați împletitura din fanta albă pentru ață. **SFAT: Nu îndoiți fanta pentru ață albă.**

**EL** Τραβήξτε τη λευκή καρτέλα για να το απασφαλίσετε, και βγάλτε την πλεξούδα από τη λευκή υποδοχή κλωστής. **ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Μην λυγίζετε τη λευκή υποδοχή κλωστής.**

**HR** Povucite plavi jezičac za otključavanje, a zatim izvucite pletenicu iz bijelog utora. **SAVJET: nemojte savijati bijeli utor za uzicu.**

**BG** Избутайте бялото капаче назад, за да отключите, след това измъкнете плетката от белия слот за конци. **СЪВЕТ: НЕ огъвайте белия слот за конци.**

**SL** Povlecite beli jeziček nazaj, da ga odklenete, nato pa spletene vrvice povlecite iz bele reže za vrvice. **NAMIG: Ne upogibajte bele reže za vrvice.**

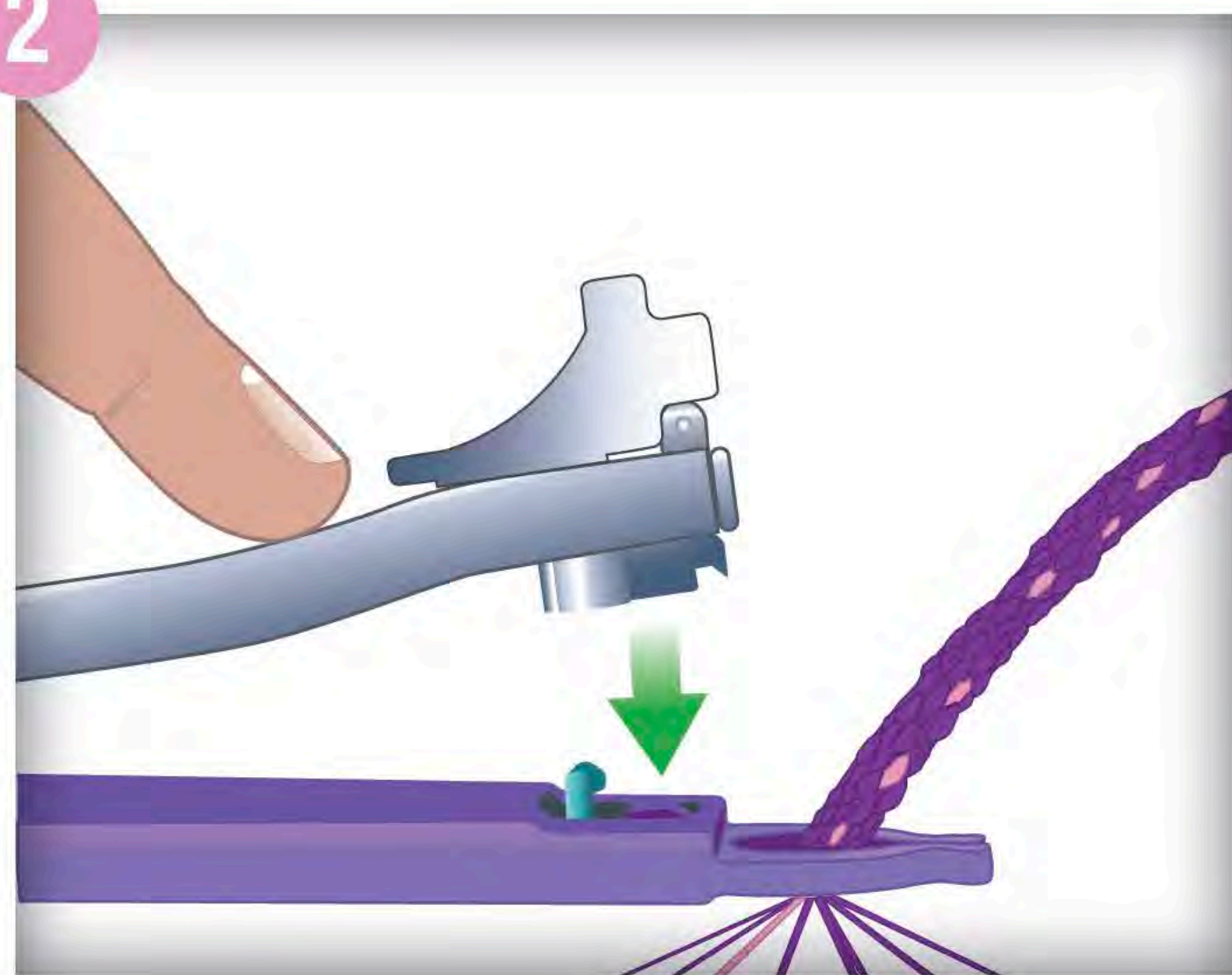
**TR** Kiliti açmak için beyaz tırnağı geriye doğru çekin; ardından örgüyü beyaz ip yuvasından çıkarın. **İPUÇU: Beyaz ip yuvası tırnağını bükmeyin.**

**ZH** 向后拉动白色卡舌以解锁, 然后将编织物从白色线绳槽中滑出。 **提示: 请勿弯曲白色线绳槽。**





2



**EN** Bring white arm down.

**FR** Abaisser le bras blanc.

**ES** Baja la pieza blanca.

**DE** Bewege den weißen Arm nach unten.

**NL** Breng de witte arm omlaag.

**IT** Abbassa il braccio bianco.

**PT** Abaixе o braço branco.

**RU** Опусти белый рычаг.

**PL** Opuść białe ramię.

**CZ** Sklopte bílé rameno.

**SK** Spustite biele rameno nadol.

**HU** Hajtsd le a fehér kart.

**RO** Coborâți brațul alb.

**EL** Κατεβάστε το λευκό βραχίονα.

**HR** Spustite bijelu ručicu.

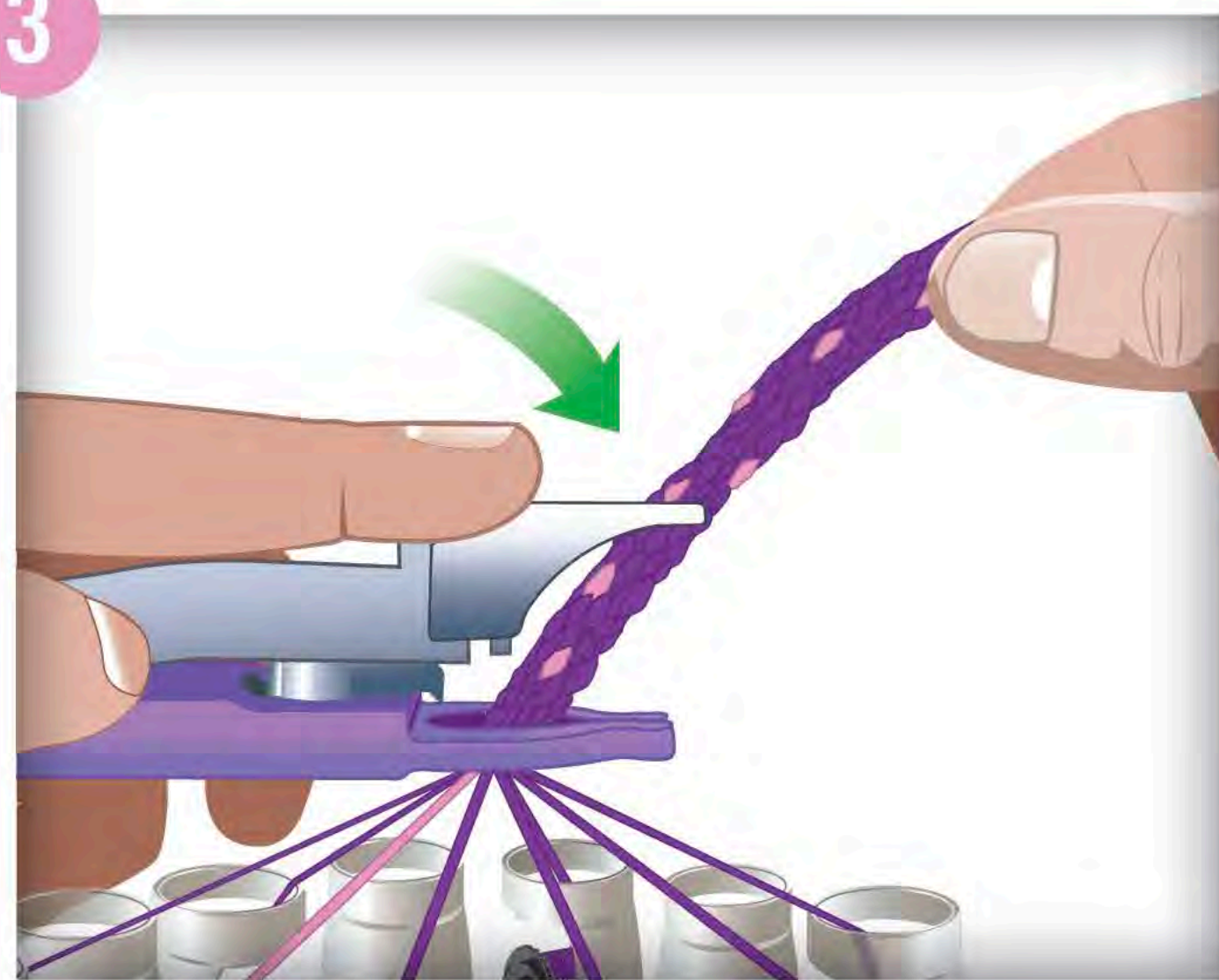
**BG** Натиснете бялото рамо надолу.

**SL** Spustite belo roko navzdol.

**TR** Beyaz kolu aşağı indirin.

**ZH** 放下白色支臂

3



**EN** Push white tab down.

**FR** Abaisser la languette blanche.

**ES** Empuja hacia abajo la pestaña blanca.

**DE** Drücke den weißen Hebel nach unten.

**NL** Druk het witte lipje omlaag.

**IT** Spingi l'aletta bianca verso il basso.

**PT** Pressione a aba branca para baixo.

**RU** Опусти белый наконечник.

**PL** Przyciśnij biały zatrzask.

**CZ** Zatlačte bílý upínák dolů.

**SK** Zatlačte biely výstupok nadol.

**HU** Nyomd le a fehér fület.

**RO** Împingeți clapeta albă în jos.

**EL** Σπρώξτε τη λευκή καρτέλα προς τα κάτω.

**HR** Bijeli jezičac gurnite prema dolje.

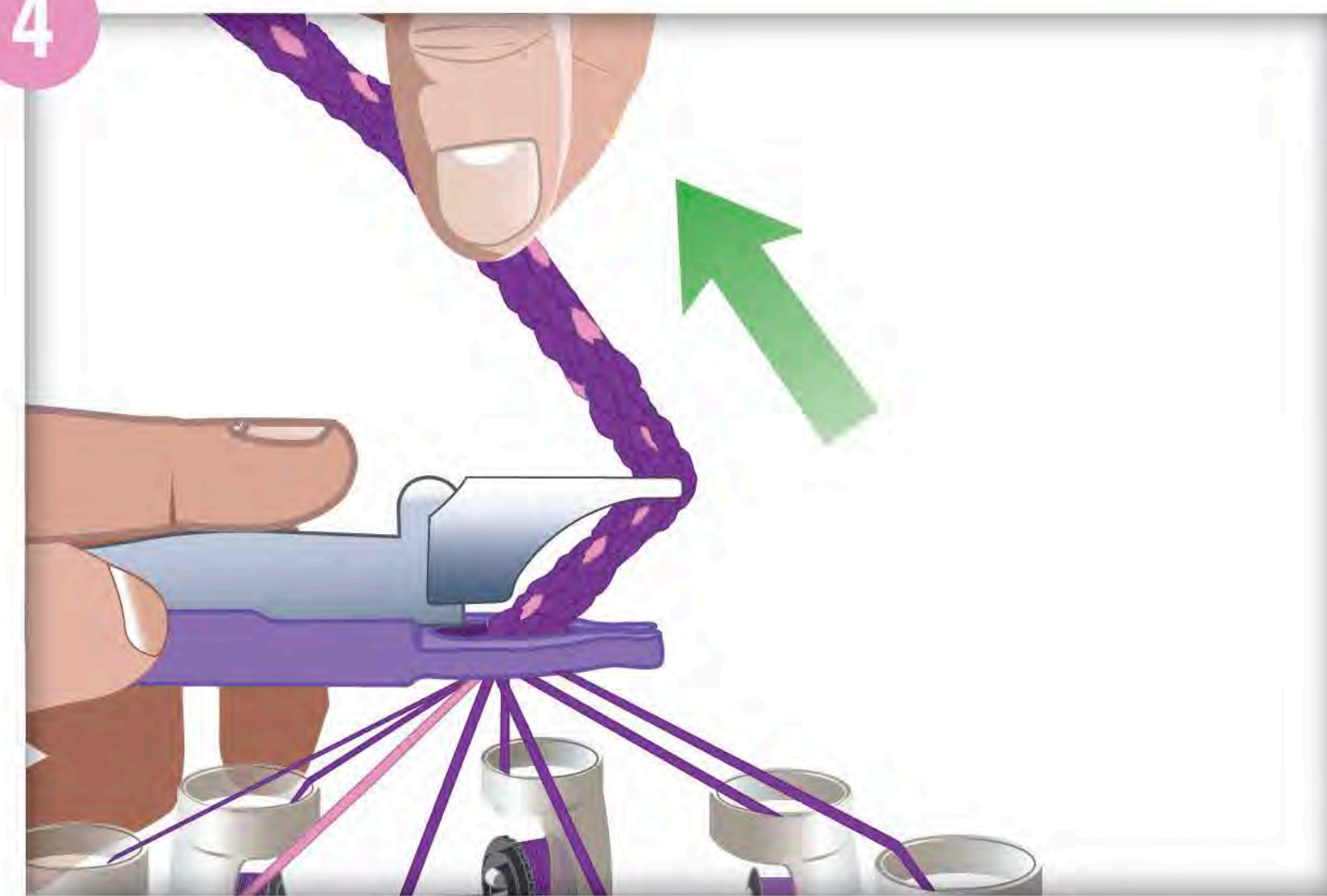
**BG** Натиснете бялото капаче надолу.

**SL** Potisnite beli jeziček navzdol.

**TR** Beyaz tırnağı aşağı itin.

**ZH** 放下白色支臂。

4



**EN** Slide braid into necklace groove while holding the white arm down.

**FR** Glisser la tresse dans la rainure pour collier tout en maintenant le bras blanc en place.

**ES** Desliza la trenza hasta la ranura de collares mientras mantienes la pieza blanca hacia abajo.

**DE** Schiebe das Flechtband in die Halsketten-Rille und drücke dabei den weißen Arm nach unten.

**NL** Schuif de vlecht door de kettingopening terwijl je de witte arm omlaag houdt.

**IT** Fai scorrere il cordoncino nella scanalatura per collane tenendo abbassato il braccio bianco.

**PT** Empurrando o braço branco para baixo, deslize a trança na ranhura do colar.

**RU** Вставьте плетение в паз для ожерелья, удерживая белый рычаг в опущенном положении.

**PL** Wsuń splot w rowek na naszyjnik, trzymając białe ramię w dole.

**CZ** Zasuňte náhrdelník do drážky na náhrdelník, zatímco držíte bílé rameno sklopené.

**SK** Zasuňte náhrdelník do drážky na náhrdelník, biele rameno držte pritom dole.

**HU** Tartsd lenyomva a fehér kart, és közbén csúsztasd a fonatot a nyakláncvájatba.

**RO** Glisați împletitura în canalul colierului, ținând brațul alb coborât.

**EL** Περásτε την πλεξούδα στην υποδοχή για κολιέ κρατώντας παράλληλα το λευκό βραχίονα προς τα κάτω.

**HR** Uvucite pletenicu u žlijeb za ogrlice dok bijelu ručicu držite pritisnutom.

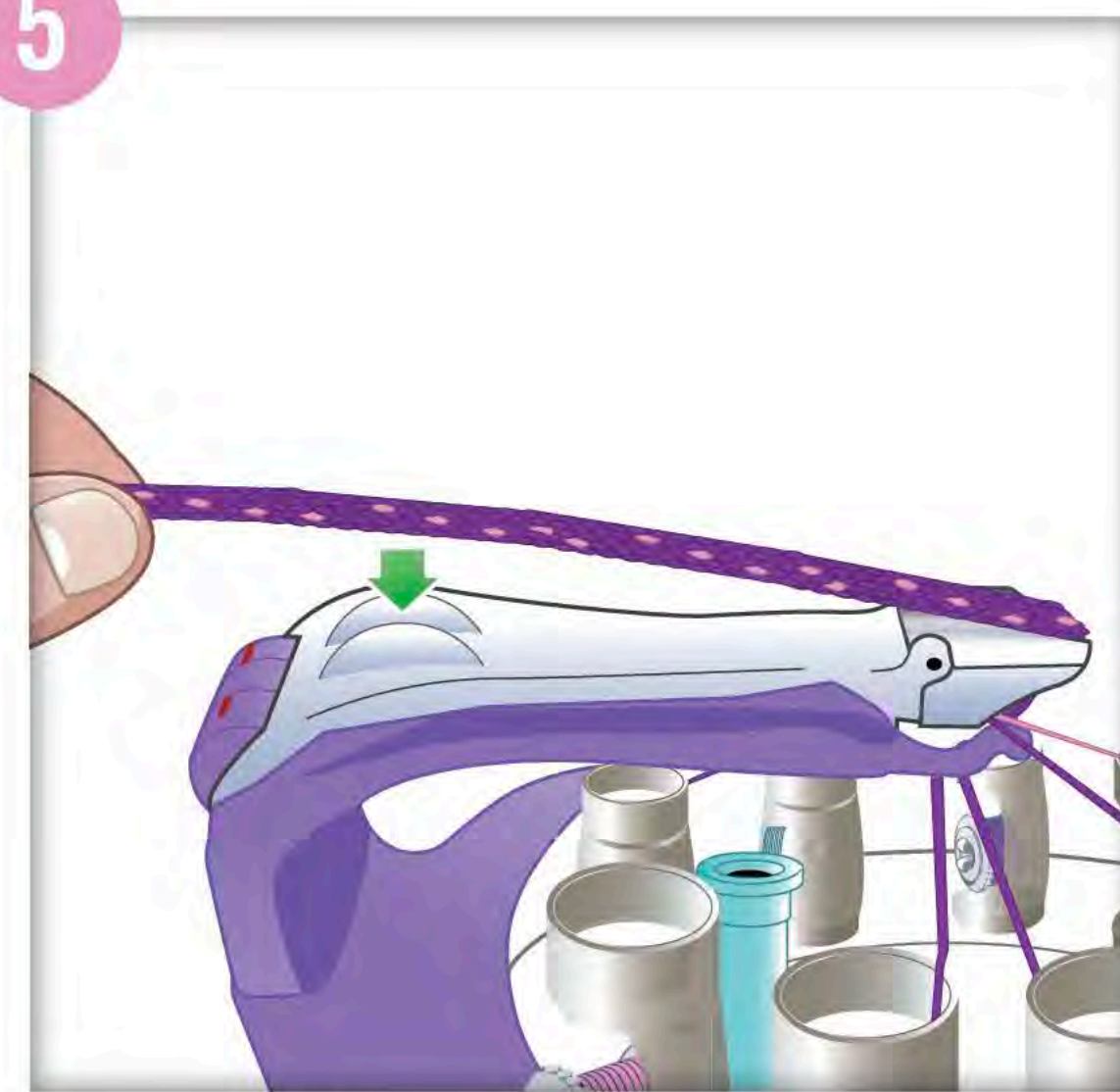
**BG** Плъзнете плетката в жлеба за изработка на колиета, докато задържате бялото рамо надолу.

**SL** Spletene vrvice vstavite v utor za ogrlico in pri tem držite belo roko navzdol.

**TR** Beyaz kolu aşağıda tutarken örgüyü kolye oluğunun içinden geçirin.

**ZH** 将编织物滑入项链槽中,同时白色支臂向下固定。

5



**EN** Place braid into necklace guide.

**FR** Placer la tresse dans le guide pour collier.

**ES** Coloca la trenza en la guía de collares.

**DE** Setze das Flechtband in die Halskettenführung ein.

**NL** Plaats de vlecht in de kettinggeleider.

**IT** Posiziona il cordoncino intrecciato nella guida per la collana.

**PT** Passe a trança na guia do colar.

**RU** Помести плетение в направляющую для ожерелья.

**PL** Umieść splot w prowadnicy na naszyjnik.

**CZ** Vložte náhrdelník do vodítka na náhrdelník.

**SK** Položte náhrdelník do vodiacej lišty na náhrdelník.

**HU** Illeszd a nyakláncot a nyakláncvezetőbe.

**RO** Așezați împletitura în ghidajul colierului.

**EL** Τοποθετήστε την πλεξούδα στον οδηγό για κολιέ.

**HR** Stavite pletenicu u vodilicu za ogrlice.

**BG** Поставете плетката във водача за колиета.

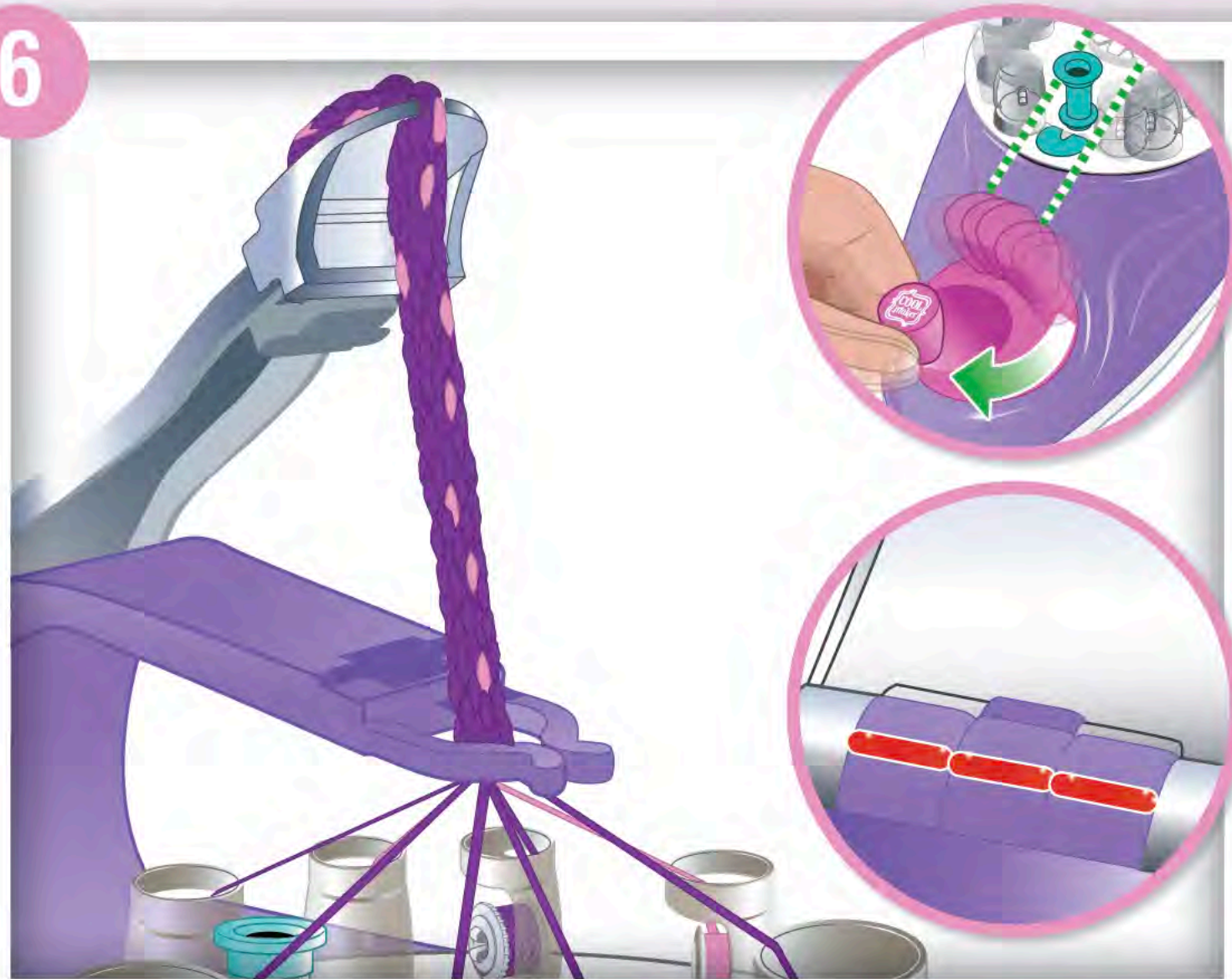
**SL** Vstavite spletene vrvice v vodilo za ogrlico.

**TR** Örgüyü kolye kılavuzuna yerleştirin.

**ZH** 将编织物放入项链测量导条中。



6



**EN** Turn the handle and continue to braid until the red lines meet. Pull braid out of necklace groove. Repeat steps 1-6 until first spool runs out of string. **TIP: Do not braid after a spool is empty, or braid will tangle.**

**FR** Tourner la manivelle et continuer à tresser jusqu'à ce que les lignes rouges se rejoignent. Sortir la tresse de la rainure pour collier. Répéter les étapes 1-6 jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de fil sur la première bobine. **CONSEIL : Arrêter de tresser dès que la bobine est vide, sinon la tresse s'emmêlera.**

**ES** Gira la manivela y continúa trenzando hasta que las líneas rojas se junten. Saca la trenza de la ranura de collares. Repite los pasos 25-30 hasta que el primer carrete se quede sin cordón. **CONSEJO: No sigas trenzando cuando el carrete esté vacío o la trenza se enredará.**

**DE** Drehe die Kurbel so lange weiter, bis die roten Linien übereinstimmen. Ziehe das Flechtband aus der Halskettens-Rille. Wiederhole die Schritte 1 bis 6, bis die erste Spule leer ist. **TIPP: Du solltest nicht weiter flechten, wenn die Spule leer ist, da sich sonst das Flechtband verheddert.**

**NL** Draai aan de hendel en blij vlechten tot de rode lijnen elkaar raken. Trek de vlecht door de kettingopening. Herhaal stap 1-6 tot het garen van de eerste spoel opraakt. **TIP: Ga niet door met vlechten als de spoel leeg is. Dan raakt je vlecht in de knoop.**

**IT** Ruota la manovella e intreccia fino a quando le linee rosse non si incontrano. Estrai il cordoncino dalla scanalatura per collana. Ripeti i passaggi 1-6 finché non termina il filo del primo rocchetto. **SUGGERIMENTO: non intrecciare quando il rocchetto è vuoto, altrimenti il cordoncino si aggroviglierà.**

**PT** Gire a manivela e continue trançando até que as linhas vermelhas se encontrem. Puxe a trança para fora da ranhura para colar. Repita as etapas 1 a 6 até acabar a linha do carretel. **DICA: pare de trançar assim que a linha do carretel acabar, pois a trança poderá enroscar**

**RU** Поворачивай ручку и продолжай плести до тех пор, пока не сойдутся красные линии. Достань плетение из паза для ожерелья. Повторяй шаги 1-6 до тех пор, пока в первой катушке не закончатся нитки. **СОВЕТ: не продолжай плетение после того, как на катушке закончатся нитки, иначе плетение запутается.**

**PL** Obracaj uchwył i kontynuuj splatanie, aż czerwone linie zetkną się. Wyciągnij splot z rowka na naszyjnik. Powtarzaj czynności 1-6 aż do momentu, gdy na pierwszej szpuli skończą się sznurki. **WSKAZÓWKA: nie zaplataj, gdy szpula jest pusta – może to doprowadzić do zaplątania.**

**CZ** Otáčejte kličkou a pokračujte v pletení, dokud se nesetkají červené čáry. Vytáhněte výrobek z drážky na náhrdelník. Opakujte kroky 1-6, dokud vám nedojde první provázek. **TIP: Jakmile bude špulek prázdná, nepokračujte ve splétání, protože by se mohli výrobek zamotat.**

**SK** Otáčajte kľučkou a pokračujte v pletení, kým sa nestretnú červené čiary. Vytiahnite náhrdelník z drážky na náhrdelník. Opakujte kroky 1-6 dovtedy, kým sa na prvej cievke neminie šnúrka. **TIP: Nepokračujte v pletení, ak je cievka prázdná, inak sa pletenec zamotá.**

**HU** Forgasd el a fogantyút, és folytasd a fonást, amíg a piros vonalak egymás mellé nem kerülnek. Húzd ki a fonatot a nyakláncvájattól. Ismételd az 1-6. lépést, amíg az első orsóból ki nem fogy a madzag. **TIPP: Ha egy orsó kiürül, fejezd be a fonást, különben a fonatod összegubancolódik.**

**RO** Rotiți mânerul și continuați să împlețiți până când liniile roșii se întâlnesc. Trageți împletitura din canalul colierului. Repetați pașii 1-6 până când primul mosor nu mai are ață. **SFAT: Nu împlețiți după golirea unui mosor, altfel împletitura se va încurca.**

**EL** Γυρίστε τη λαβή και συνεχίστε να πλέκετε μέχρι οι κόκκινες γραμμές να συναντηθούν. Τραβήξτε την πλεξούδα από την υποδοχή για κολιέ. Επαναλάβετε τα βήματα 1-6 μέχρι να τελειώσει η κλωστή στην πρώτη κουβαρίστρα. **ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Μην πλέκετε όταν μια κουβαρίστρα είναι άδεια, καθώς η πλεξούδα θα μπλεχτεί.**

**HR** Okrenite ručicu i nastavite pletiti dok se crvene linije ne poravnaju. Izvucite pletenicu iz zlijeba za ogrlice. Ponavljajte korake 1-6 dok ne dodete do kraja uzice prvog koluta. **SAVJET: nemojte pletiti ako je kolut prazan jer će se zapetljati.**

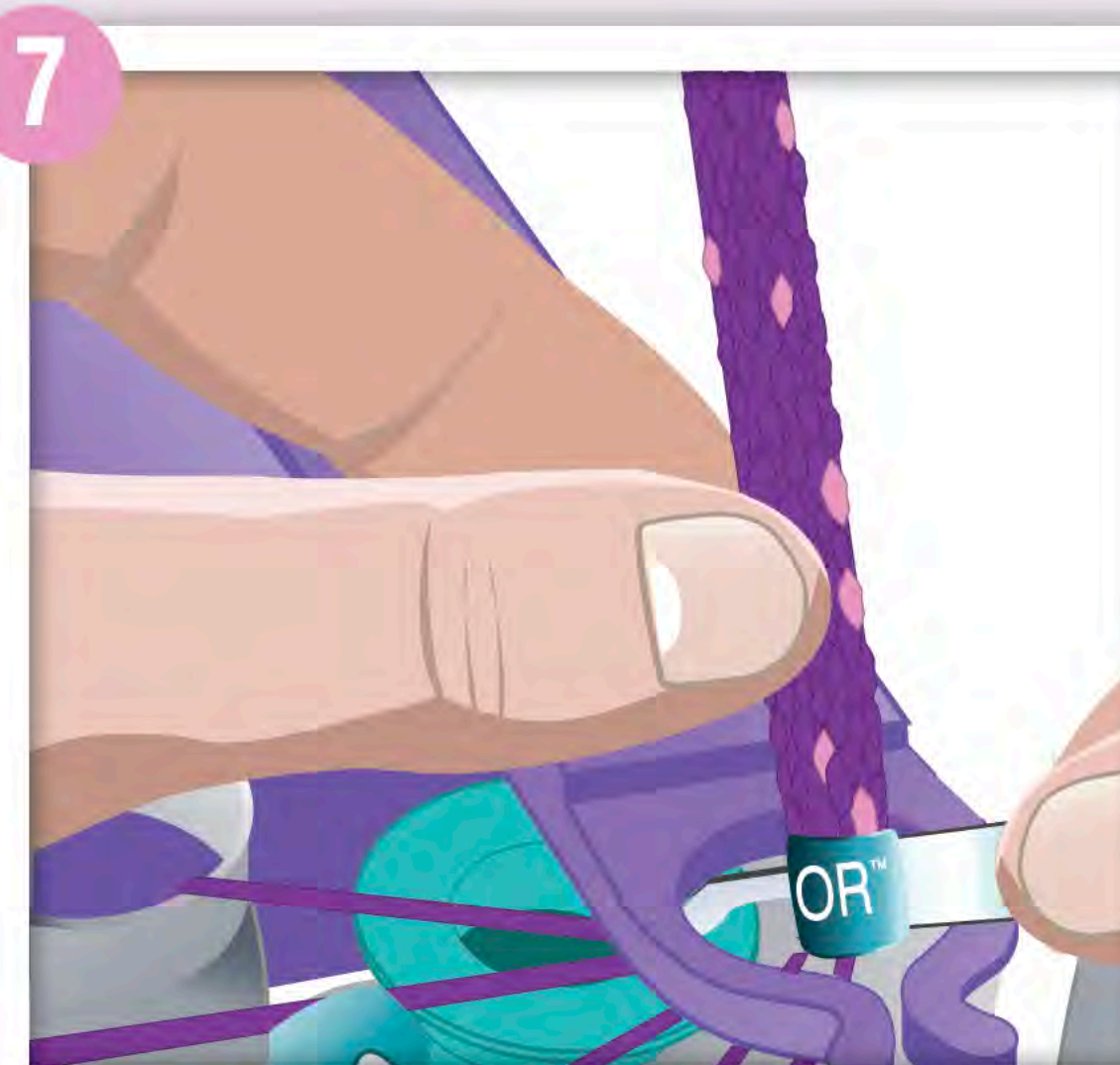
**BG** Завъртете дръжката и продължете да изплитате, докато червените линии не се изравнят. Издърпайте плетката от жлеба за изработка на колиета. Повторете стъпки 1-6, докато не свърши конецът на първата макара. **СЪВЕТ: Не плетете, след като макарата е празна, или плетката ще се заплете.**

**SL** Zavrtite ročico in nadaljujte s pletenjem, dokler se ne poravnajo rdeče črte. Spletene vrvice povlecite ven iz utora za ogrlico. Ponavljajte korake 1-6, dokler v prvem vretenu ne zmanjka vrvice. **NAMIG: Ne pletite, ko je vreteno prazno, saj se lahko spletena vrvica zaplete.**

**TR** Tutma yerini çevirin ve kırmızı çizgiler birleşene kadar örmeye devam edin. Örgüyü kolye oluğundan çekerek çıkarn. İlk makarada ip bitirse 1-6 arası adımları tekrarlayın. **İPUCU: Makara boşken örmeyin, aksi takdirde örgü karışacaktır.**

**ZH** 转动手柄继续编织,直至红线出现。将编织物从项链槽中拉出。重复步骤1-6,直到第一个线轴中的线绳用完。提示:切勿在线轴中的线绳用完后继续进行编织操作,否则编织物会发生缠结。

7



**EN** Wrap a sticker tightly around the end of your braid.

**FR** Enrouler un autocollant autour de l'extrémité de la tresse en serrant bien.

**ES** Coloca la calcomanía alrededor del extremo de tu trenza con firmeza.

**DE** Wickle einen Aufkleber fest um das Ende des Flechtbands.

**NL** Wikkel een sticker strak rond het eind van de vlecht.

**IT** Avvolgi con forza un adesivo intorno all'estremità del cordoncino intrecciato.

**PT** Envolve um adesivo com bastante firmeza ao redor da extremidade da trança.

**RU** Плотно оберни наклейку вокруг конца плетения.

**PL** Mocno owiń naklejkę wokół końcówki splotu.

**CZ** Pevně nalepte samolepku okolo konce náhrdelníku.

**SK** Umiestnite nálepku tesne okolo konca náramku/náhrdelníka.

**HU** Tekerj egy matricát szorosan a fonat végére.

**RO** Înfășurați bine un autocollant în jurul capătului împletiturii voastre.

**EL** Τυλίξτε σφιχτά ένα αυτοκόλλητο γύρω από το άκρο της πλεξούδας.

**HR** Čvrsto omotajte naljepnicu oko kraja pletenice.

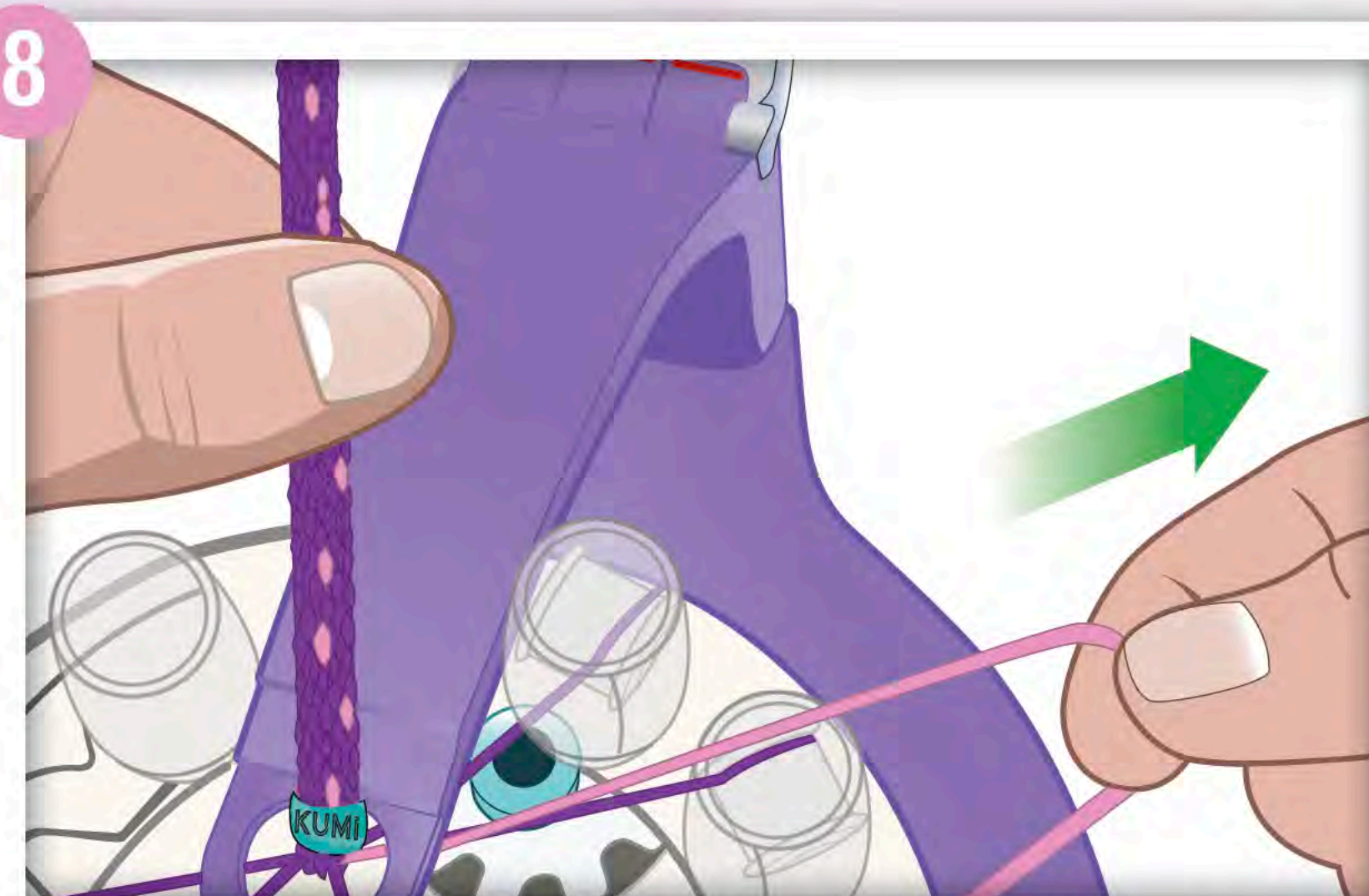
**BG** Увийте здраво стикер около края на вашата плетка.

**SL** Prilepite nalepko tesno okoli konca spletenih vrvic.

**TR** Çıkartmayı örgünüzün uç kısmına sıkıca yapın.

**ZH** 用一根贴纸紧紧缠绕编织物的末端。

8



**EN** Pull each string out of its spool and remove necklace from KumiKreator™.

**FR** Retirer chaque fil de sa bobine et retirer le collier de la machine KumiKreator™.

**ES** Retira cada cordón de su carrete correspondiente y saca el collar del KumiKreator™.

**DE** Ziehe alle Fäden aus den Spulen und nimm die Halskette aus dem KumiKreator™ heraus.

**NL** Trek het garen uit de spoel en haal je ketting uit de KumiKreator™.

**IT** Tira tutti i fili dai rispettivi rocchetti e rimuovi la collana da KumiKreator™.

**PT** Puxe cada uma das linhas para fora de seu carretel e remova o colar da KumiKreator™.

**RU** Вытащи нитки из всех катушек и возьми ожерелье из KumiKreator™.

**PL** Wyciągnij sznurki z poszczególnych szpul i wyjmij naszyjnik z maszyny KumiKreator™.

**CZ** Vytáhněte všechny provázky ze špulek a odeberte náhrdelník z přístroje KumiKreator™.

**SK** Vytiahnite každú šnúrku z jej cievky a vyberte náhrdelník z pletacieho stroja KumiKreator™.

**HU** Húzd ki mindegyik madzagot az orsójából, és távolítsd el a nyakláncot a KumiKreator™ gépből.

**RO** Trageți fiecare ață de pe mosorul ei și scoateți colierul din KumiKreator™.

**EL** Βγάλτε όλες τις κλωστές από τις κουβαρίστρες και αφαιρέστε το κολιέ από το KumiKreator™.

**HR** Izvucite svaku uzicu iz koluta i izvadite ogrlicu iz uređaja KumiKreator™.

**BG** Издърпайте всеки конец от съответната макара и извадете колието от KumiKreator™.

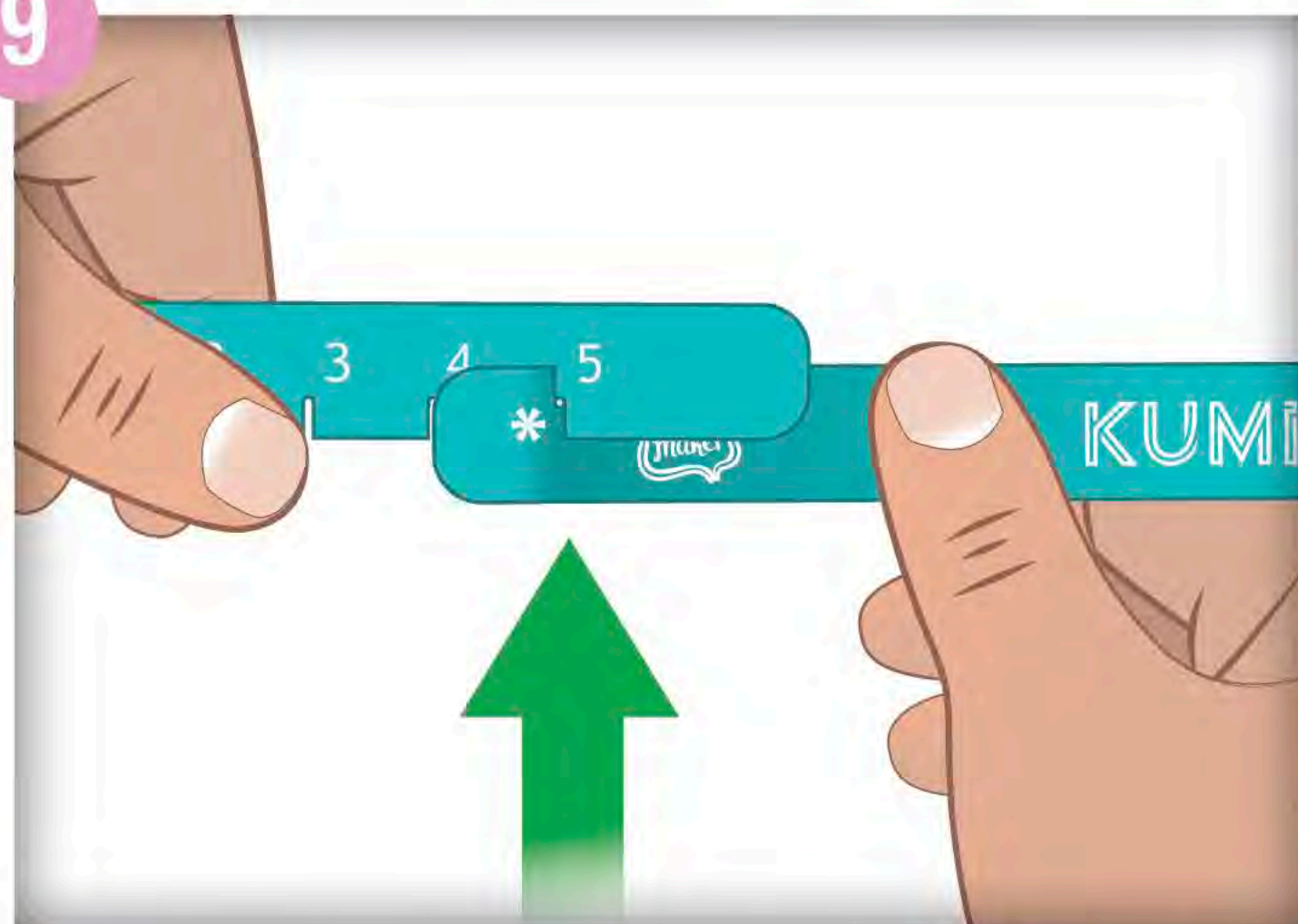
**SL** Povlecite vsako vrvico iz njenega vretena in odstranite ogrlico z naprave KumiKreator™.

**TR** Her bir ipi makarasından çekerek çıkarn ve kolyeyi KumiKreator™'dan çıkarn.

**ZH** 将每条线绳拉出其线轴,然后从 KUMIKREATOR™ 上取下项链。



9



**EN** Connect the measuring guides using the 5 from the first measuring guide and the star of the second measuring guide.

**FR** Joindre les guides de mesure en connectant le numéro 5 du premier guide de mesure et l'étoile du second.

**ES** Conecta las reglas de medida mediante el 5 de la primera regla de medida y la estrella de la segunda regla de medida.

**DE** Verbinde die Maßbänder mit der 5 des ersten Maßbands und dem Stern des zweiten Maßbands.

**NL** Maak het meetlint vast bij het cijfer 5 van het eerste meetlint en het sterretje van het tweede meetlint.

**IT** Collega le guide per la misura in corrispondenza del 5 della prima guida e della stella della seconda guida.

**PT** Conecte as guias de medição, usando o 5 na primeira e a estrela na segunda guia de medição.

**RU** Соедини измерительные ленты, совмстив 5 на первой ленте и звездочку на второй ленте.

**PL** Połącz miarki, wybierając cyfrę 5 na pierwszej miarce i gwiazdkę na drugiej miarce.

**CZ** Spojte měřítka na značce 5 na prvním měřítku a na značce hvězdičky na druhém měřítku.

**SK** Spojte meradlá tam, kde sa na prvom meradle nachádza 5 a na druhom meradle hviezdička.

**HU** Illeszd össze a mérőszalagokat az első mérőszalagon lévő 5-ös jelzést és a második mérőszalagon lévő csillag jelzést használva.

**RO** Conectați ghidurile de măsurare folosind 5 din primul ghid de măsurare și steaua celui de-al doilea ghid de măsurare.

**EL** Συνδέστε τους οδηγούς μέτρησης χρησιμοποιώντας το 5 από τον πρώτο οδηγό μέτρησης και το αστέρι του δεύτερου οδηγού μέτρησης.

**HR** Spojite vodilice za mjerenje na broju 5 na prvoj vodilici za mjerenje i zvijezdi na drugoj vodilici za mjerenje.

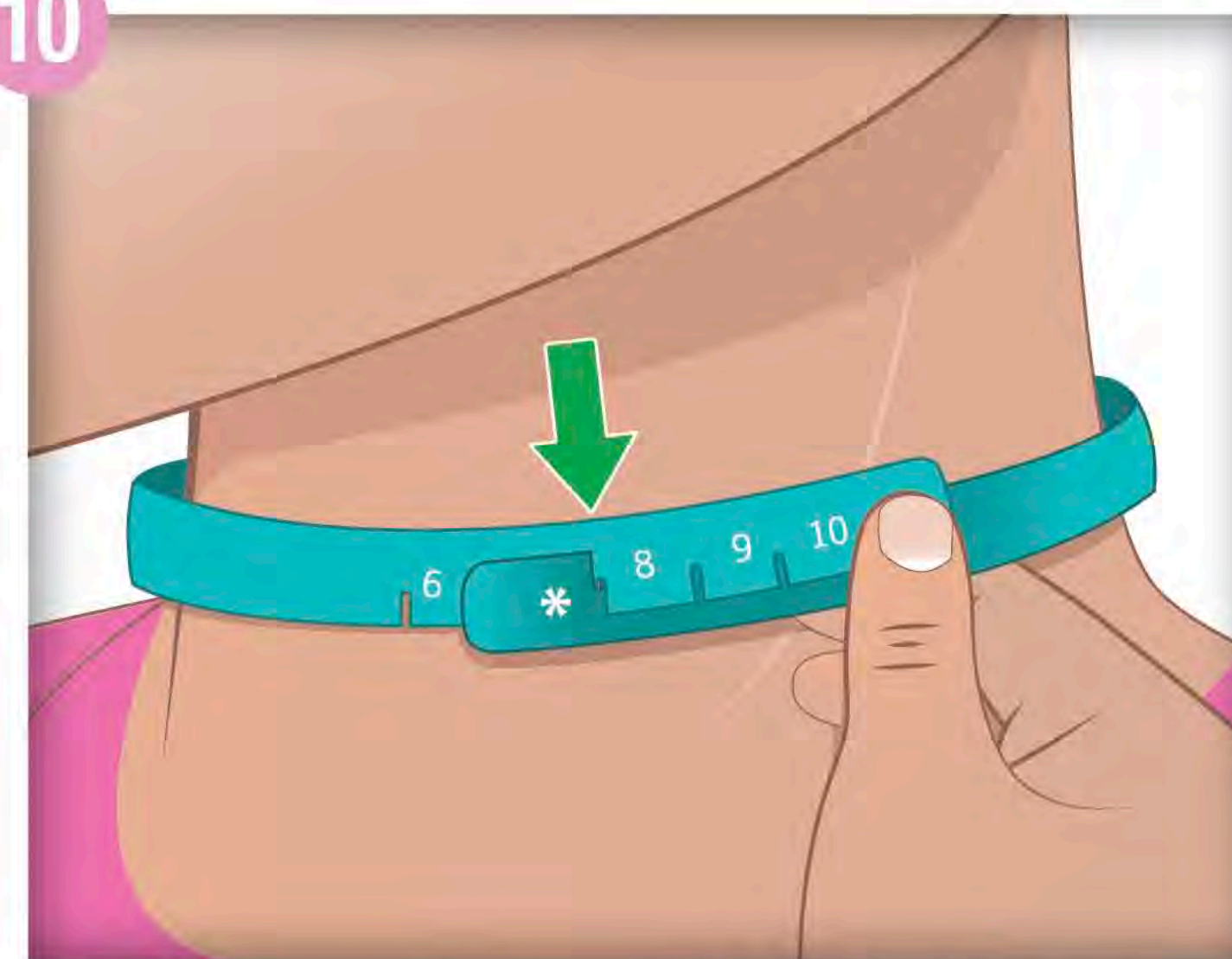
**BG** Свържете измервателните инструменти, като използвате 5-тата от първия измервателен инструмент и звездата на втория.

**SL** Številko 5 na prvem merilu in zvezdico na drugem merilu povežite skupaj.

**TR** İlk ölçüm rehberindeki 5 işaretini ve ikinci ölçüm rehberindeki yıldızı kullanarak ölçüm rehberlerini birleştirin.

**ZH** 使用第一条测量导条上的5和第二条测量导条上的星号连接测量导条。

10



**EN** Wrap the measuring guide gently around your neck and find the size number that comfortably fits. You can do this in front of a mirror.

**FR** Placer délicatement le guide de mesure autour du cou pour connaître le numéro correspondant à la taille souhaitée. Cette étape peut s'effectuer devant un miroir.

**ES** Enróllate la regla de medida con cuidado al cuello para saber el número de talla que te corresponde. Puedes hacerlo mirándote a un espejo.

**DE** Wickle das Maßband vorsichtig um deinen Hals, um die passende Größe zu finden. Das geht am besten vor einem Spiegel.

**NL** Wikkel het meetlint voorzichtig rond je nek en kies de maat die het meest comfortabel zit. Je kunt dit voor een spiegel doen.

**IT** Avvolgi delicatamente la guida per la misura attorno al collo per trovare la misura giusta. Puoi fare questa operazione davanti a uno specchio.

**PT** Enrole a guia de medição gentilmente ao redor do seu pescoço para encontrar o tamanho ideal. Faça isso em frente a um espelho.

**RU** Оберни измерительную ленту вокруг шеи, чтобы определить нужный размер. Ты можешь сделать это перед зеркалом.

**PL** Owiń miarkę wokół szyi, aby określić odpowiedni rozmiar. Możesz to zrobić, stojąc przed lustrem.

**CZ** Oviňte si měřítko volně okolo krku a zjistěte tak, jaká velikost vám pohodlně padne. Můžete to provést před zrcadlem.

**SK** Obtočte si meradlo jemne okolo krku a nájdite číslo veľkosti, ktorá vám najlepšie sadne. Môžete to robiť pred zrkadlom.

**HU** Tekerd a mérőszalagot lazán a nyakad köré, hogy megtaláld a számodra megfelelő, kényelmes méretet. Ezt a tükör előtt is megteheted.

**RO** Înfășurați ghidul de măsurare în jurul gâtului și găsiți numărul mării care se potrivește și e confortabil. Puteți face acest lucru în fața unei oglinzi.

**EL** Τυλίξτε τον οδηγό μέτρησης ελαφρώς γύρω από τον λαιμό σας για να βρείτε το μέγεθος που σας ταιριάζει. Μπορείτε να το κάνετε μπροστά σε ένα καθρέπτη.

**HR** Nježno omotajte vodilicu za mjerenje oko vrata kako biste utvrdili odgovarajuću i udobnu veličinu. Ovo možete učiniti ispred ogledala.

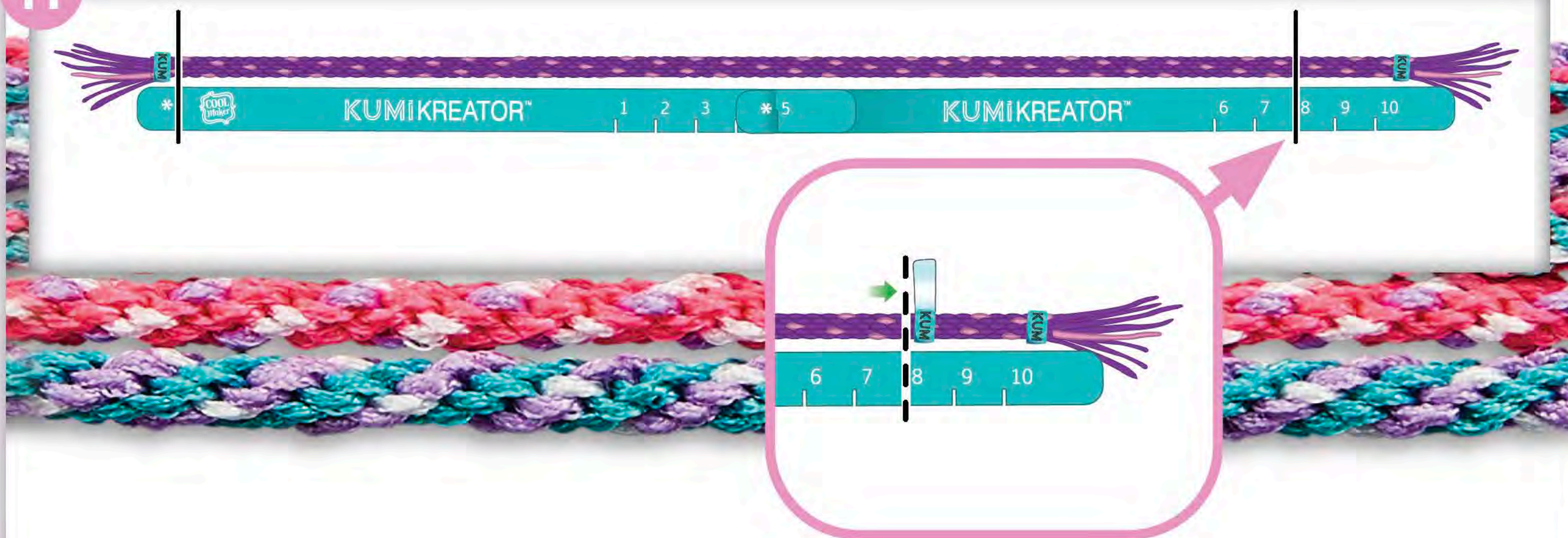
**BG** Увийте внимателно измервателния инструмент около врата си, за да откриете кой размер пасва най-удобно. Можете да си помогнете с огледало.

**SL** Merilo nežno ovijte okoli svojega vrata in odčitajte svojo številko velikost, ki vam je udobna. To lahko storite pred ogledalom.

**TR** Ölçüm rehberini hafifçe boynunuzun etrafına sarın ve size rahatça uyan sayıyı bulun. Bunu, bir ayna karşısında yapabilirsiniz.

**ZH** 将测量导条轻轻缠绕在脖子上,以测量出适合的尺码。您可以在镜子前这样做。





**EN** Measure length of the braid from one sticker to the size number of your neck. Then add another sticker here.

**FR** Mesurer la longueur de la tresse entre l'un des autocollants et le numéro correspondant à la taille du cou. Ajouter un autre autocollant à l'endroit indiqué.

**ES** Mide el largo de la trenza desde una calcomanía hasta el número de talla del cuello. Luego, añade otra calcomanía aquí.

**DE** Miss die Länge des Flechtbands von einem Aufkleber bis zur gemessenen Größe deines Halses. Bringe dort einen weiteren Aufkleber an.

**NL** Meet de lengte van de vlecht vanaf de sticker tot aan het cijfer op je meetlint. Plaats daar nog een sticker.

**IT** Misura la lunghezza del cordoncino intrecciato: parti da un adesivo fino ad arrivare alla misura del tuo collo. Quindi aggiungi un altro adesivo in quel punto.

**PT** Meça o comprimento da trança, do adesivo até o número do tamanho de seu pescoço. Em seguida, adicione outro adesivo aqui.

**RU** Измерь длину плетения от наклейки до номера твоего размера. Затем прикрепи сюда еще одну наклейку.

**PL** Zmier długość splotu od naklejki do numeru rozmiaru szyi. W tym miejscu przyklej drugą naklejkę.

**CZ** Odměřte délku výrobku od jedné ze samolepek podle velikosti krku. Na naměřené místo nalepte další samolepku.

**SK** Odměřajte dĺžku náhrdelníka od nálepky po číslo veľkosti krku. Potom sem pridajte ďalšiu nálepku.

**HU** Mérd le a fonat hosszát az egyik matricától a megfelelő méretet jelző számig. Ezután tegyél ide egy másik matricát.

**RO** Măsurati lungimea impleturii de la autocolantul de la sistemul de închidere până la numărul dimensiunii corespunzătoare pentru gâtul dumneavoastră. Apoi adăugați un alt autocolant.

**EL** Μετρήστε το μήκος της πλεξούδας από ένα αυτοκόλλητο για το νότιμο μέγεθος του λαιμού σας. Στη συνέχεια, προσθέστε άλλο ένα αυτοκόλλητο εδώ.

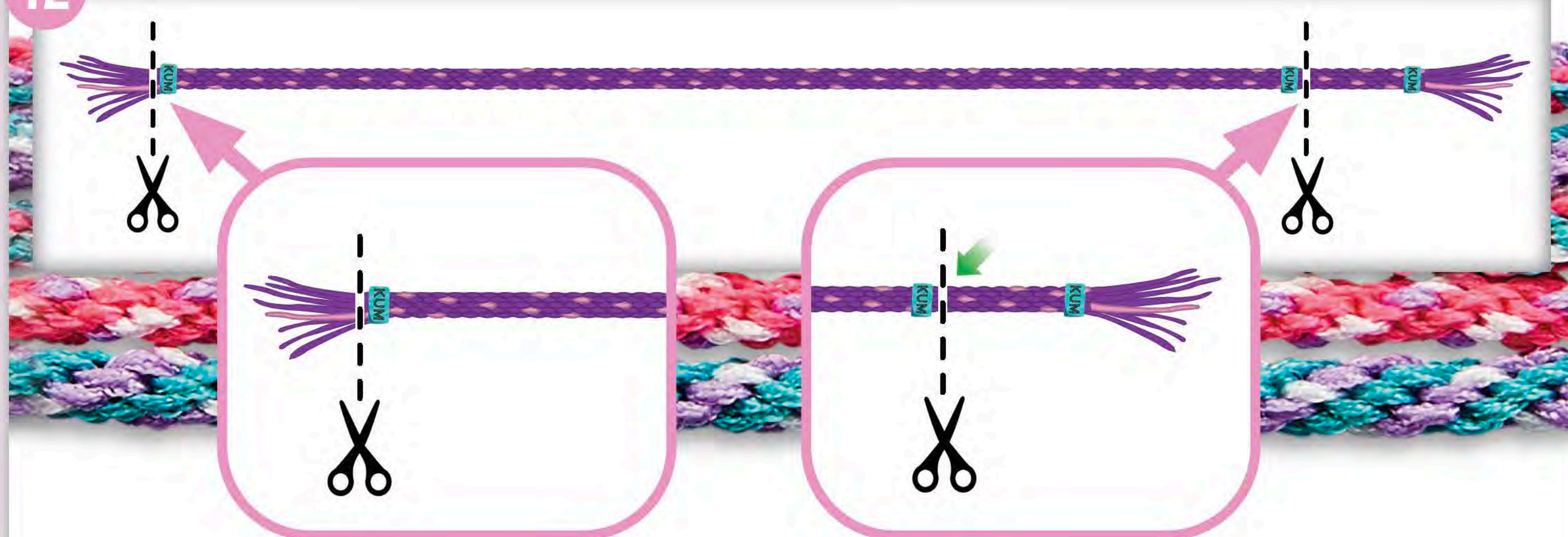
**HR** Izmerite duljinu pletenice od naljepnice do broja koji označava veličinu vašeg vrata. Zatim dodajte još jednu naljepnicu ovdje.

**BG** Измерете дължината на плетката от един стикер до номера, който отговаря на размера на врата ви. След това добавете друг стикер тук.

**SL** Izmerite dolžino spletene vrvice od ene nalepke do številke velikosti vašega vratu. Nato tukaj dodajte še eno nalepko.

**TR** Bir çikartmadan, boynunuzun ölçüsüne kadar örgünün uzunluğunu ölçün. Ardından buraya bir çikartma ekleyin.

**ZH** 测量一个贴纸到脖子尺码的编织长度。然后在此处添加其他贴纸。



**EN** Trim extra string close to stickers indicated.

**FR** Couper tout surplus près des autocollants indiqués.

**ES** Recorta el cordón que sobra cerca de las calcomanías indicadas.

**DE** Schneide überschüssige Fäden nahe an den jeweiligen Aufklebern ab.

**NL** Knip het extra garen dicht bij de stickers af.

**IT** Taglia la parte in eccesso in corrispondenza degli adesivi indicati.

**PT** Apare a sobra de linha próxima aos adesivos indicados.

**RU** Обрежь излишки ниток рядом с наклейками.

**PL** Przytnij końcówkę sznurka bliżej wskazanej naklejki.

**CZ** Přebývající provázky hned za samolepkami odstříhňte podle obrázku.

**SK** Prečnievajúcu šnúрку odstrihnite tesne za znázorenými nálepkami.

**HU** Vágd le a felesleges madzagot szorosan a matrica mellett az ábra szerint.

**RO** Taiati ața suplimentară aproape de autocolantul indicat.

**EL** Κόψτε τις κλωστές που περισσεύουν κοντά στα υποδεικνυόμενα αυτοκόλλητα.

**HR** Odrežite višak uzice pored naljepnice, kako je prikazano.

**BG** Подрежете излишните конци близо до посочените стикери.

**SL** Odvečne vrvice odrežite blizu označenih nalepk.

**TR** Gösterilen etiketlerin tarafındaki fazla ipi kesin.

**ZH** 将多余的线绳在靠近指示贴纸的位置剪断。





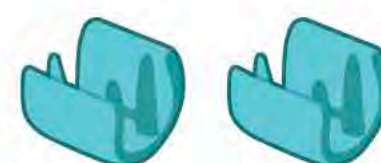
## HOW TO ADD A CLASP AND BEADS

## COMMENT AJOUTER UN FERMOIR ET DES PERLES

CÓMO AÑADIR UN CIERRE Y CUENTAS • EINEN VERSCHLUSS UND PERLEN HINZUFÜGEN • EEN KLEMMETJE EN KRALEN TOEVOEGEN  
COME AGGIUNGERE UN FERMAGLIO E LE PERLINE • COMO ADICIONAR O FECHO E OS ADEREÇOS • КАК ЗАКРЕПИТЬ ЗАСТЕЖКУ И БУСИНЫ  
JAK DODAC ZACISK I KORALIKI • NASAZENÍ SPONKY A KORÁLKŮ  
AKO PRIDAŤ SPONU A PERLY • A KAPCSOK ÉS A GYÖNGYÖK FELHELYEZÉSE • CUM SE ADAUGĂ O ÎNCHIZĂTOARE ŞI MĂRGELE  
ΠΩΣ ΝΑ ΠΡΟΣΘΕΣΕΤΕ ΕΝΑ ΚΟΥΜΠΩΜΑ ΚΑΙ ΧΑΝΤΡΕΣ  
КАКО ДОДАТИ КОРЉУ И ПЕРЛИЦЕ • КАК ДА ДОБАВИТЕ ЗАКОПЧАЛКА И МЪНИСТА • PRITRDITEV ZAPONKE IN PERLIC  
ΚΟΡÇA VE BONCUK EKLEME  
如何添加钩扣和珠子

1

**BRACELET • PULSERA • ARMBÄNDER  
ARMBAND • BRACCIALE • PULSEIRA • БРАСЛЕТ  
BRANSOLETKA • NÁRAMEK • NÁRAMOK • KARKÖTŐ  
BRĀĀTARĀ • ΒΡΑΧΙΟΛΙ • NARUKVICA • ГРИВНА  
ZAPESTNICA • BİLEKLİK • 手链**



1

**NECKLACE • COLLIER • COLLAR  
HALSKETTEN • KETTING • COLLANA • COLAR  
ОЖЕРЕЛЬЕ • NASZYJNIK • NÁHRDELNÍK • NYAKLÁNC  
COLIER • КОЛІЕ • OGRLICA • КОЛИЕ • OGRLICA  
КОЛІЕ • 项链**



2



**EN** Take apart a clasp.

**FR** Séparer les deux parties d'un fermoir.

**ES** Desmonta un cierre.

**DE** Nimm einen Verschluss auseinander.

**NL** Haal een sluiting uit elkaar.

**IT** Smonta un fermaglio.

**PT** Separe um fecho.

**RU** Разбери застежку.

**PL** Rozsuń zacisk.

**CZ** Rozpojte jednu sponku.

**SK** Rozoberte sponku.

**HU** Szedj szét egy kapcsot.

**RO** Desfaceți o încheietoare.

**EL** Ανοίξτε ένα κούμπωμα.

**HR** Razdvojite kopču.

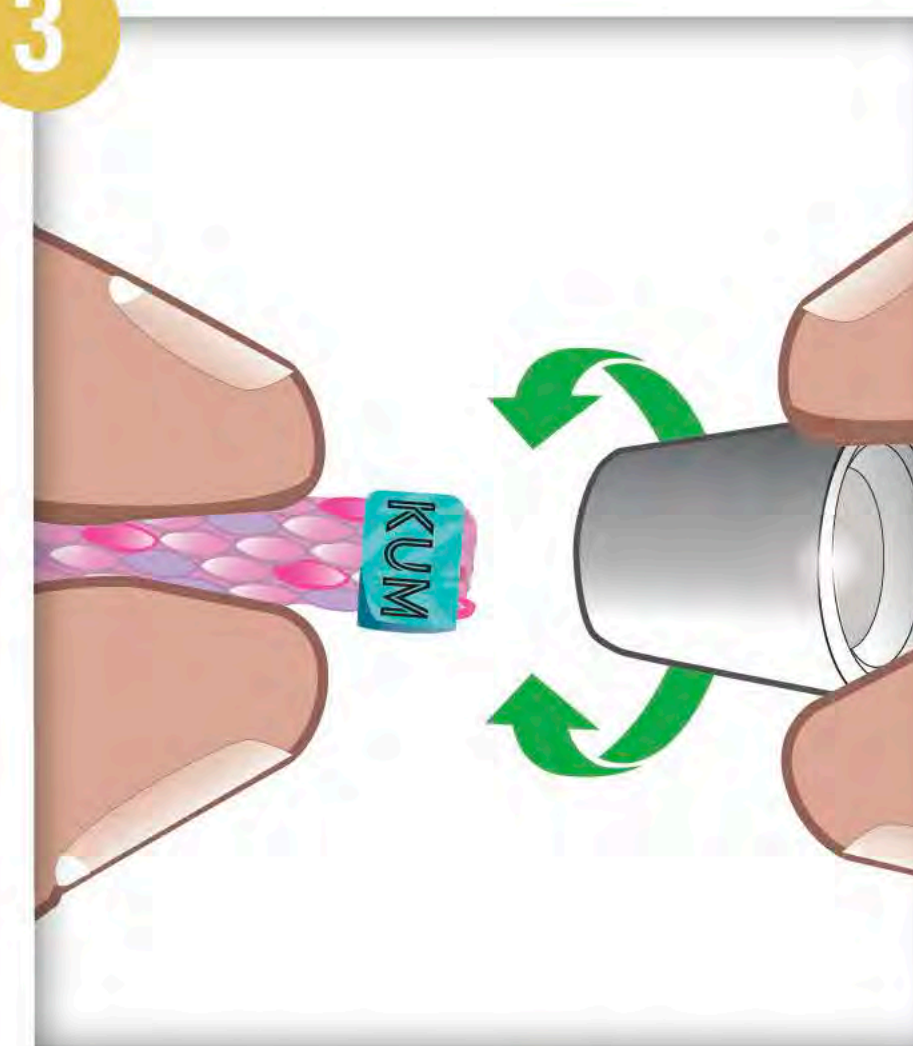
**BG** Разкопчайте клипса.

**SL** Razprite zaponko.

**TR** Bir kopçayı ayırın.

**ZH** 分开一个钩扣。

3



**EN** Insert by twisting the smaller side of clasp onto the braid's end.

**FR** Placer la petite partie du fermoir sur l'une des extrémités de la tresse en la faisant tourner.

**ES** Inserta retorciendo la parte más pequeña del cierre en el extremo de la trenza.

**DE** Drehe die dünnere Verschlussseite auf das Ende des Flechtbands.

**NL** Draai de kleine kant van de sluiting op het uiteinde van de vlecht.

**IT** Fai ruotare il lato più piccolo del fermaglio nell'estremità del cordoncino.

**PT** Insira girando o lado menor do fecho na extremidade da trança.

**RU** Закрепи, накрутив меньшую часть застежки на конец плетения.

**PL** Włóż, nakręcając mniejszą stronę zacisku na końcówkę splotu.

**CZ** Kroucením natáhněte menší část sponky na konec náramku.

**SK** Otáčaním nasuňte menšiu stranu sponky na koniec náramku/náhrdelníka.

**HU** Helyezd be a fonatot – ehhez csavard a kapocs keskenyebb végét a fonat végére.

**RO** Răsuciți partea mai mică a încheietorii pe capătul împletiturii.

**EL** Περάστε το στρίβοντας τη μικρότερη πλευρά του μέσα στην άκρη της πλεξούδας.

**HR** Umetnite je tako da stisnete manju stranu kopče na kraj pletenice.

**BG** Сложете със завъртане по-малкия отвор на клипса върху края на плетката.

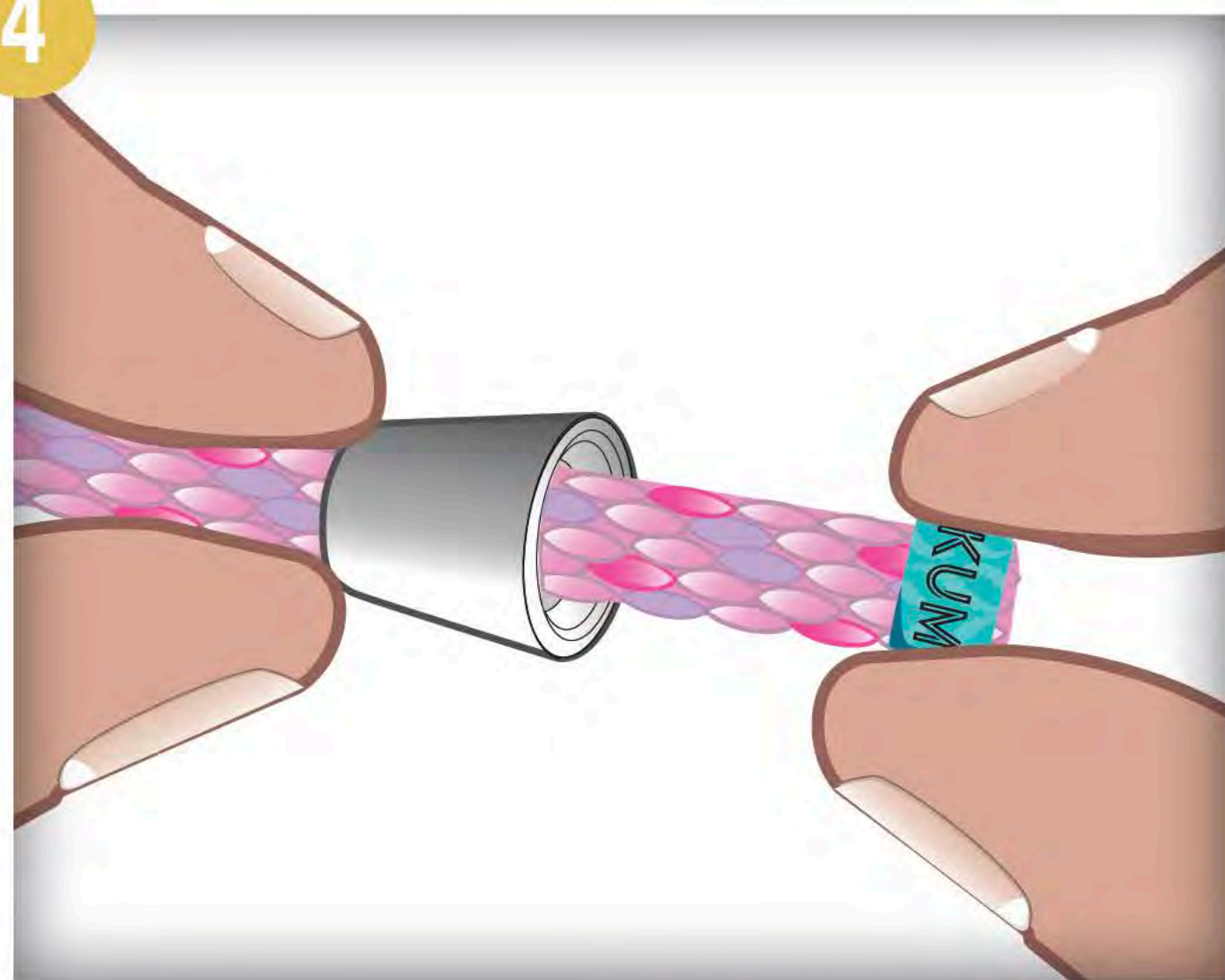
**SL** Nataknite tako, da zavrtite manjšo stran zaponke na konec spletenih vrvic.

**TR** Kopçanın küçük tarafını çevirerek örgünün ucuna takın.

**ZH** 将钩扣较小的一侧拧到编织物末端。



4



**EN** Pull braid out.

**FR** Faire sortir la tresse.

**ES** Tira de la trenza.

**DE** Ziehe das Flechtband hindurch.

**NL** Trek de vlecht erdoorheen.

**IT** Estrai il cordoncino.

**PT** Puxe a trança para fora.

**RU** Протяни плетение.

**PL** Wyciągnij splot.

**CZ** Náramek protáhněte skrz.

**SK** Náramok/náhrdelník vytiahnite.

**HU** Húzd ki a fonatot.

**RO** Trageți împletitura în afară.

**EL** Τραβήξτε την πλεξούδα από την άλλη.

**HR** Izvucite pletenicu.

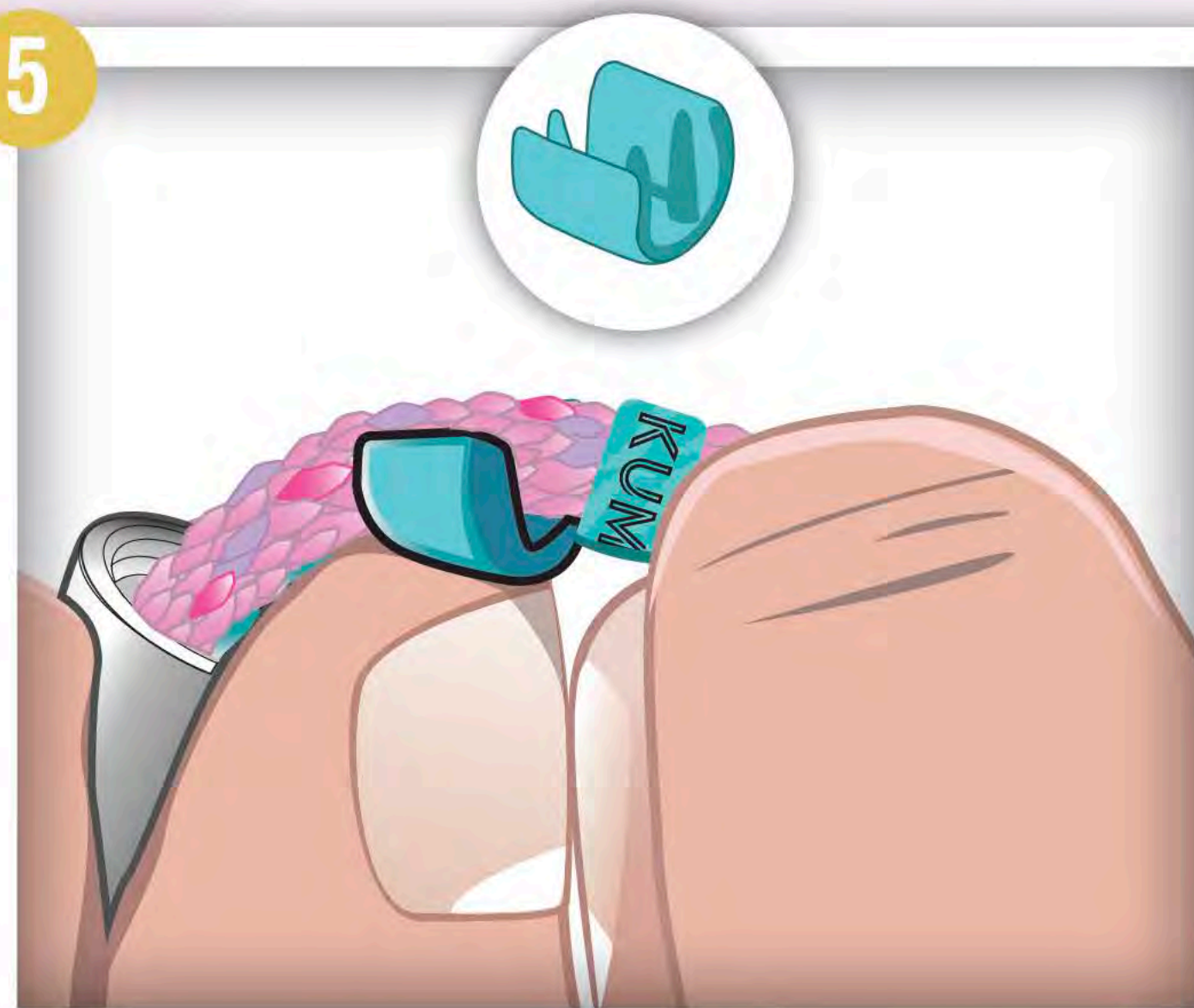
**BG** Издърпайте плетката през закопчалката.

**SL** Spletene vrvice povlecite ven.

**TR** Örgüyü korçanın içinden dışarı çekin.

**ZH** 拉出编织物。

5



**EN** Place an end cap below the sticker.

**FR** Placer un embout sous l'autocollant.

**ES** Coloca una tapa de extremo debajo de la calcomanía.

**DE** Befestige eine Verschlusskappe unterhalb des Aufklebers.

**NL** Plaats een eindkapje onder de sticker.

**IT** Posiziona una delle chiusure sotto il gancetto adesivo.

**PT** Coloque um fecho fixador abaixo do adesivo.

**RU** Помести заглушку под наклейкой.

**PL** Umieść stoper poniżej naklejki zaciskowej.

**CZ** Pod samolepku umístěte koncovku.

**SK** Pod nálepku umiestnite koncovú sponku.

**HU** Helyezz a matricá alá egy karkötő vagy nyaklánc végére helyezhető kapcsot.

**RO** Puneți un capac de capăt sub autocolant.

**EL** Τοποθετήστε ένα κάλυμμα άκρης κάτω από το αυτοκόλλητο.

**HR** Stavite završnu korču ispod naljepnice.

**BG** Поставете крайника под стикера.

**SL** Namestite končni pokrovček pod nalepko.

**TR** Çıkartmanın altına bir uç kapağı takın.

**ZH** 在贴纸下方放置一个端盖。

6a



**EN** Pull the end cap into the clasp.  
**TIP:** Trim extra string for best results as close as possible.

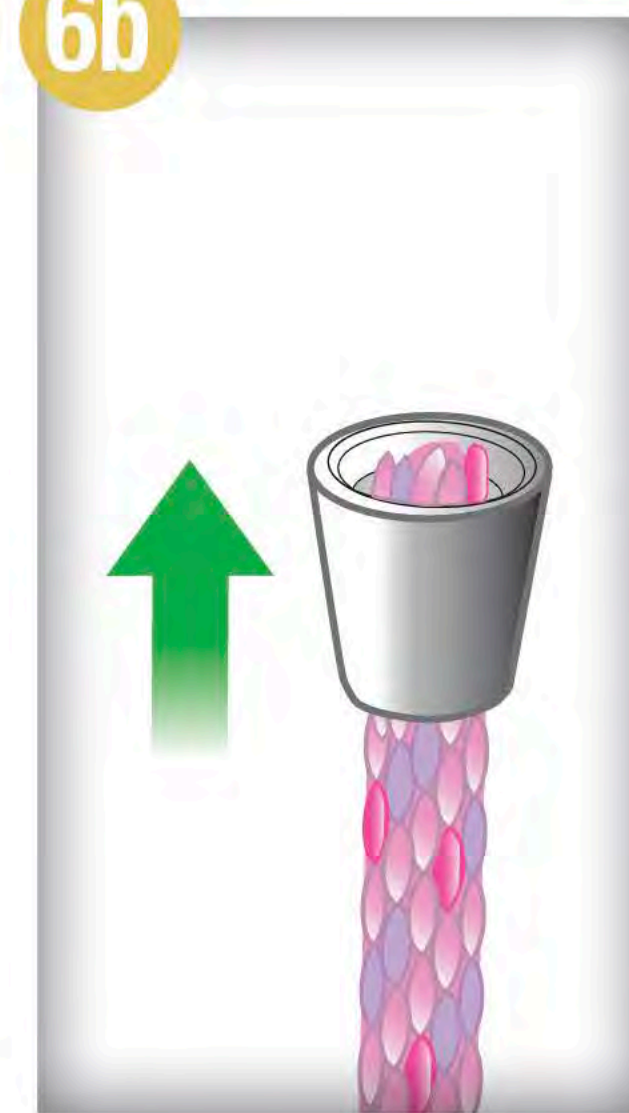
**FR** Tirer l'embout dans le fermoir.  
**CONSEIL :** Pour un résultat optimal, couper tout surplus le plus près possible de l'autocollant.

**ES** Introduce la tapa de extremo en el cierre.  
**CONSEJO:** Recorta el cordón que sobra tan cerca como sea posible para obtener mejores resultados.

**DE** Ziehe die Verschlusskappe in den Verschluss.  
**TIPP:** Schneide überschüssige Fäden für ein schönes Ergebnis so nahe wie möglich ab.

**NL** Trek het eindkapje over de sluiting. **TIP:** Knip overtollig garen zo dichtbij mogelijk af voor het beste resultaat.

6b



**IT** Tira la chiusura fino al fermaglio.  
**SUGGERIMENTO:** per risultati migliori, taglia la parte in eccesso quanto più possibile in corrispondenza dell'adesivo.

**PT** Puxe o fecho fixador para dentro do fecho.  
**DICA:** para obter melhores resultados, corte o excesso de linha.

**RU** Передвинь застежку на заглушку.  
**СОВЕТ:** обрежь излишки ниток как можно ближе к наклейкам для получения наилучшего результата.

**PL** Nasuń stoper na zacisk. **WSKAZÓWKA:** dla uzyskania najlepszych efektów przycinaj końcówki sznurka.

**CZ** Vsuňte koncovku do sponky. **TIP:** Odstráňte prebývajúci konce provázku čo najbliže.

**SK** Zasuňte koncovú sponku do sponky.  
**TIP:** Na dosiahnutie čo najlepšieho výsledku odstráňte nadbytočnú šnúрку.

**HU** Húzd a karkötő vagy nyaklánc végére helyezhető kapcsot a másik kapocsba.  
**TIPP:** A legjobb eredmény érdekében a lehető legközelebb vágd le a felesleges madzagot.

**RO** Trageți capacul de capăt în încheietoare.  
**SFAT:** pentru cele mai bune rezultate, tăiați cât mai mult posibil din ața rămasă în plus.

**EL** Τραβήξτε για να μπει το κάλυμμα άκρης μέσα στο κούμπωμα. **ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Κόψτε τις κλωστές που περισσεύουν για πιο όμορφο αποτέλεσμα όσο πιο κοντά γίνεται.

**HR** Povucite završnu korču u korču.  
**SAVJET:** Odrežite višak uzice što je bliže moguće za najbolje rezultate.

**BG** Издърпайте крайника в клипса.  
**СЪВЕТ:** За най-добри резултати подрежете излишните конци възможно най-близо.

**SL** Povlecite končni pokrovček v zaponko.  
**NAMIG:** Za najboljše rezultate odrežite odvečne vrvice čim bližje.

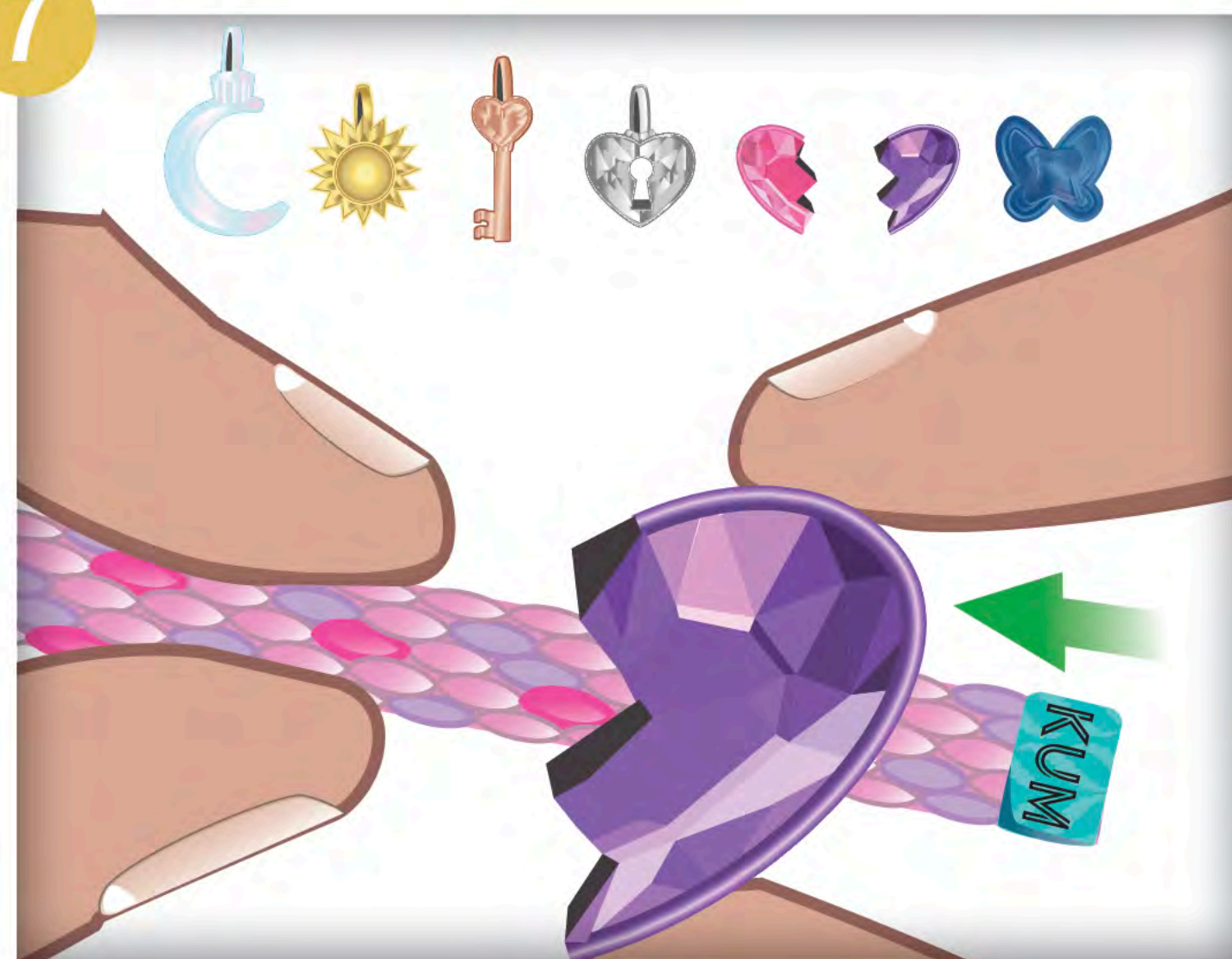
**TR** Uç kapağını korçanın içine doğru çekin.  
**İPUCU:** En iyi sonuçlar için ek ipi mümkün olduğunca yakın mesafede kirpin.

**ZH** 将端盖拉入钩扣中。提示:剪掉多余的线绳,尽可能达到最合适的效果。





7



**EN** From the side without a clasp, choose and place your bead. Repeat steps 3-6 to complete.

**FR** Choisir une perle et l'enfiler du côté sans fermoir. Pour terminer, répéter les étapes 3-6.

**ES** Desde el lado sin cierre, elige y coloca tu cuenta. Repite los pasos del 39 al 42 para completar el accesorio.

**DE** Wähle eine Perle aus und schiebe sie auf der Seite ohne Verschluss auf dein Flechtband. Wiederhole zum Abschluss die Schritte 3-6.

**NL** Aan de zijde zonder een klemmetje, kies en plaats je een kraal. Herhaal stap 3-6 om het te voltooiën.

**IT** Dal lato senza fermaglio, scegli e posiziona la perla. Ripeti i passaggi 3-6 per completare l'operazione.

**PT** No lado sem fecho, escolha e coloque o ornamento. Repita as etapas 3 a 6 para concluir.

**RU** Выбери и прикрепи бусину со стороны без застежки. Для завершения повтори шаги 3-6.

**PL** Po stronie bez zacisku załóż wybrany przez siebie koralik. Powtórz kroki 3-6, aby dokończyć.

**CZ** Na stranu bez sponky nasadte vybraný korálek. Opakujte kroky 3-6, dokud nebude hotovo.

**SK** Zo strany bez sponky vyberte a umiestnite svoju perlu. Na dokončenie opakujte kroky 3-6.

**HU** A kapocs nélküli oldalon válaszd ki és helyezd el a gyöngyöt. A befejezéshez ismételd meg a 3-6. lépést.

**RO** Din partea laterală fără încheietoare, alegeți și puneți mărgeara. Repetați pașii 3-6 pentru a finaliza.

**EL** Από την πλευρά χωρίς κούμπωμα, επιλέξτε και τοποθετήστε τη χάντρα σας. Επαναλάβετε τα βήματα 3-6 για να ολοκληρώσετε τη δημιουργία.

**HR** Počevši od strane bez kopče, odaberite i postavite svoju perlicu. Ponovite korake 3-6 kako biste dovršili izradu.

**BG** От страната, която е без клипс, изберете и поставете мънистото си. Повторете стъпки 3-6, за да завършите.

**SL** S strani brez zaponke izberite in namestite svojo perlico. Ponovite korake od 3 do 6, da zaključite.

**TR** Bir boncuk seçip kopçasız taraftan yerleştirin Tamamlamak için 3-6 arası adımları tekrarlayın.

**ZH** 选好珠子并从没有钩扣的一侧穿入。重复步骤 3-6 以完成操作。



Be a **COOL MAKER™**! • Sois un **COOL MAKER™**! • ¡Crea tus diseños con **COOL MAKER™**!

Kreativ sein mit **COOL MAKER™**! • Wees een **COOL MAKER™**! • Diventa una **COOL MAKER™**! • Seja **COOL MAKER™**!

Создавай классные вещи с **COOL MAKER™**! • Zostań twórcą **COOL MAKER™**! • Budite **COOL MAKER™**! • Staň sa **COOL MAKER™**!

Légy te is **COOL MAKER™**! • Fitij un **COOL MAKER™**! • Γίνετε **COOL MAKER™**! • Budite **COOL MAKER™** kreator! • Бъдете **COOL MAKER™**!

Postanite **COOL MAKER™**! • Bir **COOL MAKER™** olun! • 成为 **COOL MAKER™**!



\*Each sold separately. / Vendus séparément. / Se venden por separado. / Alle einzeln erhältlich. / Elk product wordt afzonderlijk verkocht. / Ciascuno in vendita separatamente. / Vendidos separadamente. / Продаются отдельно. / Sprzedawane oddzielnie. / Vše se prodává samostatně. / Každá sa predáva samostatne. / Mindegyik külön kapható. / Fiecare se vinde separat. / Κάθε ένα πωλείται ξεχωριστά. / Svaki se prodaje zasebno. / Всеки се продава отделно. / Na prodaj ločeno. / Her biri ayrı olarak satılır. / 每项物品均单独销售。



# 1

**EN Braid or end caps won't fit in the clasp. Ensure to use the correct clasps for the bracelets and necklace as they are different. Wrap the clasp sticker tightly around the braid so that it fits through the clasp's hole.**

**FR La tresse ou les embouts ne rentrent pas dans le fermoir. Les bracelets et les colliers n'ont pas les mêmes fermoirs : s'assurer d'utiliser le fermoir adapté. Bien serrer l'autocollant pour fermoir autour de la tresse, de sorte qu'elle puisse rentrer dans le trou du fermoir.**

**ES La trenza o las tapas de extremo no encajan con el cierre. Asegúrate de que utilizas los cierres correctos para las pulseras y el collar, puesto que son diferentes. Coloca la calcomanía de cierre firmemente alrededor de la trenza para que pase a través de los agujeros del cierre.**

**DE Flechtband oder Verschlusskappe passen nicht in den Verschluss. Stelle sicher, dass du die richtigen Verschlüsse für Armbänder und**

Halsketten verwendest, da sie sich voneinander unterscheiden. Wickle den Verschluss-Aufkleber fest um das Flechtband, sodass er durch das Verschlussloch passt.

**NL Vlecht of eindkapje past niet in de sluiting. Gebruik de juiste sluitingen als je armbanden en kettingen maakt, want deze verschillen van elkaar. Wikkel de sticker strak om de vlecht zodat deze door het gaatje van de sluiting past.**

**IT Il cordoncino o le chiusure non entrano nel fermaglio. Assicurati di usare i fermagli corretti per i bracciali e per la collana, poiché sono diversi. Avvolgi il gancetto adesivo sul cordoncino intrecciato con forza in modo che riesca a passare attraverso il foro del fermaglio.**

**PT A trança ou os fechos fixadores não encaixam no fecho. Certifique-se de usar os fechos corretos para as pulseiras e colares, pois eles são diferentes. Enrole o adesivo para fecho firmemente ao redor da trança para que ele possa passar pelo orifício do fecho.**

**RU Плетение или заглушки не помещаются в застежку. Убедись в правильном использовании застежек для браслетов и ожерелий, так как они различаются. Плотно оберни наклейку для застежки вокруг плетения так, чтобы она проходила через отверстие застежки.**

**PL Splot lub stopery nie pasują do zacisku. Pamiętaj o używaniu odpowiednich zacisków. Zaciski do bransoletek i naszyjników nie są takie same. Szczelnie owiń naklejkę**

zaciskową wokół splotu, aby pasował do otworu zacisku.

**CZ Výtvor nebo koncovky nepasují do sponky. Na náramky a náhrdelník je třeba používat správné sponky, protože se od sebe liší. Pevně samolepku na sponky přilepte okolo výtvoru, aby se vešel do otvoru sponky.**

**SK Náramok/náhrdelník alebo koncové sponky sa nezmestia do sponky. Uistite sa, že používate správne sponky pre náramky a náhrdelníky, pretože sú odlišné. Obtočte nálepku na sponky tesne okolo náramku/náhrdelníku tak, aby sa dal pretiahnuť cez otvor sponky.**

**HU A fonat vagy a végére helyezhető kapocs nem fér bele a kapocsba. A karkötőkhöz és a nyakláncokhoz való kapcsok nem egyformák – ügyelj arra, hogy a megfelelő kapcsokat használd az alkotásodhoz. Szorosan tekerd a kapocsmatricát a fonat köré, hogy a fonat áttérjen a kapocs nyílásán.**

**RO Împletitura sau capacele de capăt nu se potrivesc în încheietoare. Asigurați-vă că utilizați încheietorile corecte pentru brățări și coliere, deoarece sunt diferite. Înfășurați strâns autocolant pentru încheietoare în jurul împletiturii, astfel încât să se potrivească în orificiul încheietorii.**

**EL Η πλεξούδα ή τα καλύμματα άκρης δεν χωράνε στο κούμπωμα. Βεβαιωθείτε πως χρησιμοποιείτε τα σωστά κούμπωμα για τα βραχιολάκια και το κολιέ καθώς είναι διαφορετικά. Τυλίξτε το αυτοκόλλητο για τα κούμπωμα σφιχτά γύρω από την πλεξούδα, ώστε να χωράει**

από την τρύπα του κούμπωματος.  
**HR Pletenica ili završne kopče ne odgovaraju kopči. Kopče za narukvice i ogrlice nisu iste, pa vodite računa o tome da upotrijebite odgovarajuće kopče. Omotajte naljepnicu za kopču čvrsto oko pletenice tako da se može provući kroz rupicu kopče.**

**BG Плетката или крайниците не пасват на клипса. Уверете се, че използвате правилните клипсове за гривните и колието, тъй като те са различни. Стегнете здраво клипс стикера около плетката, така че да пасне на дупката на клипса.**

**SL Spletenih vrvic ali končnih pokrovčkov ni mogoče vstaviti v zaponko. Prepričajte se, da uporabljate pravilne zaponke za zapestnice in ogrlice, saj se razlikujejo. Pritrdite zaključno nalepko tesno okoli spletenih vrvic, da jih boste lahko vstavili skozi odprtino zaponke.**

**TR Örgü ve uç kapakları kopçaya uymuyor. Kopçalar farklı olduğundan, bileklikler ve kolyeler için doğru kopçaları kullandığınızdan emin olun. Kopça deliğinden geçebilmesi için kopça çıkartmasını örgünün çevresine sıkıca sarın.**

**ZH 编织物或端盖与钩扣不搭配。确保用正确的钩扣固定手链和项链，因为两者的钩扣不同。将钩扣贴纸紧紧缠绕在编织物上，使其穿过钩扣孔。**

# 2

**EN Machine is jammed and will not spin. Parents, visit [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) or [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com) to watch how to videos.**

**FR La machine est coincée et ne tourne pas. Chers parents, consultez [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) ou [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com) pour regarder des vidéos explicatives.**

**ES La máquina está atascada y no gira. Los padres pueden visitar [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) o [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com) para ver tutoriales en vídeo.**

**DE Das Gerät ist blockiert und dreht sich nicht. Liebe Eltern: Besuchen Sie [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) oder [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com), um die Videoanleitungen anzusehen.**

**NL Machine blokkeert en draaien lukt niet. Ouders, ga naar [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) of [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com) voor instructievideo's.**

**IT La macchina si è inceppata e non gira. Per i genitori: visitate il sito [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) o [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com) per guardare i video dimostrativi.**

**PT A máquina emperrou e não gira. Pais, visitem [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) ou [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com) para assistir aos vídeos demonstrativos.**

**RU Устройство застревает и не вращается. Родители, посетите [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) или [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com), чтобы посмотреть обучающие видео.**

**PL Maszyna jest zablokowana i nie obraca się. Rodzice, zajrzyjcie na kanał [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) lub stronę [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com), aby obejrzeć poradniki filmowe.**

**CZ Přístroj se zasekl a neotáčí se. Rodiče, na webech [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) a [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com) najdete videa, jak na to.**

**SK Stroj sa zasekol a nepletie. Videá s návodmi nájdete na stránke [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) alebo [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com).**

**HU A gép elakadt, és nem forog. Szülők, az útmutató videókat megtekintéséhez látogassanak el a [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) vagy a [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com) weboldalra.**

**RO Mașina este blocată și nu se rotește. Părinți, vizitați [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) sau [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com) pentru a urmări videoclipuri explicative.**

**EL Το μηχάνημα έχει μπλοκάρει και δεν περιστρέφεται. Γονείς, μπορείτε να βρείτε επεξηγηματικά βίντεο στο [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) ή το [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com) για να παρακολουθήσετε επεξηγηματικά βίντεο.**

**HR Uređaj je zaglavio i ne vrti se. Roditelji, na web-stranicama [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) ili [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com) možete pogledati videozapise s uputama.**

**BG Материалите са заседнали в машинката и тя не се върти. Родители, посетете [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) или [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com), за да гледате видео уроци.**

**SL Vrvice v napravi so se zagozdile; ročica se ne vrti. Starši, obiščite spletno mesto [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) ali [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com) in si oglejte videoposnetke z navodili.**

**TR Makinede sıkışma var ve dönmüyor. Ebeveynler, nasıl yapılır videolarını izlemek için [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) ali [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com) adresini ziyaret edin.**

**ZH 机器卡住了，无法转动。家长们，访问 [youtube.com/coolmaker](https://www.youtube.com/coolmaker) 或 [coolmaker.com](https://www.coolmaker.com) 观看操作视频。**



# 3

**EN** I used white bracelet spools and black necklace spools in my design. You will only be able to make a bracelet and will run out of string to make a necklace.

**FR** J'ai utilisé des bobines blanches pour bracelet et des bobines noires pour collier. Il ne sera possible de tresser qu'un bracelet. Il n'y aura pas suffisamment de fil pour un collier.

**ES** He usado para mi diseño los carretes blancos para pulseras y los carretes negros para collares. Solamente podrás hacer una pulsera antes de quedarte sin cordón para hacer un collar.

**DE** Für mein Design habe ich weiße Armbandspulen und schwarze Halskettenspulen verwendet. Du kannst dann nur ein Armband flechten und wirst nicht mehr genug Fäden haben, um eine Halskette herzustellen.

**NL** Ik gebruikte de witte armbandspoelen en zwarte kettingspoelen in mijn ontwerp. Je kunt alleen een armband maken en hebt niet genoeg garen voor een ketting.

**IT** Per la mia creazione, ho usato i rocchetti bianchi per bracciali e i rocchetti neri per collane. In questo modo puoi solamente realizzare un bracciale, ma non avrai fili a sufficienza per creare una collana.

**PT** Usei carretéis brancos para pulseira e carretéis pretos para colar em meu design. Você só conseguirá fazer uma pulseira e ficará sem linha para fazer um colar.

**RU** В моем дизайне использовались белые катушки для браслета и черные катушки для ожерелья. Тогда ты сможешь сделать только браслет, у тебя не хватит ниток на ожерелье.

**PL** W swoim projekcie mam białe szpule do bransoletek i czarne szpule do naszyjników. Możesz wykonać tylko bransoletkę i nie starczy Ci sznurków na naszyjnik.

**CZ** Ve svém návrhu jsem použil(a) bílé špulky na náramek i černé špulky na náhrdelník. Budete moci vyrobit pouze náramek. Při výrobě náhrdelníku vám dojde provázek.

**SK** Vo svojom modeli som použila biele cievky na náramok a čierne cievky na náhrdelník. Budete môcť vytvoriť len náramok a pri výrobe náhrdelníku sa vám minie šnúrka.

**HU** Az alkotásomhoz karkötőkhöz való fehér, illetve nyakláncokhoz való fekete orsókat is használtam. Így csak karkötőt tudsz készíteni – a madzag nem lesz elég egy nyaklánc elkészítéséhez.

**RO** În modelul meu, am folosit mosoare albe pentru brățări și mosoare negre pentru coliere. Veți putea confecționa o singură brățară și veți rămâne fără ață pentru a confecționa un colier.

**EL** Χρησιμοποίησα λευκές κουβαρίστρες για βραχιόλια και μαύρες κουβαρίστρες για κολιέ στο σχέδιό μου. Θα μπορείτε να φτιάξετε μόνο βραχιόλι και δεν θα έχετε αρκετή κλωστή για να φτιάξετε κολιέ.

**HR** Upotrijebio/la sam bijele kolutove za narukvice i crne kolutove za ogrlice. Moći ćete napraviti samo narukvicu, a ponestat će vam uzice za ogrlicu.

**BG** При своя дизайн използвах бели макари за гривни и черни макари за колиета. Ще можете да направите само гривна, а конците за колие ще свършат.

**SL** Za svoj izdelek sem uporabil bela vretena za zapestnice in črna vretena za ogrlice. Lahko boste izdelali samo zapestnico, za ogrlico pa vam bo zmanjkalo vrvice.

**TR** Tasarımda beyaz bileklik makaraları ve siyah kolye makaraları kullandım. Bu durumda yalnızca bileklik hazırlayabilirsiniz; kolye için ip yetersiz kalacaktır.

**ZH** 我在我的设计中使用了白色手链线轴和黑色项链线轴。您将只能做一条手链，做项链会用完线绳。







**EN** Retain this information, addresses and phone numbers for future reference. Spin Master Ltd. reserves the right to discontinue the [www.coolmaker.com](http://www.coolmaker.com) website at any time. **FR** Conserver les informations, adresses et numéros de téléphone pour consultation ultérieure. Spin Master Ltd. se réserve le droit de supprimer le site internet [www.coolmaker.com](http://www.coolmaker.com) à tout moment. **ES** Conserve toda la información, las direcciones y los números de teléfono para futuras referencias. **DE** Alle Informationen, Adressen und Telefonnummern bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. **NL** Bewaar deze informatie, adressen en telefoonnummers voor toekomstig gebruik. **IT** Conservare informazioni, indirizzi e numeri di telefono per riferimento futuro. **PT** Guarde todos os endereços, números de telefone e demais informações para consulta e referência. **RU** Запишите указанные на упаковке адреса и номера телефонов, чтобы у вас была возможность связаться с нами. Рекомендуется присмотр взрослых. Изготовитель: Спин Мастер Лтд., 225 Кинг Стрит Вест, Торонто, ОН М5В 3М2 Канада ☎1 800 622 8339. **PL** Zachować niniejsze informacje, adresy i numery telefonów na wypadek, gdyby były potrzebne w przyszłości. **CZ** Uložte si tyto informace, adresy a telefonní čísla pro budoucí použití. **SK** Tieto informácie, adresy a telefónne čísla si uchovajte na ďalšie použitie. **HU** A tudnivalókat, a címet és a telefonszámot őrizze meg későbbi használatra. **RO** Păstrați aceste informații, adresele și numerele de telefon pentru consultare ulterioară. **EL** Διατηρήστε αυτές τις πληροφορίες, τις διευθύνσεις και τους αριθμούς τηλεφώνου για μελλοντική αναφορά. **HR** Spremite ove informacije, adrese i brojeve telefona za buduće potrebe. **BG** Запазете тази информация, адресите и телефонните номера за бъдеща справка. **SL** Shranite te informacije, naslove in telefonske številke, ker jih boste morda potrebovali v prihodnosti. **TR** Bu bilgileri, adresi ve telefon numaralarını daha sonra kullanmak üzere saklayın. **ZH** 请保留此信息、地址和电话号码,以供日后参考。

TM & © Spin Master Ltd. All rights reserved. / Tous droits réservés.

Juguete Importado por: Spin Master México, S.A. de C.V. Av. Insurgentes Sur No.1070 piso 8, Colonia Insurgentes San Borja, Alcaldía Benito Juárez C.P. 03100, Ciudad de México. R.F.C. SMM050627V48 Atención al cliente: 800 9530147

MADE IN CHINA / FABRIQUÉ EN CHINE / HECHO EN CHINA / СДЕЛАНО В КИТАЕ / ÇİN'DE ÜRETİLMİŞTİR



**SPIN MASTER LTD., 225 KING STREET WEST, TORONTO ON M5V 3M2 CANADA**

**SPIN MASTER INC., PMB #10053, 300 INTERNATIONAL DRIVE, SUITE 100, WILLIAMSVILLE, NY 14221**

**SPIN MASTER INTERNATIONAL B.V., KINGSFORDWEG 151, 1043 GR AMSTERDAM, NL**

**SPIN MASTER AUSTRALIA PTY LTD, SUITE 101, LEVEL 1, 18-24 CHANDOS STREET, ST LEONARDS, NSW 2065 ☎1800 316 982**

**SPIN MASTER TOYS UK LTD. BOSTON HOUSE, BOSTON DRIVE, BOURNE END, BUCKINGHAMSHIRE, SL8 5YS, UK**

**ИМПОРТЕР: ООО «СПИН МАСТЕР РУС», РОССИЯ, МОСКВА 117638 ОДЕССКАЯ УЛ. 2, БИЗНЕС-ЦЕНТР «ЛОТОС», БАШНЯ С,10 ЭТ. ТЕЛ.: 8 800 301 38 22**

